
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅
读英语
教育之父
双语音标
阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 领导者(the Leader) 000001

2. 领导者(the Leader) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

领导者(The Leader)
第1/2页

[ðə; ði]
THE
这

这

['liːdə(r)]
LEADER
领导者

领导者

[baɪ]
By
经过

经过

['mʌri]
MURRAY
默里

默里

['lenstə(r)]
LEINSTER
伦斯特

伦斯特

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wɪð] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['suːpəmæn; 'sjuːpəmæn] , [wɪð] ['suːpə(r)] [p'aʊəz] , [ænd; ənd] ['nəʊɪŋ]
The trouble with being a Superman , with Super powers , and knowing
这 麻烦 和 存在 一个 超人 , 和 极好的 权力 , 和 会心
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

身为超人，拥有超能力，并且知道自己拥有超能力，这其中的麻烦之处在于：

[ɪz] [ɪts] [səʊ] ['iːzi] [tuː; tə] [ˌəʊvə'lʊk] [ðə; ði] [ʌn'plez(ə)nt] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['suːpə(r)] -
is it's so easy to overlook the unpleasant possibility of a super -
是 它是 所以 简单的 到 俯瞰 这 令人不快的 可能性 的 一个 极好的 -
['suːpəmæn; 'sjuːpəmæn] !
superman !
超人 !

难道就这么容易忽略出现超级超人的可怕可能性吗！

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [væn] ['dɒŋən] . . .
Illustrated by van Dongen . . .
插图 经过 货车 东根 . . .

由范·东根绘制插图……

[ðə; ði] [kə'rɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [rɪ'meɪnz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪstəriz] [ɒv; əv] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
The career of The Leader remains one of the mysteries of history .
这 职业 的 这 领导者 遗迹 一 的 这 谜团 的 历史 .

这位领袖的职业生涯至今仍是历史上的一个谜团。

[ðɪs] [mæn] , [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [ænd; ənd] [ʌn'edʒukeɪtɪd] , [hɪ'sterɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ˌsuːpə'stɪʃəs] ,
This man , illegitimate and uneducated , hysterical and superstitious ,
这 男人 , 私生子 和 未受过教育 , 歇斯底里的 和 迷信的 ,

这个人，私生子，没受过教育，歇斯底里，迷信，

['gæðəd] [ə'baʊt] [hɪm] [ə; eɪ] ['kraʊdɪd] ['fɒləʊɪŋ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ˌdɪskən'tentɪd] ,
gathered about him a crowded following of those who had been discontented ,
聚集 关于 他 一个 挤 下列的 的 那些 WHO 有 到过 不满 ,

他周围聚集了一大批心怀不满的人，

[bʌt; bət] [huːm] [hiː; hi] [tɜːnd] ['ɪntuː] [fə'nætɪks] .
but whom he turned into fanatics .
但 谁 他 转向 进入 狂热分子 .

但他却把他们变成了狂热分子。

[ə'pærəntli] [baɪ] [pjʊə(r)] [fɔːs] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'næləti] [hiː; hi] [siːzd] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zɪstəns] [ðə; ði] ['gʌvənmənt]
Apparently by pure force of personality he seized without resistance the government
显然 经过 纯的 力量 的 性格 他 查获 没有 反抗 这 政府
[ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːrldz] [greɪt] ['neɪʃnz] .
of one of the world's great nations .
的 一 的 这 世界的 伟大的 国家 .

他显然凭借个人魅力，不费吹灰之力就夺取了世界强国之一的政权。

[səʊ] [mʌtʃ] [ɪz] [ʌn'laɪkli] [ɪ'nʌf] .
So much is unlikely enough .
所以 很多 是 不太可能 足够的 .

很多事情都不太可能发生。

[bʌt; bət] [æz; əz] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪvəlaɪzd] ['kʌntri] [hiː; hi] [ɪm'pəʊzd] [ə'pɒn] [ɪts] ['piːp(ə)l] [ðə; ði]
But as the ruler of a civilized country he imposed upon its people the
但 作为 这 统治者 的 一个 文明 国家 他 强加 之上 它是 人们 这
['æbsəluːt] ['despətɪzəm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['prɪmətɪv] ['sʌltəneɪt] .
absolute despotism of a primitive sultanate .
绝对 专制主义 的 一个 原始 苏丹国 .

但作为一个文明国家的统治者，他却将原始苏丹国的绝对专制强加于其人民。

[hiː; hi] ['hʌnikəʊmd] [ɪts] [sə'saɪəti] [wɪð] [spaɪz] .
He honeycombed its society with spies .
他 蜂窝状 它是 社会 和 间谍 .

他用间谍遍布社会各个角落。

[hiː; hi] [ɪm'prɪznd] , ['tɔːtʃəd] , [ænd; ənd] ['eksɪkjuːtɪd] [wɪ'ðaʊt] ['traɪəl] [ɔː(r)] [tʃek] .
He imprisoned , tortured , and executed without trial or check .
他 被监禁 , 受折磨 , 和 执行 没有 审判 或者 查看 .

他未经审判或审查，就对人进行监禁、酷刑和处决。

[ænd; ənd] [waɪl] [ɔːl] [ðɪs] [went] [ɒn] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pæʃ(ə)nd] ['lɔɪəlti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
And while all this went on he received the most impassioned loyalty of his
和 尽管 全部 这 去 在 他 已收到 这 最多 热情洋溢 忠诚 的 他的
['sʌbdʒɪkts] !
subjects !
主题 !

与此同时，他赢得了臣民最热烈的忠诚！

[mə'ræləti] [wɒz; wəz] [ə'bændənd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] [wɪð] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə'lækrəti] [æz; əz] ['kɒmən]
Morality was abandoned at his command with as much alacrity as common
道德 曾是 弃 在 他的 命令 和 作为 很多 敏捷 作为 常见的
[sens] .
sense .
感觉 .

在他的命令下，道德和常识都像被抛弃一样迅速地被抛弃。

[hiː; hi] [hɪm'self] [wɒz; wəz] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['grəʊsɪst] [ˌsʊpər'stɪʃən] .
He himself was subject to the grossest superstitions .
他 他自己 曾是 主题 到 这 最恶心的 迷信 .

他本人深受最严重的迷信思想的影响。

[hiː; hi] ['lɪsnd] [tuː; tə] [əs'trɔlədʒəz] [ænd; ənd] [fɔːtʃuːn'telə(r)] — [ænd; ənd] ['eksɪkjuːtɪd] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [fɔː'təʊld] [dɪ'zɑːstə(r)] .
He listened to astrologers and fortunetellers — and executed them when they foretold disaster .
他 听着 到 占星家 和 算命先生 — 和 执行 他们 什么时候 他们 预言 灾难 .

他听信占星家和算命先生的话——当他们预言灾难时，他就处决了他们。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'meɪzd] [æt; ət] [ðə; ði] [mæn] [hɪm'self] .
But it is not enough to be amazed at the man himself .
但 它 是 不是 足够的 到 是 惊叹 在 这 男人 他自己 .

但仅仅对这个人本身感到惊讶是不够的。

[ðə; ði] [greɪt] ['mɪst(ə)ri] [ɪz] [ðæt] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri] , [treɪnd] [ɪn] ['saɪəns] [ænd; ənd] ['teknɪkli] [əd'vɑːnst] ,
The great mystery is that people of the Twentieth Century , trained in science and technically advanced ,
这 伟大的 神秘 是 那 人们 的 这 第二十 世纪 , 受过训练 在 科学 和 技术上来说 先进的 ,

最大的谜团在于，20世纪那些受过科学训练、技术先进的人们，

[ʃʊd; ʃəd] [dʒɔɪn] [ɪn] [ðɪs] ['ɔːdʒi] [ɒv; əv] [wɒt] [siːm] [mɪə(r)] ['mædnəs] . . .
should join in this orgy of what seems mere madness . . .
应该 加入 在 这 狂欢 的 什么 似乎 仅仅 疯狂 . . .

应该加入这场看似疯狂的狂欢……

[kən'saɪs] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] ['jʊərəp] .
Concise History of Europe .
简洁的 历史 的 欧洲 .

欧洲简史。

['bleɪzˌdɛl] .
Blaisdell .
布莱斯德尔 .

布莱斯德尔。

['letə(r)] [frɒm; frəm] [prə'fesə(r)] ['ɑːlˌbrɛkt] [aɪgən] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] [brʌn] , [tuː; tə] [ðə; ði] [her] ['dʒen(ə)rəl] ['dʒoʊhæn] [vɒn] - , [rɪ'taɪəd] .
Letter from Professor Albrecht Aigen , University of Brunn , to the Herr General Johann von Steppberg , retired .
信 从 教授 阿尔布雷希特 艾根 , 大学 的 布伦 , 到 这 先生 一般的 约翰 冯 - , 退休 .

布伦大学阿尔布雷希特·艾根教授致退休将军约翰·冯·斯特普伯格的信。

[maɪ] [dɪə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [vɒn] - :
My dear General von Steppberg :
我的 亲爱的 一般的 冯 - :

我亲爱的冯·施特普贝格将军：

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wɪð] [rɪ'lʌktəns] [ðæt] [ai] [ɪn'truːd] [ə'pɒn] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'taɪəmənt] ,
It is with reluctance that I intrude upon your retirement ,
它 是 和 不情愿 那 我 侵入 之上 你的 退休 ,

我万分不舍地打扰您的退休生活。

[bʌt; bət] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪ'kwest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ai] [hæv; həv] [ˌʌndə'teɪkən] [ə; eɪ] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɔːzɪz] [wɪtʃ] [brɔːt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['liːdərz] [raɪz] [tuː; tə] ['paʊə(r)] ,
but at the request of the Government I have undertaken a scientific examination of the causes which brought about The Leader's rise to power ,
但 在 这 要求 的 这 政府 我 有 已 一个 科学 考试 的 这 原因 哪个 带来 关于 这 领导人的 上升 到 力量 ,

但应政府要求，我对导致这位领导人崛起掌权的原因进行了科学调查。

[ðə; ði][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri][ˌpɒpju'lærəti][ɒv; əv][hɪz; ɪz][reɪ'ʒiːm] , [ðə; ði] [ɪm'pæʃ(ə)nd] ['lɔɪəlti] [hiː; hi][wɒz; wəz]
the extraordinary popularity of his regime , the impassioned loyalty he was
这 非凡的 人气 的 他的 政权 , 这 热情洋溢 忠诚 他 曾是
['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'vəʊk] ,
able to evoke ,
有能力的 到 唤起 ,

他的政权拥有非凡的威望，他能够唤起民众的狂热忠诚，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'staʊndɪŋ] ['faɪn(ə)l] [dɪ'veləpmənts] .
and the astounding final developments .
和 这 惊人 最终的 发展 .

以及令人震惊的最终结果。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [kə'mjuːnɪkeɪt] [tuː; tə][ˌem 'iː]['eni] ['meməriz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdə(r)] [wɪtʃ] [meɪ] [eɪd]
If you can communicate to me any memories of The Leader which may aid
如果 你 能 交流 到 我 任何 回忆 的 这 领导者 哪个 可能 援助
[ɪn] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðɪs] [məʊst] [bɪ'wɪldərɪŋ] ['pɪəriəd][ɒv; əv]['aʊə(r)]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
in understanding this most bewildering period of our history ,
在 理解 这 最多 扑朔迷离 时期 的 我们的 历史 ,

如果您能与我分享任何关于领袖的记忆，这或许有助于我理解我们历史上这段最令人困惑的时期，

[ai] [ə'ʃʊə(r)] [juː; jʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ə'priːʃieɪtɪd] [baɪ][maɪ'self] ,
I assure you that it will be appreciated by myself ,
我 保证 你 那 它 将要 是 感谢 经过 我 ,

我保证我会非常感激。

[baɪ][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [huː] [wɪʃ] [ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [meɪd] , [ænd; ənd][ai][deə(r)][tuː; tə] [həʊp] [baɪ]
by the authorities who wish the investigation made , and I dare to hope by
经过 这 当局 WHO 希望 这 调查 制成 , 和 我 敢 到 希望 经过
[pɒ'sterəti] .
posterity .
后人 .

当局希望进行调查，我甚至敢于希望后人也能进行调查。

[ai][ˌeɪ 'em] , [maɪ][dɪə(r)]['dʒen(ə)rəl] , ([et] ['setərə] .)
I am , my dear general , (Et cetera .)
我 是 , 我的 亲爱的 一般的 , (等 等等 .)

我是，我亲爱的将军，（等等。）

['letə(r)] [frɒm; frəm]['dʒen(ə)rəl]['dʒɒʊhæn] [vɒn] - ([rɪ'taɪəd]) [tuː; tə] [prə'fesə(r)] ['ɑːlˌbrɛkt] [aɪgən]
Letter from General Johann von Steppberg - (Retired) to Professor Albrecht Aigen
信 从 一般的 约翰 冯 - (退休) 到 教授 阿尔布雷希特 艾根
, [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] [brʌn] .
, University of Brunn .
, 大学 的 布伦 .

约翰·冯·斯特普伯格将军（退休）致布伦大学阿尔布雷希特·艾根教授的信。

[her] [prə'fesə(r)] :
Herr Professor :
先生 教授 :

教授先生：

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['jɪəbʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [kən'teɪn] [ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][maɪ] ['mɪlətri] [kə'rɪə(r)]
The official yearbooks of the army contain the record of my military career
这 官方的 年鉴 的 这 军队 包含 这 记录 的 我的 军队 职业
.
.
.

军队的官方年鉴中记录了我的军旅生涯。

[ai][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə] [ðæt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
I have nothing to add to that information .
我 有 没有什么 到 添加 到 那 信息 .

我没有什么要补充的信息。

[juː; jʊ] [seɪ] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [wɪʃ] [mɔː(r)] .
You say the authorities wish more .
你 说 这 当局 希望 更多的 .

你说当局还想要更多。

[ai] [rɪ'fjuːz] [ˌaɪ 'tiː] .
I refuse it .
我 拒绝 它 .

我拒绝。

[ɪf] [ðeɪ] ['θret(ə)n] [maɪ] ['penʃ(ə)n] , [ai] [wɪl] [rɪ'naʊns] [ˌaɪ 'tiː] .
If they threaten my pension , I will renounce it .
如果 他们 威胁 我的 养老金 , 我 将要 放弃 它 .

如果他们威胁到我的养老金，我将放弃它。

[ɪf] [ðeɪ] [prə'pəʊz] ['ʌðə(r)] ['preʃəz] , [ai] [wɪl] [liːv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
If they propose other pressures , I will leave the country .
如果 他们 提出 其他 压力 , 我 将要 离开 这 国家 .

如果他们提出其他施压手段，我将离开这个国家。

[ɪn] [ʃɔːt] , [ai] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ɪn] ['eni] ['mænə(r)] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['riːs(ə)nt] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] .
In short , I refuse to discuss in any manner the subject of your recent communication .
在 短的 , 我 拒绝 到 讨论 在 任何 方式 这 主题 的 你的 最近的 沟通 .

总之，我拒绝以任何方式讨论您最近来信中提及的内容。

[ai][ˌeɪ 'em] , [her] [prə'fesə(r)] , ([et] ['setərə] .)
I am , Herr Professor , (Et cetera .)
我 是 , 先生 教授 , (等 等等 .)

我是，教授先生，（等等。）

['letə(r)] [frɒm; frəm] [prə'fesə(r)] ['ɑːlˌbrɛkt] [aɪgən] [tuː; tə] ['dɑːktər; draɪv] . [kɑːl] [θɜːrn] , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [saɪ'kɒlədʒi] [æt; ət] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] ['laibɑːh] .
Letter from Professor Albrecht Aigen to Dr . Karl Thurn , Professor of Psychology at University of Laibach .
信 从 教授 阿尔布雷希特 艾根 到 博士 . 卡尔 瑟恩 , 教授 的 心理学 在 大学 的 莱巴赫 .

阿尔布雷希特·艾根教授致莱巴赫大学心理学教授卡尔·图恩博士的信。

[maɪ][dɪə(r)] [kɑːl] :
My dear Karl :
我的 亲爱的 卡尔 :

我亲爱的卡尔：

[ai] [həʊp] [jɔː(r); jə(r)] [saɪ'ɒnɪk] [rɪ'sɜːtʃ] [gəʊz] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [maɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] !
I hope your psionic research goes better than my official project !
我 希望 你的 心灵异能 研究 去 更好的 比 我的 官方的 项目 !

我希望你的灵能研究比我的正式项目进展得更好！

[maɪ] ['bɪznəs] [gəʊz] ['nəʊweə(r)] !
My business goes nowhere !
我的 商业 去 无处 !

我的生意毫无起色！

[ai][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə]['dʒenərəlz] , ['mɪnɪstər] ,
I have written to generals , ministers ,
我 有 书面 到 将军们 , 部长们 ,

我已致信将军、部长们,

[ænd; ənd][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [huː] [held] [haɪ] ['ɒfɪs] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['liːdə(r)] .
and all kinds of persons who held high office under The Leader .
和 全部 种类 的 人 WHO 握住 高的 办公室 在下面 这 领导者 .

以及所有在领袖手下担任要职的人。

[iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn][rɪ'fjuːzɪz][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɔː(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪk'spɪrɪənsɪz] ['ʌndə(r)]
Each and every one refuses to discuss The Leader or his own experiences under
每个 和 每一个 一 拒绝 到 讨论 这 领导者 或者 他的 自己的 经历 在下面
[hɪm] .
him .
他 .

每个人都拒绝讨论领导人或自己在领导人手下的经历。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么?

['ʃʊəli; 'ʃɔːli][nəʊ][wʌn] [wʊd] [bleɪm] [ðem; ðəm] [naʊ] !
Surely no one would blame them now !
一定 不 一 会 责备 他们 现在 !

现在肯定没人会责怪他们了!

[wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə] [prɪ'tend] [ðæt] [nəʊ][wʌn][dɪd] ['eniθɪŋ] [ɪm'prɒpə(r)]
We have had to agree to pretend that no one did anything improper
我们 有 有 到 同意 到 假装 那 不 一 做过 任何事物 不当
['ʌndə(r)][ðə; ði] ['liːdə(r)] ,
under The Leader ,
在下面 这 领导者 ,

我们不得不同意假装在领导人的领导下没有人做过任何不当行为。

[ɔː(r)] [els] [ðæt] [wɒt] ['eniwʌn] [dɪd][wɒz; wəz]['prɒpə(r)][æt; ət][ðə; ði][taɪm] .
or else that what anyone did was proper at the time .
或者 别的 那 什么 任何人 做过 曾是 恰当的 在 这 时间 .

或者说,当时任何人的行为都是恰当的。

[səʊ] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði]['neibɔb][ɒv; əv] [ðæt] [ɪn'kredəb(ə)l]['pɪəriəd] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɒt] [ðeɪ]
So why should the nabobs of that incredible period refuse to discuss what they
所以 为什么 应该 这 富豪们 的 那 极好的 时期 拒绝 到 讨论 什么 他们
[ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] ['betə(r)][ðæn; ðən] ['eniwʌn] [els] ?
should know better than anyone else ?
应该 知道 更好的 比 任何人 别的 ?

那么,为什么那个非凡时代的那些大佬们会拒绝讨论他们比任何人都更清楚的事情呢?

[ai][ˌeɪ 'em]['ɔːlməʊst] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] ['ɑːskɪŋ] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [əs'trɔlədʒəz] [ænd; ənd] ['suːθ,seiə]
I am almost reduced to asking the aid of the astrologers and soothsayers
我 是 几乎 减少 到 问 这 援助 的 这 占星家 和 预言家
[ðə; ði] ['liːdə(r)] ['lɪsnd] [tuː; tə] .
The Leader listened to .
这 领导者 听着 到 .

我几乎沦落到只能求助于领袖所听从的占星家和预言家了。

['æktʃuəli] , [ai][mʌst; məst] [meɪk] [ə; eɪ] [nəʊt] [tuː; tə][duː; də][səʊ][ɪn]['səʊbə(r)] ['ɜːnɪst] .
Actually , I must make a note to do so in sober earnest .
实际上 , 我 必须 制作 一个 笔记 到 做 所以 在 清醒 认真 .

事实上,我必须记下来,认真地去做这件事。

[æt; ət] [liːst] [ðeɪ] [hæd; həd][ðeə(r)] [əʊn] ['vjuːpɔɪnt] [ɒv; əv] [ɪ'vents] .
At least they had their own viewpoint of events .
在 至少 他们 有 他们的 自己的 观点 的 活动 .

至少他们对事件有自己的看法。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [v'juːpɔɪnts] ,
Speaking of viewpoints ,
请讲 的 观点 ,

说到观点，

[ai][hæv; həv][hæd; həd][sʌm; səm][həʊp][ɒv; əv]['klærəfaɪɪŋ][ðə; ði] ['liːdərz] [kə'rɪə(r)][baɪ] [kəmp'eəɹɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
I have had some hope of clarifying The Leader's career by comparing it
我 有 有 一些 希望 的 澄清 这 领导人的 职业 经过 比较 它
[wɪð] [ðæt] [ɒv; əv] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ['wɪnstən] ,
with that of Prime Minister Winston ,
和 那 的 主要的 部长 温斯顿 ,

我曾希望通过将这位领导人的职业生涯与首相温斯顿的职业生涯进行比较，来厘清他的职业生涯。

[ɪn]['paʊə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [wen] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ruːld] ['aʊəz] .
in power in his country when The Leader ruled ours .
在 力量 在 他的 国家 什么时候 这 领导者 裁决 我们的 .

当领袖统治我们的国家时，他正掌权于他的国家。

[hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)][ɪz] ['splendɪdli] ['dɒkjumentɪd] .
His career is splendidly documented .
他的 职业 是 精彩地 已记录 .

他的职业生涯有详尽的记录。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'stɒnɪʃɪŋli] ['lɪt(ə)l] [ˌdɒkjumen'teɪʃn] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [æz; əz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] , [haʊ'evə(r)] .
There is astonishingly little documentation about The Leader as a person , however .
那里 是 令人震惊地 小的 文档 关于 这 领导者 作为 一个 人 , 然而 .

然而，关于这位领袖的个人经历，相关的记载却少得惊人。

[ðæt] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv][maɪ][tɑːsk] .
That is one of the difficulties of my task .
那 是 一 的 这 困难 的 我的 任务 .

这是我的任务难点之一。

['iːv(ə)n] [wɜːs] , [ðəʊz] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [hɪm] [best] [lɒk] [ðeə(r)][lɪps] [waɪl] [ðəʊz] —
Even worse , those who should know him best lock their lips while those —
甚至 更糟 , 那些 WHO 应该 知道 他 最好的 锁 他们的 嘴唇 尽管 那些 —

更糟糕的是，那些最了解他的人却对他守口如瓶，而那些——

[hɪə(r)][ɪz][æn; ən] [ˌʌnsə'lɪsɪtɪd] ['letə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒænɪtə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]
Here is an unsolicited letter from the janitor of a building in which a
这里 是 一个 未经请求的 信 从 这 清洁工 的 一个 建筑 在 哪个 一个
['fɔːmə(r)]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [naʊ] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [lɔː] ['ɑː.fɪsɪz] .
former Minister of Education now has his law offices .
以前的 部长 的 教育 现在 有 他的 法律 办公室 .

这是一封来自一栋大楼的管理员的主动来信，这栋大楼里现在住着一位前教育部长，他在这里设有律师事务所。

[ai][hæv; həv] ['meni] ['letəz] ['iːkwəli] [prɪ'pɒstərəs] . . . .
I have many letters equally preposterous . . . .
我 有 许多 信件 同样地 荒谬 . . . .

我还有很多同样荒谬的信件……

[ɪn'kləʊʒə(r)][ɪn]['letə(r)][tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . [kɑːl] [θɜːrn] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['laibɑːh] .
Enclosure in letter to Dr . Karl Thurn , University of Laibach .
外壳 在 信 到 博士 . 卡尔 瑟恩 , 大学 的 莱巴赫 .

随信附上致莱巴赫大学卡尔·图恩博士的信函。

[her] [prə'fesə(r)] :
Herr Professor :
先生 教授 :

教授先生:

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['dʒænɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ] [her] ['fɔːmə(r)]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]
I am the janitor of the building in which Herr Former Minister of Education
我 是 这 清洁工 的 这 建筑 在 哪个 先生 以前的 部长 的 教育
['vɛrfən] [hæz; həz][hɪz; ɪz]['ɑː.fɪsɪz] .
Werfen has his offices .
韦尔芬 有 他的 办公室 .

我是韦尔芬先生（前教育部长）办公室所在大楼的管理员。

[ɪn] ['kliːnɪŋ] [ðeə(r)][ai] [sɔː] [ə; eɪ]['letə(r)] ['krʌmpld] ['ɪntuː][ə; eɪ][bɔːl][ænd; ənd] [θrəʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ]['kɔːnə(r)]
In cleaning there I saw a letter crumpled into a ball and thrown into a corner
在 打扫 那里 我 锯 一个 信 皱巴巴的 进入 一个 球 和 抛掷 进入 一个 角落
.
.
.

我在打扫卫生的时候，看到一封信被揉成一团扔在角落里。

[ai] ['lɜːnɪd] [ɪn][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdə(r)] [ðæt] ['æŋgri]['ækʃ(ə)nz]['ɒf(ə)n] [miːn] ['iːv(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ,
I learned in the time of The Leader that angry actions often mean evil intentions ,
我 学习 在 这 时间 的 这 领导者 那 生气的 行动 经常 意思是 邪恶的 意图 ,

我在领袖统治时期了解到，愤怒的行为往往意味着邪恶的意图。

[səʊ][ai] [riːd] [ðə; ði]['letə(r)][tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði] [pə'liːs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['nəutifaid] .
so I read the letter to see if the police should be notified .
所以 我 读 这 信 到 看 如果 这 警察 应该 是 已通知 .

所以我读了这封信，看看是否应该通知警方。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm][juː; jʊ][ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [ɑːskt] [her] ['fɔːmə(r)]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv]
It was a letter from you in which you asked Herr Former Minister of
它 曾是 一个 信 从 你 在 哪个 你 问 先生 以前的 部长 的
[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ['vɛrfən] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['meməriz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdə(r)] .
Education Werfen for his memories of The Leader .
教育 韦尔芬 为了 他的 回忆 的 这 领导者 .

这是你写的一封信，信中你询问了前教育部长韦尔芬先生对《领袖报》的回忆。

[ai][rɪ'membə(r)][ðə; ði] ['liːdə(r)] , [her] [prə'fesə(r)] .
I remember The Leader , Herr Professor .
我 记住 这 领导者 , 先生 教授 .

我记得领导，教授先生。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst]['həʊli][mæn] [huː] ['evə(r)][lɪvd; 'laɪvd] , [ɪf] [ɪn'diːd] [hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ]
He was the most holy man who ever lived , if indeed he was only a
他 曾是 这 最多 圣 男人 WHO 曾经 居住地 , 如果 的确 他 曾是 仅有的 一个
[mæn] .
man .
男人 .

如果他真的是一个人的话，那么他就是历史上最圣洁的人。

[wʌns] [ai] [pɑːst] [ðə; ði]['əʊpən][dɔː(r)][ɒv; əv][æn; ən] ['ɒfɪs] [ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ai] [ðen] [wɜːkt] [ɪn] .
Once I passed the open door of an office in the building I then worked in .
一次 我 通过了 这 打开 门 的 一个 办公室 在 这 建筑 我 然后 工作 在 .

我经过当时我工作的那栋楼里一间办公室敞开的大门。

[ai] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði][dɔː(r)] — [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈɒfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ðen] - [ˈstrʌɡ(ə)lɪŋ] [ˈpɑːti] [ðə; ði]
I looked in the door — it was the office of the then - struggling Party The
我 看起来 在 这 门 — 它 曾是 这 办公室 的 这 然后 - 挣扎 派对 这
[ˈliːdə(r)] [hæd; həd] [ˈfaʊndɪd] — [ænd; ənd][ai] [sɔː] [ðə; ði] [ˈliːdə(r)] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][tʃeə(r)] ,
Leader had founded — and I saw The Leader sitting in a chair ,
领导者 有 创立 — 和 我 锯 这 领导者 坐着 在 一个 椅子 ,

我往门里看了一眼——那是当时还在苦苦挣扎的领袖创立的政党的办公室——我看到领袖正坐在椅子上。

[ˈθɪŋkɪŋ] .
thinking .
思维 .

思维。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈɡəʊldən] [lait] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [hed] , [her] [prəˈfesə(r)] .
There was golden light about his head , Herr Professor .
那里 曾是 金的 光 关于 他的 头 , 先生 教授 .

教授先生，他头顶环绕着金光。

[ai][hæv; həv][təʊld] [ðɪs] [tuː; tə][ˈʌðə(r)][ˈpiːp(ə)l][ænd; ənd] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [bɪˈliːv] [ˌem ˈiː] .
I have told this to other people and they do not believe me .
我 有 讲述 这 到 其他 人们 和 他们 做 不是 相信 我 .

我把这件事告诉过其他人，但他们都不相信我。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈʃædəʊi] [ˈʌðə(r)] [ˈbiːɪŋs] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
There were shadowy other beings in the room .
那里 是 阴暗的 其他 生物 在 这 房间 .

房间里还有其他模糊不清的生物。

[ai] [sɔː] , [ˈveri] [ˈfeɪntli] , [ɡreɪt] [waɪt] [wɪŋz] .
I saw , very faintly , great white wings .
我 锯 , 非常 淡淡的 , 伟大的 白色的 翅膀 .

我隐约看到了巨大的白色翅膀。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈbiːɪŋs] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [ˈliːdə(r)] [wɒz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ænd; ənd]
But the other beings were still because The Leader was thinking and
但 这 其他 生物 是 仍然 因为 这 领导者 曾是 思维 和
[dɪd][nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈstɜːbd] .
did not wish to be disturbed .
做过 不是 希望 到 是 不安 .

但其他生物都一动不动，因为首领正在思考，不想被打扰。

[ai] [əˈʃʊə(r)] [juː; jʊ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [truː] , [her] [prəˈfesə(r)] .
I assure you that this is true , Herr Professor .
我 保证 你 那 这 是 真的 , 先生 教授 .

我向您保证，这是真的，教授先生。

[ðə; ði] [ˈliːdə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði][hˈəʊliəst][ɒv; əv][men] — [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz][ˈəʊnli][ə; eɪ][mæn] .
The Leader was the holiest of men — if he was only a man .
这 领导者 曾是 这 最神圣的 的 男人 — 如果 他 曾是 仅有的 一个 男人 .

这位领袖是最神圣的人——如果他只是个凡人的话。

[ai][ˌeɪ ˈem][məʊst] [rɪˈspektfəli] , [her] [prəˈfesə(r)] , ([et] [ˈsetərə] .)
I am most respectfully , Herr Professor , (Et cetera .)
我 是 最多 尊敬 , 先生 教授 , (等 等等 .)

我谨以最崇敬的称呼，教授先生，（等等。）

[ˈletə(r)] [frɒm; frəm] [ˈfrɔilain] [liːz] [ˈɡraʊər] , [nɜːs] , [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɒv; əv] , [tuː; tə] [prəˈfesə(r)]
Letter from Fraulein Lise Grauer , nurse , in the city of Bludenz , to Professor
信 从 弗劳莱因 莉丝 格劳尔 , 护士 , 在 这 城市 的 布鲁登兹 , 到 教授
[aɪɡən] [æt; ət] [brʌn] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti] .
Aigen at Brunn University .
艾根 在 布伦 大学 .

布鲁登茨市护士丽莎·格劳尔小姐致布伦大学艾根教授的信。

[məʊst] [rɪ'spektɪd] [her] [prə'fesə(r)] :
Most respected Herr Professor :
最多 受人尊敬 先生 教授 :

最受尊敬的教授:

[ai] [raɪt] [ðɪs] [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ɒv; əv][ðə; ði] [her] ['fɔːmə(r)] [pə'liːs] [ɪn'spektə(r)] [griːg] ,
I write this at the request of the Herr Former Police Inspector Grieg ,
我 写 这 在 这 要求 的 这 先生 以前的 警察 检查员 格里格 ,

我应前警督格里格先生的要求撰写此文。

[tuː; tə] [huːm] [juː; jʊ][daɪ'rɛktɪd][ə; eɪ]['letə(r)] ['ʃɔːtli] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [deθ] .
to whom you directed a letter shortly before his death .
到 谁 你 指导 一个 信 不久 前 他的 死亡 .

你曾在他去世前不久给他写过一封信。

[ðə; ði] [her] ['fɔːmə(r)] [pə'liːs] [ɪn'spektə(r)][hæd; həd] [biːn] [ɪl] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] .
The Herr Former Police Inspector had been ill for some time .
这 先生 以前的 警察 检查员 有 到过 患病的 为了 一些 时间 .

这位前警督先生已经病了一段时间了。

[ai][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [nɜːs] .
I was his nurse .
我 曾是 他的 护士 .

我曾是他的护士。

[ai][hæd; həd] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][fɔː(r); fə(r)] [mʌnθs] [ænd; ənd][dɪd] ['meni] [smɔːl] ['sɜːvɪsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ,
I had cared for him for months and did many small services for him ,
我 有 关心 为了 他 为了 几个月 和 做过 许多 小的 服务 为了 他 ,

我照顾他好几个月了，为他做了很多小事。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['raɪtɪŋ] ['lɛtəz] [æt; ət][hɪz; ɪz][də'rekʃ(ə)n] .
such as writing letters at his direction .
这样的 作为 写作 信件 在 他的 方向 .

例如按照他的指示写信。

[wen] [jɔː(r); jə(r)]['letə(r)] [keɪm] [hiː; hi] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][ə; eɪ] [blæk] [muːd] [ɒv; əv] [diːp] [ænd; ənd]['bɪtə(r)] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] .
When your letter came he read it and went into a black mood of deep and bitter recollection .
什么时候 你的 信 来了 他 读 它 和 去 进入 一个 黑色的 情绪 的 深的 和 苦的 回忆 .

他收到你的信后，读了信，陷入了深深的、痛苦的回忆中，心情十分低落。

[hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [spiːk] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊəz] ,
He would not speak for hours ,
他 会 不是 说话 为了 小时 ,

他几个小时都不说话。

[ænd; ənd][ai][hæd; həd] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['getɪŋ] [hɪm][tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['medsnz] .
and I had great difficulty in getting him to take his medicines .
和 我 有 伟大的 困难 在 获得 他 到 拿 他的 药物 .

我费了好大劲才让他吃药。

[dʒʌst][bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz]['bedtaɪm][hiː; hi] [kɔːld] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [sed] [sɑː'dɒnɪkli] ;
Just before his bedtime he called me and said sardonically ;
只是 前 他的 就寝时间 他 称为 我 和 说 讽刺地 ;

临睡前，他给我打了个电话，语气讽刺地说:

" [liːz] , [raɪt] [tuː; tə] [ðɪs] [her] [prə'fesə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .
" Lise , write to this Herr Professor for me .
" 莉丝 , 写 到 这 先生 教授 为了 我 .

莉丝，请帮我给这位教授写信。

[seɪ] [tuː; tə] [hɪm] [ðæt] [ai] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['diːsnt] [mæn] .
Say to him that I was once a decent man .
说 到 他 那 我 曾是 一次 一个 体面的 男人 .

告诉他，我曾经也是个正派的人。

[wen] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [tʊk] ['paʊə(r)] , [ai] [rɪ'siːvd] ['ɔːdərs] [ðæt] [ai] [wʊd] [nɒt] [ək'sept] .
When The Leader took power , I received orders that I would not accept .
什么时候 这 领导者 采取 力量 , 我 已收到 订单 那 我 会 不是 接受 .

当领袖掌权后，我接到了一些我无法接受的命令。

[ai] [səb'mɪtɪd] [maɪ] [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] .
I submitted my resignation .
我 提交 我的 辞职 .

我已递交辞呈。

[ðen] [ai] [rɪ'siːvd] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['liːdə(r)] .
Then I received orders to come to The Leader .
然后 我 已收到 订单 到 来 到 这 领导者 .

然后我接到命令去见领袖。

[ai] [əu'bei] [ðiːz] ['ɔːdərs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [maɪ] [ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [ək'septɪd] .
I obeyed these orders because my resignation was not yet accepted .
我 服从 这些 订单 因为 我的 辞职 曾是 不是 然而 公认 .

我服从了这些命令，因为我的辞职申请尚未被接受。

[ai] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] .
I was received in his office .
我 曾是 已收到 在 他的 办公室 .

他在他的办公室接待了我。

[ai] ['entəd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [dɪ'faɪəns] — [rɪ'spekt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [əd'mɪtɪd]
I entered it with respect and defiance — respect because he was admitted
我 进入 它 和 尊重 和 蔑视 — 尊重 因为 他 曾是 承认
[tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['neɪʃ(ə)n] ;
to be the ruler of our nation ;
到 是 这 统治者 的 我们的 国家 ;

我怀着敬畏和反抗的心情进入其中——敬畏是因为他被公认为我们国家的统治者；

[dɪ'faɪəns] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [wʊd] [nɒt] [ə'beɪ] [sʌtʃ] ['ɔːdərs] [æz; əz] [hæd; həd] [biːn] [sent] [ˌem 'iː] [ɪn] [hɪz; ɪz]
defiance because I would not obey such orders as had been sent me in his
蔑视 因为 我 会 不是 服从 这样的 订单 作为 有 到过 发送 我 在 他的
[neɪm] .
name .
姓名 .

违抗命令，因为我不会服从以他的名义下达的命令。

" [ðə; ði] ['liːdə(r)] [spəʊk] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , ['kaɪndli] , [ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] [ɔːl] [maɪ] [vjuːz] [tʃeɪndʒd]
" The Leader spoke to me , kindly , and as he spoke all my views changed
" 这 领导者 辐 到 我 , 亲切地 , 和 作为 他 辐 全部 我的 浏览 已更改
.
.
.

“领导人与我和蔼地交谈，随着他的讲话，我的所有观点都改变了。”

[ˌaɪ 'tiː] ['sʌd(ə)nli] [siːmd] [ðæt] [ai] [hæd; həd] [biːn] [əb'sɜːd] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [sent] [ˌem 'iː] .
It suddenly seemed that I had been absurd to refuse the orders sent me .
它 突然 似乎 那 我 有 到过 荒诞 到 拒绝 这 订单 发送 我 .

我突然觉得，拒绝那些命令是多么荒谬的事情。

[ðeɪ] [siːmd] [raɪt] [ænd; ənd] ['riːznəbl] [ænd; ənd]['iːv(ə)n][mɔː(r)]['liːniənt][ðæn; ðən] [wʊd] [hæv; həv]
They seemed right and reasonable and even more lenient than would have
他们 似乎 正确的 和 合理的 和 甚至 更多的 宽容 比 会 有
[biːn] ['dʒʌstɪfaɪd] . . . .
been justified . . . .
到过 合理的 . . . .

他们的做法似乎合情合理，甚至比应有的宽容还要宽容......

[ai][left][ðə; ði]['liːdə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [ai][kʊd; kəd][nɒt] ['pɒsəbli] [feɪl][tuː; tə][duː; də] ['eniθɪŋ]
I left The Leader in a state in which I could not possibly fail to do anything
我 左边 这 领导者 在 一个 状态 在 哪个 我 可以 不是 可能 失败 到 做 任何事物
[hiː; hi] [wɪʃt] .
he wished .
他 希望 .

我离开领导时，他让我处于一种绝对不会让我失望的状态，我一定会尽心尽力完成他想让我做的任何事。

[frɒm; frəm] [ðæt] ['məʊmənt][ai] [əu'bei] [hɪz; ɪz] ['ɔːdərs] .
From that moment I obeyed his orders .
从 那 片刻 我 服从 他的 订单 .

从那一刻起，我便服从他的命令。

[ai][wɒz; wəz][prə'məʊtɪd] .
I was promoted .
我 曾是 推广 .

我升职了。

[ɪ'ventʃuəli] , [æz; əz][juː; jʊ] [nəʊ] , [ai][wɒz; wəz][ɪn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔɪsæt] ['prɪz(ə)n][kæmp] .
Eventually , as you know , I was in command of the Neusatz prison camp .
最终 , 作为 你 知道 , 我 曾是 在 命令 的 这 诺伊萨茨 监狱 营 .

最终，正如你所知，我成为了诺伊萨茨战俘营的指挥官。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] ['ɔːdərs] [ai] ['kærid] [aʊt] [ðeə(r)] !
And you know what orders I carried out there !
和 你 知道 什么 订单 我 携带 出去 那里 !

你知道我在那里执行了哪些命令！

" [ai] [wept] , [her] [prə'fesə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [her] [griːgz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)]['terəb(ə)l][tuː; tə] [lʊk]
" I wept , Herr Professor , because the Herr Grieg's eyes were terrible to look
" 我 哭泣 , 先生 教授 , 因为 这 先生 格里格的 眼睛 是 糟糕的 到 看
[æt; ət] .
at .
在 .

“教授先生，我哭了，因为格里格先生的眼睛实在太可怕了。”

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['dʒent(ə)l][ænd; ənd]['kaɪndli][mæn] , [her] [prə'fesə(r)] !
He was a gentle and kindly man , Herr Professor !
他 曾是 一个 温和的 和 亲切地 男人 , 先生 教授 !

教授先生，他是一位温和善良的人！

[ai][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [nɜːs] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['peɪʃ(ə)nt][ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [mæn][ɪn]
I was his nurse , and he was a good patient and a good man in
我 曾是 他的 护士 , 和 他 曾是 一个 好的 病人 和 一个 好的 男人 在
['evri] [wei] .
every way .
每一个 方式 .

我是他的护士，他是一位好病人，也是一位各方面都很优秀的人。

[ai][hæd; həd] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [dʌn] [æt; ət] ['nɔɪsæt] ,
I had heard of the things that were done at Neusatz ,
我 有 听到 的 这 事物 那 是 完毕 在 诺伊萨茨 ,

我听说过诺伊萨茨发生的那些事，

[bʌt; bət][ai][kʊd; kəd][nɒt] [bɪ'liːv] [ðæt] [maɪ]['peɪʃ(ə)nt][hæd; həd] [kə'mɑːnd] [ðem; ðəm] .

but I could not believe that my patient had commanded them .

但 我 可以 不是 相信 那 我的 病人 有 命令 他们 .

但我无法相信我的病人竟然命令了他们。

[naʊ] , [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] [ai] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'membəd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['meməri]

Now , in his eyes I saw that he remembered them and that the memory

现在 , 在 他的 眼睛 我 锯 那 他 记得 他们 和 那 这 记忆

[wɒz; wəz][ɪn'tɒlərəb(ə)l] .

was intolerable .

曾是 无法容忍 .

现在，我从他的眼神中看出他记得那些事，而且那段记忆对他来说是难以忍受的。

[hiː; hi] [sed] ['veri] ['bɪtəli] :

He said very bitterly :

他 说 非常 苦涩地 :

他非常痛苦地说：

" [tel] [ðə; ði] [her] [prə'fesə(r)] [ðæt] [ai][kæn; kən] [tel] [hɪm] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] .

" Tell the Herr Professor that I can tell him nothing more .

" 告诉 这 先生 教授 那 我 能 告诉 他 没有什么 更多的 .

“告诉教授先生，我不能再告诉他更多了。”

[ai][hæv; həv][nəʊ]['ʌðə(r)] ['meməriz] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ɒv; əv] ['sɜːvɪs] [tuː; tə][hɪm] .

I have no other memories that would be of service to him .

我 有 不 其他 回忆 那 会 是 的 服务 到 他 .

我没有其他任何对他有帮助的记忆。

[ai][hæv; həv] [rɪ'zɒlvd] , ['enihaʊ] , [tuː; tə][get][rɪd]['iːv(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] .

I have resolved , anyhow , to get rid even of these .

我 有 已解决 , 无论如何 , 到 得到 摆脱 甚至 的 这些 .

无论如何，我已经下定决心，连这些东西也要除掉。

[ai][hæv; həv] [kept] [ðem; ðəm] [tuː] [lɒŋ] .

I have kept them too long .

我 有 保留 他们 也 长的 .

我把它们保存得太久了。

[seɪ] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz]['letə(r)][hæz; həz][dɪ'saɪdɪd][ˌem 'iː] .

Say to him that his letter has decided me .

说 到 他 那 他的 信 有 决定 我 .

告诉他，他的信已经决定了我。

" [ai][dɪd][nɒt] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [hiː; hi] [ment] , [her] [prə'fesə(r)] .

" I did not understand what he meant , Herr Professor .

" 我 做过 不是 理解 什么 他 意思是 , 先生 教授 .

“我不明白他的意思，教授先生。”

[ai] [helpt] [hɪm][prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['restɪŋ]

I helped him prepare for the night , and when he seemed to be resting

我 帮助 他 准备 为了 这 夜晚 , 和 什么时候 他 似乎 到 是 休息

['kwaɪətli][ai] [rɪ'taɪəd] ,

quietly I retired ,

悄悄 我 退休 ,

我帮他做好睡前准备，等他安静地休息后，我就去休息了。

[maɪ'self] .

myself .

我 .

我。

[ai][wɒz; wəz] ['weikən] [baɪ][ə; eɪ] ['veri] [laʊd] [nɔɪz] .
I was wakened by a very loud noise .
我 曾是 醒来 经过 一个 非常 大声 噪音 .

我被一声巨响惊醒了。

[ai] [went] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
I went to see what was the matter .
我 去 到 看 什么 曾是 这 事情 .

我过去看看发生了什么事。

[ðə; ði] [her] ['fɔːmə(r)] [pə'liːs] [ɪn'spektə(r)] [griːg] [hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [bed]
The Herr Former Police Inspector Grieg had managed to get out of his bed
这 先生 以前的 警察 检查员 格里格 有 管理 到 得到 出去 的 他的 床
[ænd; ənd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['bjʊərəʊ] .
and across the room to a bureau .
和 穿过 这 房间 到 一个 局 .

前警督格里格先生设法从床上爬起来，穿过房间走到书桌旁。

[hiː; hi] ['əʊpənd] [ə; eɪ] [drɔː(r)] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [rɪ'vɒlvə(r)] .
He opened a drawer and took out a revolver .
他 打开 一个 抽屉 和 采取 出去 一个 左轮手枪 .

他打开抽屉，拿出一把左轮手枪。

[hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [bed] .
He made his way back to his bed .
他 制成 他的 方式 后退 到 他的 床 .

他回到了自己的床上。

[hiː; hi] [bluː] [aʊt] [hɪz; ɪz] [breɪnz] .
He blew out his brains .
他 吹 出去 他的 大脑 .

他饮弹自尽。

[ai] [kɔːld] [ðə; ði] [pə'liːs] , [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [ɪn'strʌktɪd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt]
I called the police , and after investigation they instructed me to carry out
我 称为 这 警察 , 和 后 调查 他们 指示 我 到 携带 出去
[hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] ,
his request ,
他的 要求 ,

我报了警，警方调查后指示我执行他的要求。

[wɪtʃ] [ai] [duː; də] .
which I do .
哪个 我 做 .

我确实这么做了。

[her] [prə'fesə(r)] , [ai] [duː; də] [nɒt] [maɪ'self] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [taɪmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['liːdə(r)] ,
Herr Professor , I do not myself remember the times of The Leader ,
先生 教授 , 我 做 不是 我 记住 这 时代 的 这 领导者 ,

教授先生，我本人并不记得领袖的时代了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] ['veri] ['terəb(ə)l] .
but they must have been very terrible .
但 他们 必须 有 到过 非常 糟糕的 .

但他们一定非常糟糕。

[ɪf] [ðə; ði] [her] ['fɔːmə(r)] [pə'liːs] [ɪn'spektə(r)] [griːg] [wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [ɪn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ðə; ði]
If the Herr Former Police Inspector Grieg was actually in command of the
如果 这 先生 以前的 警察 检查员 格里格 曾是 实际上 在 命令 的 这
['nɔɪsæt] ['prɪz(ə)n] [kæmp] ,
Neusatz prison camp ,
诺伊萨茨 监狱 营 ,

如果前警督格里格先生真的指挥了诺伊萨茨集中营，

[ænd; ənd][dɪd] ['æktʃuəli] ['ɔ:də(r)][ðə; ði] [θɪŋz] [dʌn] [ðeə(r)] , — [ai] ['kænɒt] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'ti:] , [her]
and did actually order the things done there , — I cannot understand it , Herr
和 做过 实际上 命令 这 事物 完毕 那里 , — 我 不能 理解 它 , 先生
[prə'fesə(r)] !
Professor !
教授 !

而且他确实下令在那里做那些事——我不明白，教授先生！

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [ænd; ənd]['kaɪndli][mæn] !
Because he was a good and kindly man !
因为 他 曾是 一个 好的 和 亲切地 男人 !

因为他是一个善良的好人！

[ɪf] [ju:; jʊ] [raɪt] [ɒv; əv][hɪm] ,
If you write of him ,
如果 你 写 的 他 ,

如果你写到他，

[ai][beg] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][məʊst]['eɪmiəb(ə)l][mæn] .
I beg that you will mention that he was a most amiable man .
我 求 那 你 将要 提到 那 他 曾是 一个 最多 可亲 男人 .

请您务必提及他是一位非常和蔼可亲的人。

[ai][wɒz; wəz]['əʊnli][hɪz; ɪz] [nɜ:s] , [bʌt; bət][ai] [ə'ʃʊə(r)] [ju:; jʊ] — ([et] ['setərə] .)
I was only his nurse , but I assure you — (Et cetera .)
我 曾是 仅有的 他的 护士 , 但 我 保证 你 — (等 等等 .)

我只是他的护士，但我向你保证——（等等。）

['letə(r)] [frɒm; frəm]['dɑ:ktər; draɪv] . [kɑ:l] [θɜ:rn] , [ˌju:nɪ'vɜ:səti][ɒv; əv] ['laibɑ:h] , [tu:; tə] [prə'fesə(r)]
Letter from Dr . Karl Thurn , University of Laibach , to Professor
信 从 博士 . 卡尔 瑟恩 , 大学 的 莱巴赫 , 到 教授
['ɑ:lˌbrɛkt] [aɪgən] , [ˌju:nɪ'vɜ:səti][ɒv; əv] [brʌn] .
Albrecht Aigen , University of Brunn .
阿尔布雷希特 艾根 , 大学 的 布伦 .

莱巴赫大学 Karl Thurn 博士致布伦大学 Albrecht Aigen 教授的信。

[maɪ][dɪə(r)] [frend] :
My dear friend :
我的 亲爱的 朋友 :

我亲爱的朋友：

[ai][kʊd; kəd][hæv; həv] [prɪ'dɪktɪd] [jɔ:(r); jə(r)]['feɪljə(r)][tu:; tə][sɪ'kjʊə(r)][ˌsi: 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][frɒm; frəm]
I could have predicted your failure to secure co - operation from
我 可以 有 预测 你的 失败 到 安全的 合作 - 手术 从
['emɪnənt] ['fɪgəz] [ɪn][ðə; ði] ['li:dərz] [reɪ'ʒi:m] .
eminent figures in The Leader's regime .
杰出 数据 在 这 领导人的 政权 .

我早就预料到你无法从领导人政权中的知名人士那里获得合作。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ki:p] ['saɪlənt] , [tə'geðə(r)] , [ðeɪ] [kæn; kən] [prɪ'tend] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'spektəbl] .
So long as they keep silent , together , they can pretend to be respectable .
所以 长的 作为 他们 保持 沉默的 , 一起 , 他们 能 假装 到 是 可敬 .

只要他们保持沉默，他们就可以一起假装体面。

[ænd; ənd]['nəʊbədi] [lɒŋz] [səʊ] ['pæʃənətli] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'spektəbl] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] [hu:] [hæz; həz]
And nobody longs so passionately to be respectable as a man who has
和 无人 长 所以 热情地 到 是 可敬 作为 一个 男人 WHO 有
['prɔspə] [baɪ] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [swaɪn] ,
prospered by being a swine ,
繁荣昌盛 经过 存在 一个 猪 ,

而最渴望获得体面的人，莫过于那些靠作恶发家致富的人。

[waɪl] [hiː; hi] [ə'weɪts] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] ['prɒspə(r)] [ə'gen] [baɪ] [mɔː(r)] ['swaɪnɪʃnəs] .
while he awaits an opportunity to prosper again by more swinishness .
尽管 他 等待 一个 机会 到 繁荣 再次 经过 更多的 猪性 .

他仍在等待机会，通过更加卑鄙无耻的行为再次发财致富。

[ai] [wʊd] [əd'vaɪz] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ɪk'spekt] [jɔː(r); jə(r)] [best] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [huː] ['sʌfəd] [məʊst] [ænd; ənd] [məʊst] ['helpləsli] [lʊkt] [ɒn] [ɔː(r)] [helpt] [waɪl] [i'nɔːməti] [wɜː(r); wə(r)] [kə'mɪtɪd] .
I would advise you to expect your best information from little people who suffered most and most helplessly looked on or helped while enormities were committed .
我 会 建议 你 到 预计 你的 最好的 信息 从 小的 人们 WHO 遭受 最多 和 最多 无助地 看起来 在 或者 帮助 尽管 巨大 是 坚定的 .

我建议你从那些遭受最大痛苦、在罪恶行径发生时无助地旁观或助纣为虐的小人物那里获取最好的信息。

[sʌtʃ] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [wɪl] ['aɪðə(r)] [jɜːn] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [pɑːst] [laɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['dʒænɪtə(r)] ,
Such little people will either yearn over the past like your janitor ,
这样的 小的 人们 将要 任何一个 向往 超过 这 过去的 喜欢 你的 清洁工 ,

这些小人物要么会像你的清洁工一样怀念过去，

[ɔː(r)] [wɒnt] [məʊst] ['pæʃənətli] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [səʊ] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɔːt] [kæn; kən] ['evə(r)] ['hæpən] [ə'gen] .
or want most passionately to understand so that nothing of the sort can ever happen again .
或者 想 最多 热情地 到 理解 所以 那 没有什么 的 这 种类 能 曾经 发生 再次 .

或者，他们最渴望了解真相，以便此类事件不再发生。

['wɪnstən] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pærəlel] [tuː; tə] [ðə; ði] ['liːdə(r)] ?
Winston as a parallel to The Leader ?
温斯顿 作为 一个 平行线 到 这 领导者 ?

温斯顿可以被视为“领袖”的翻版吗？

[ɔː(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɒntrɑːst] ?
Or as a contrast ?
或者 作为 一个 对比 ?

或者作为对比？

[wɪtʃ] ?
Which ?
哪个 ?

哪个？

[ai] [kæn; kən] [neɪm] [wʌn] [mɑːkt] ['kɒntrɑːst] .
I can name one marked contrast .
我 能 姓名 一 标记 对比 .

我可以举出一个显著的例子。

[ai] [daʊt] [ðæt] ['enibɒdi] ['riːəli] [ænd; ənd] ['pæʃənətli] ['wɪʃɪz] [ðæt] ['wɪnstən] [hæd; həd] ['nevə(r)] [biːn] [bɔːn] .
I doubt that anybody really and passionately wishes that Winston had never been born .
我 怀疑 那 任何人 真的 和 热情地 愿望 那 温斯顿 有 绝不 到过 出生 .

我怀疑是否有人真的、真心希望温斯顿从未出生过。

[juː; jʊ] ['menʃ(ə)n] [maɪ] [rɪ'sɜːtʃɪz] .
You mention my researches .
你 提到 我的 研究 .

你提到了我的研究。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [siː] [sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)] [rɪ'zʌlts] !
You should see some of our results !
你 应该 看 一些 的 我们的 结果 !

你应该看看我们的一些成果！

[ai][hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ][ræt] [wɪð] [ˌʌndɪ'naɪəbl] [ˌpsaɪkəʊkɪ'netɪk]['paʊə(r)] .
I have found a rat with undeniable psychokinetic power .
我 有 成立 一个 鼠 和 无可否认 精神动力 力量 .

我发现了一只拥有无可否认的超能力的鼠。

[ai][hæv; həv] [siːn] [hɪm] [muːv] [ə; eɪ][græm] - [weɪt] [ɒv; əv] [tʃiːz] ['nɪəli] [θriː] ['sɛntɪˌmiːtəz] [tuː; tə]
I have seen him move a gram - weight of cheese nearly three centimeters to
我 有 已见 他 移动 一个 克 - 重量 的 奶酪 几乎 三 厘米 到
[weə(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ðə; ði][keɪdʒ][bɑːrz] .
where he could reach it through the cage bars .
在哪里 他 可以 抵达 它 通过 这 笼 酒吧 .

我曾亲眼看到他把一克重的奶酪挪动了近三厘米，挪到了他能透过笼子栏杆够到的地方。

[ai] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [sə'spekt] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['fiːmeɪl] [dɒg][ɒv; əv] [ə'bɪlətiz] [ai] [wʊd] [prɪ'fɜː(r)][nɒt][tuː; tə]
I begin to suspect a certain female dog of abilities I would prefer not to
我 开始 到 怀疑 一个 肯定 女性 狗 的 能力 我 会 更喜欢 不是 到
[neɪm] [dʒʌst] [jet] .
name just yet .
姓名 只是 然而 .

我开始怀疑某只母狗，它拥有某种能力，但我现在还不想透露它的名字。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd]['eni][ɪk'skjuːs][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] ['laibɑːh] ,
If you can find any excuse to come to Laibach ,
如果 你 能 寻找 任何 原谅 到 来 到 莱巴赫 ,

如果你能找到任何借口来莱巴赫，

[ai] ['prɒmɪs] [juː; jʊ] [ə'meɪzɪŋ] [ˌdemən'streɪʃənz] [ɒv; əv] [psaɪ; saɪ] [fə'nɒmɪnə] .
I promise you amazing demonstrations of psi phenomena .
我 承诺 你 惊人的 示威游行 的 磅/平方英寸 现象 .

我保证会向你展示令人惊叹的超自然现象。

([et]['setərə] .)
(Et cetera .)
(等 等等 .)

（等等。）

[kwoʊ'teɪʃənz][frɒm; frəm] , " [ˌrekə'lekʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv]['hʌmbə(r)] , ['fɔːməli] [praɪm]
Quotations from , " Recollections of the Earl of Humber , formerly Prime
引文 从 , " 回忆 的 这 伯爵 的 亨伯 , 以前 主要的
['mɪnɪstə(r)] ['wɪnstən] ,
Minister Winston ,
部长 温斯顿 ,

引自《亨伯伯爵回忆录》，前首相温斯顿·丘吉尔

" [baɪ][ðə; ði] [ɒn] . [tʃɑːlz] ['wilbəfɔːs] .
" by the Hon . Charles Wilberforce .
" 经过 这 尊敬的 . 查尔斯 威尔伯福斯 .

由尊敬的查尔斯·威尔伯福斯先生撰写。

[peɪdʒ] - ; " . . .
Page 231 ; " . . .
页 - ; " . . .

第231页；“……

[ðɪs] [ɪn'kredəb(ə)l] [ɪ'vent] [tʊk] [pleɪs] ['iːv(ə)n] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [məʊst][ɪm'pɒsəb(ə)l] .
This incredible event took place even while it seemed most impossible .
这 极好的 事件 采取 地方 甚至 尽管 它 似乎 最多 不可能的 .

这件不可思议的事情竟然发生了，而当时看起来几乎是不可能的。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['juːʒuəl] [ə'plɒm] .
The Prime Minister took it with his usual aplomb .
这 主要的 部长 采取 它 和 他的 通常 沉着冷静 .

首相一如既往地沉着冷静地接受了此事。

[ai] [ɑːskt] [hɪm] [wɒt] [hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ə; eɪ] [wiːk] ['leɪtə(r)] ,
I asked him what he thought of the matter a week later ,
我 问 他 什么 他 想法 的 这 事情 一个 星期 之后 ,

一周后，我问他对这件事的看法。

[æt; ət] [ə; eɪ] [haʊs] ['pɑːti] [ɪn] ['hɑːtfədʃə] .
at a house party in Hertfordshire .
在 一个 房子 派对 在 赫特福德郡 .

在赫特福德郡的一场家庭聚会上。

[hiː; hi] [sed] , - [ai] [kən'sɪdə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [məʊst] [ʌn'fɔːtʃənət] .
He said , ' I consider it most unfortunate .
他 说 , - 我 考虑 它 最多 不幸 .

他说："我认为这非常不幸。"

[ðɪs] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ðeəz] [ɪz] [æn; ən] [ɪn'herəntli] ['nɑːsti] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .
This Leader of theirs is an inherently nasty individual .
这 领导者 的 他们的 是 一个 本质上 可恶的 个人 .

他们的领导人本质上是个卑鄙无耻的人。

['ðeəfɔː(r)] [hiːl] [meɪk] ['nɑːstinəs] [ðə; ði] ['ævənjuː] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋkʃn] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [hiːz] [ɪn] ['paʊə(r)] .
Therefore he'll make nastiness the avenue to distinction so long as he's in power .
所以 地狱 制作 令人厌恶 这 大街 到 区别 所以 长的 作为 他是 在 力量 .

因此，只要他掌权，他就会把卑鄙无耻当作出人头地的途径。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɪl] [biː; bi] ['trædʒɪk] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wen] [juː; jʊ] ['bɒt(ə)l] [ʌp] ['diːs(ə)nsi] [men] [siːm] [tuː; tə]
The results will be tragic , because when you bottle up decency men seem to
这 结果 将要 是 悲惨 , 因为 什么时候 你 瓶子 向上 体面 男人 似乎 到
[gəʊ] [mæd] .
go mad .
去 疯狂的 .

结果将是悲剧性的，因为当你把善良压抑起来时，男人似乎就会发疯。

[wɒt] [ə; eɪ] ['pɪti] [wʌn] [kænt] ['bɒt(ə)l] [ʌp] ['nɑːstinəs] !
What a pity one can't bottle up nastiness !
什么 一个 遗憾 一 不能 瓶子 向上 令人厌恶 !

可惜的是，人无法把恶意装进瓶子里！

[ðə; ði] [wɜːld] [mait] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [fɪt] [pleɪs] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] ! -
The world might become a fit place to live in ! '
这 世界 可能 变得 一个 合身 地方 到 居住 在 ! -

世界或许会变得适宜居住！

" [peɪdʒ] - ; " [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ˌdisə'griː] .
" Page 247 ; " The Prime Minister disagreed .
" 页 - ; " 这 主要的 部长 不同意 .

"第 247 页；"首相不同意。

- [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nə'pəʊlɪən] , - [hiː; hi] [əb'zɜːvd] .
' There was Napoleon , ' he observed .
- 那里 曾是 拿破仑 , - 他 观察到 .

"那里有拿破仑，"他说道。

- [juː; jʊ] [mait] [dɪ'spaɪz] [hɪm] , [bʌt; bət] ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [tɔːkt] [tuː; tə] [juː; jʊ] [juː; jʊ] [sɜːvd] [hɪm] .
' You might despise him , but after he talked to you you served him .
- 你 可能 鄙视 他 , 但 后 他 谈话 到 你 你 服务 他 .

你或许鄙视他，但他跟你说话之后，你却服侍了他。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [θrəʊ] [ə; eɪ] [spel] ['əʊvə(r)]['piːp(ə)l] .
He seemed to throw a spell over people .
他 似乎 到 扔 一个 拼写 超过 人们 .

他似乎对人们施了魔法。

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ['prɒbəbli] [hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] [sɔːt] [ɒv; əv]['mædʒɪk] [ˌpɜːsə'næləti] .
Alexander probably had the same sort of magic personality .
亚历山大 大概 有 这 相同的 种类 的 魔法 性格 .

亚历山大可能也具有类似的魔法天赋。

[wen] [hɪz; ɪz] [ˌpɜːsə'næləti] [siːst] [tuː; tə] ['ɒpəreɪt] , [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [tuː] [mʌtʃ] [waɪn] [tuː] [kən'tɪnjuəsli] ,
When his personality ceased to operate , as a result of too much wine too continuously ,
什么时候 他的 性格 停止 到 操作 , 作为 一个 结果 的 也 很多 葡萄酒 也 持续 ,

由于长期过量饮酒，他的个性逐渐丧失，

[hɪz; ɪz]['empaɪə(r)] [fel] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
his empire fell immediately to pieces .
他的 帝国 跌倒 立即地 到 件 .

他的帝国立刻分崩离析。

[aɪv] [nəʊn] ['ʌðə(r)z] ['pɜːsənəli] ;
I've known others personally ;
我已经 已知 其他的 亲自 ;

我本人也认识其他人；

[æn; ən] ['æfgæn] [huːm] [aɪv] ['ɔːlweɪz] [θɔːt] [dɪd][ˌjuː 'es][ə; eɪ]['feɪvə(r)][baɪ] ['getɪŋ] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ] ['snaɪpə(r)] .
an Afghan whom I've always thought did us a favor by getting killed by a sniper .
一个 阿富汗 谁 我已经 总是 想法 做过 我们 一个 偏爱 经过 获得 被杀 经过 一个 狙击手 .

我一直觉得，一个阿富汗人被狙击手打死反而帮了我们一个忙。

[hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [kɔːzd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] .
He could have caused a great deal of trouble .
他 可以 有 导致 一个 伟大的 交易 的 麻烦 .

他本来可能会造成很大的麻烦。

[aɪ'd] [ges] [æt; ət][ðə; ði] [kæ'lɪfə] .
I'd guess at the Khalifa .
ID 猜测 在 这 哈利法 .

我猜是哈利法。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [ðɪs] [ɪn'kredəb(ə)l] [pə'sweɪsɪvnəs] , [haʊ'evə(r)] , [siːm] [tuː; tə] [set] [ʌp] [æz; əz] [sək'sesf(ə)l] ['swindlə] .
Most of the people who have this incredible persuasiveness , however , seem to set up as successful swindlers .
最多 的 这 人们 WHO 有 这 极好的 说服力 , 然而 , 似乎 到 放 向上 作为 成功的 骗子 .

然而，大多数拥有这种惊人说服力的人似乎都成了成功的骗子。

[wɒt] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [hæd; həd][nəʊ] [teɪst] [fɔː(r); fə(r)]['sɪmp(ə)l] [kraɪm] ,
What a pity The Leader had no taste for simple crime ,
什么 一个 遗憾 这 领导者 有 不 品尝 为了 简单的 犯罪 ,

可惜的是，领袖对简单的犯罪行为不感兴趣。

[ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][gəʊ][ɪn][fɔː(r); fə(r)] [kraɪmz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɪˌlæbə'reɪʃ(ə)n] ! -
and had to go in for crimes of such elaboration ! '
和 有 到 去 在 为了 犯罪 的 这样的 详细说明 ! -

竟然要为如此精心策划的罪行受审！

" ['letə(r)] [frɒm; frəm] [prə'fesə(r)] ['ɑːlˌbrɛkt] [aɪgən] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] [brʌn] , [tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] .
" Letter from Professor Albrecht Aigen , University of Brunn , to Dr .
" 信 从 教授 阿尔布雷希特 艾根 , 大学 的 布伦 , 到 博士 .
[kɑːl] [θɜːrn] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['laibɑːh] .
Karl Thurn , University of Laibach .
卡尔 瑟恩 , 大学 的 莱巴赫 .

"布伦大学 Albrecht Aigen 教授致莱巴赫大学 Karl Thurn 博士的信。

[maɪ][dɪə(r)] [kɑːl] :
My dear Karl :
我的 亲爱的 卡尔 :

我亲爱的卡尔：

[juː; jʊ] [meɪk] [ˌem 'iː]['kjʊəriəs] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [tɔːk] [ɒv; əv][ə; eɪ][ræt] [wɪtʃ] ['levɪteɪt] [krʌmz] [ɒv; əv]
You make me curious with your talk of a rat which levitates crumbs of
你 制作 我 好奇的 和 你的 讲话 的 一个 鼠 哪个 悬浮 面包屑 的
[tʃiːz] [ænd; ənd][ə; eɪ][ʃiː; ʃi] - [dɒg] [huː] [dɪ'spleɪz] ['ʌðə(r)] [psaɪ; saɪ] [ə'bɪlətiz] .
cheese and a she - dog who displays other psi abilities .
奶酪 和 一个 她 - 狗 WHO 显示器 其他 磅/平方英寸 能力 .

你提到的那只能让奶酪碎屑悬浮的老鼠和那只展现其他超能力的母狗，让我很好奇。

[ai] [ə'sjuːm] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [let] [psaɪ; saɪ] [p'aʊəz]
I assume that you have found the experimental conditions which let psi powers
我 认为 那 你 有 成立 这 实验 状况 哪个 让 磅/平方英寸 权力
['ɒpəreɪt] [wɪ'ðaʊt] ['hɪndrəns] .
operate without hindrance .
操作 没有 障碍 .

我假设你已经找到了能够让超能力不受阻碍地发挥作用的实验条件。

[ai][ʃæl; ʃəl] [həʊp] [sʌm; səm] [deɪ] [tuː; tə] [siː] [ænd; ənd] [kən'siːvəbli] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] .
I shall hope some day to see and conceivably to understand .
我 将 希望 一些 天 到 看 和 或许 到 理解 .

我希望有朝一日能够亲眼目睹，并或许能够理解。

[maɪ] [əʊn] [ə'feəz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['həʊpləs] [kən'fjuːʒn] .
My own affairs are in hopeless confusion .
我的 自己的 事务 是 在 绝望 困惑 .

我自己的事情一团糟。

[æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt][ai][ˌeɪ 'em] [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [mə'tɪəriəl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['liːdə(r)] ,
At the moment I am overwhelmed with material about The Leader ,
在 这 片刻 我 是 不堪重负 和 材料 关于 这 领导者 ,

目前我被大量关于《领袖》的资料淹没了，

[ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai] ['kænɒt] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] .
the value of which I cannot estimate .
这 价值 的 哪个 我 不能 估计 .

其价值我无法估量。

[streɪndʒ] !
Strange !
奇怪的 !

奇怪的！

[ai][ɑːsk]['piːp(ə)l] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [wɒt] [ai][ˌeɪ 'em] [kə'mɪʃənd] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] , [ænd; ənd] [ðeɪ]
I ask people who should know what I am commissioned to discover , and they
我 问 人们 WHO 应该 知道 什么 我 是 委托 到 发现 , 和 他们
[rɪ'fjuːz] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)] .
refuse to answer .
拒绝 到 回答 .

我询问那些应该知道我受命调查的内容的人，但他们拒绝回答。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [nəʊn] [ðæt] [ai][ɑːsk] ,
But it becomes known that I ask ,
但 它 变成 已知 那 我 问 ,

但人们都知道我问了这个问题：

[ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l]['piːp(ə)l] [raɪt] [ˌem 'iː][tuː; tə][ˌvɒlən'tɪə(r)] [ɪm'pæʃ(ə)nd] ['diːteɪlz][ɒv; əv] [ðeə(r)] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [waɪl] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ruːld] .
and thousands of little people write me to volunteer impassioned details of their experiences while The Leader ruled .
和 数千 的 小的 人们 写 我 到 志愿者 热情洋溢 细节 的 他们的 经历 尽管 这 领导者 裁决 .

成千上万的小人物给我写信，热情洋溢地讲述他们在领袖统治时期的经历。

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)]['bɪtə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [dɪd] [wɒt] [ðeɪ] [dɪd][ænd; ənd][felt][æz; əz] [ðeɪ] [felt] .
Some are bitter because they did what they did and felt as they felt .
一些 是 苦的 因为 他们 做过 什么 他们 做过 和 毛毡 作为 他们 毛毡 .

有些人因为做了那样的事、感受过那样的事而感到痛苦。

[ðiːz] [siːm] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn]['mædʒɪk][ɔː(r)][dɪ'məʊnɪˌæk] [pə'zeʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði]['riːz(ə)n] [ðeɪ] [bɪ'heɪvd] [wɪð] [sʌtʃ] [kən'spɪkjuəs] [ɪn'sænəti] .
These seem to believe in magic or demoniac possession as the reason they behaved with such conspicuous insanity .
这些 似乎 到 相信 在 魔法 或者 恶魔 拥有 作为 这 原因 他们 表现 和 这样的 显眼的 疯狂 .

这些人似乎认为，他们之所以表现出如此明显的疯狂行为，是因为受到了魔法或恶魔附身。

['ʌðə(r)z] [gləʊt] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] [diːdz] ,
Others gloat over their deeds ,
其他的 幸灾乐祸 超过 他们的 契约 ,

其他人则对自己的所作所为沾沾自喜。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [rɪ'kaʊnt] [wɪð] ['gʌstəʊ] — [ænd; ənd] [ðen] [ɪk'spres] ['paɪəs] [rɪ'gret] [wɪð] [nəʊ] [greɪt] [kən'vɪnsɪŋnəs] .
which they recount with gusto — and then express pious regret with no great convincingness .
哪个 他们 叙事 和 古斯托 — 和 然后 表达 虔诚的 后悔 和 不 伟大的 说服力 .

他们兴致勃勃地讲述这些故事——然后虚伪地表达悔意，但这种悔意却缺乏说服力。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [ə'kaʊnts] ['nɔːzieɪt] [ˌem 'iː] .
Some of these accounts nauseate me .
一些 的 这些 账户 恶心 我 .

有些言论令我作呕。

[bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] ['ʌtəli] [æb'nɔːm(ə)l][wɒz; wəz][ɪn][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] , ['sʌmhaʊ] , [tuː; tə] [kɔːz] [ðə; ði] ['liːdərz] [ə'sendənsi] !
But something utterly abnormal was in operation , somehow , to cause The Leader's ascendancy !
但 某物 完全地 异常 曾是 在 手术 , 不知何故 , 到 原因 这 领导人的 优势 !

但不知何故，某种极其不寻常的事情正在发生，导致了领导者的崛起！

[ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd] [sɪ'lekt] [ðə; ði][ɪm'pɔːt(ə)nt]['deɪtə] [wɪð] ['sɜːt(ə)nti] .
I wish I could select the important data with certainty .
我 希望 我 可以 选择 这 重要的 数据 和 肯定 .

我希望能够准确地筛选出重要数据。

['ɔːlməʊst] ['eniθɪŋ] , ['fɒləʊd] [ʌp] , [mait] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [kiː] .
Almost anything , followed up , might reveal the key .
几乎 任何事物 , 随后 向上 , 可能 揭示 这 钥匙 .

几乎任何事情，只要深入探究，都可能揭示关键所在。

[bʌt; bət][ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] ['fɒləʊ] !
But I do not know what to follow !
但 我 做 不是 知道 什么 到 跟随 !

但我不知道接下来该怎么做！

[ai][plæn][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]['bəutsən] , [weə(r)] [ðə; ði] [njuː] ['mɒnstrəs] [kəm'pjuːtə(r)][hæz; həz] [biːn] [set] [ʌp] ,
I plan to go to Bozen , where the new monstrous computer has been set up ,
我 计划 到 去 到 博岑 , 在哪里 这 新的 滔天 电脑 有 到过 放 向上 ,

我计划去博尔扎诺，那里安装了那台新的巨型计算机。

[ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd]['kætəgəraɪz][maɪ]['deɪtə][ænd; ənd] [dɪ'tekt] [ə; eɪ]['pæt(ə)n][ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən] [bɪ'wɪldəd] [ænd; ənd][rɪ'zentf(ə)l] ['frenzi] .
and see if there is any way in which it could categorize my data and detect a pattern of more than bewildered and resentful frenzy .
和 看 如果 那里 是 任何 方式 在 哪个 它 可以 分类 我的 数据 和 探测 一个 图案 的 更多的 比 困惑 和 不满 狂热 .

看看它能否对我的数据进行分类，并检测出一种不仅仅是困惑和怨恨的狂热的模式。

[ɒn] [ðə; ði] [wei] [bæk] [tuː; tə] [brʌn] [ai][ʃæl; ʃəl][stɒp][baɪ][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ] .
On the way back to Brunn I shall stop by to talk to you .
在 这 方式 后退 到 布伦 我 将 停止 经过 到 讲话 到 你 .

返回布伦的途中，我会顺道拜访你。

[ðeə(r)] [ɪz][səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] !
There is so much to say !
那里 是 所以 很多 到 说 !

有很多话想说！

[ai] [æn'tɪsɪpeɪt] [mʌtʃ] [ɒv; əv]['væljuː][frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [dɪ'tætʃt] [ænd; ənd][ˌænə'lɪtɪk][maɪnd] .
I anticipate much of value from your detached and analytic mind .
我 预料 很多 的 价值 从 你的 分离的 和 分析 头脑 .

我期待您冷静客观、善于分析的头脑能为我提供很多有价值的信息。

[ai] [kən'fes] , ['ɔːlsəʊ] , [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em]['kjʊəriəs] [ə'baʊt][jɔː(r); jə(r)] [rɪ'sɜːtʃ] .
I confess , also , that I am curious about your research .
我 承认 , 还 , 那 我 是 好奇的 关于 你的 研究 .

坦白说，我对你的研究也很感兴趣。

[ðɪs] [ʃiː; ʃi] - [dɒg] [wɪð] [psaɪ; saɪ] [p'aʊəz] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [gɪv] [nəʊ] [ə'kaʊnt] . . .
This she - dog with psi powers , of which you give no account . . .
这 她 - 狗 和 磅/平方英寸 权力 , 的 哪个 你 给 不 帐户 . . .

这只拥有超能力的母狗，你却对此毫不在意……

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'triːgd] .
I am intrigued .
我 是 好奇 .

我对此很感兴趣。

[æz; əz]['ɔːlweɪz] , [ai][ˌeɪ 'em] , ([et]['setərə] .)
As always , I am , (Et cetera .)
作为 总是 , 我 是 , (等 等等 .)

一如既往，我就是（等等）。

['letə(r)][frɒm; frəm] [prə'fesə(r)] ['ɑːlˌbrɛkt] [aɪgən] , ['rɪt(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌmæθə'mætɪk(ə)l] ['ɪnstɪtjuːt] [æt; ət]['bəutsən] , [tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . [kɑːl] [θɜːrn] ,
Letter from Professor Albrecht Aigen , written from The Mathematical Institute at Bozen , to Dr . Karl Thurn ,
信 从 教授 阿尔布雷希特 艾根 , 书面 从 这 数学 研究所 在 博岑 , 到 博士 . 卡尔 瑟恩 ,

阿尔布雷希特·艾根教授从博尔扎诺数学研究所写给卡尔·图恩博士的信

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['laibɑːh] .
University of Laibach .
大学 的 莱巴赫 .

莱巴赫大学。

[maɪ][dɪə(r)] [kɑːl] :
My dear Karl :
我的 亲爱的 卡尔 :

我亲爱的卡尔：

[ðɪs] [ɪz][ɪn] [heɪst] .
This is in haste .
这 是 在 匆忙 .

这是仓促之举。

[ðeə(r)] [ɪz] [mʌtʃ] [ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][kəm'pjuːtə(r)] [stɑːf] [æt; ət][ðə; ði] ['ɪnstɪtjuːt] .
There is much agitation among the computer staff at the Institute .
那里 是 很多 搅动 之中 这 电脑 职员 在 这 研究所 .

该研究所的计算机工作人员非常不满。

[æn; ən] [ə'sɪstənt] [tek'nɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'skʌvəd] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [prɪ'dɪkt] [ðə; ði]
An assistant technician has been discovered to be able to predict the
一个 助手 技术员 有 到过 发现 到 是 有能力的 到 预测 这
['ɑːnsə(r)][ðə; ði][kəm'pjuːtə(r)] [wɪl] [gɪv] [tuː; tə] ['prɔːbləmz] [set] [ʌp] [æt; ət]['rændəm] .
answer the computer will give to problems set up at random .
回答 这 电脑 将要 给 到 问题 放 向上 在 随机的 .

经发现，一名助理技术员能够预测计算机对随机设置的问题会给出的答案。

[hiː; hi][ɪz][wʌn][hæns] -
He is one Hans Schweeringen
他 是 一 汉斯 -

他就是汉斯·施韦林根

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌnbɪ'liːvəb(ə)l] .
and it is unbelievable .
和 它 是 难以置信 .

真是难以置信。

['veəriəs] ['njʊmərəl] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'prest] [ɒn][ðə; ði] [fiːd] - [ɪn] [teɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][kəm'pjuːtə(r)] .
Various numerals are impressed on the feed - in tape of the computer .
各种各样的 数字 是 印象深刻 在 这 喂养 - 在 磁带 的 这 电脑 .

计算机的进纸带上印有各种数字。

['sekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [teɪp] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃəʊzn] [æt; ət]['rændəm][baɪ] ['sʌmwʌn] [huː] [ɪz]['blaɪndfəʊldɪd] .
Sections of the tape are chosen at random by someone who is blindfolded .
部分 的 这 磁带 是 选定 在 随机的 经过 某人 WHO 是 蒙眼 .

蒙住眼睛的人随机选择录像带的片段。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [fed] [ˌʌn'red] ['ɪntuː][ðə; ði][kəm'pjuːtə(r)] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ɪn'strʌkʃənz] [tuː; tə]['mʌltɪplaɪ] ,
They are fed unread into the computer , together with instructions to multiply ,
他们 是 美联储 未读 进入 这 电脑 , 一起 和 指示 到 乘 ,
[səb'trækt] ,
subtract ,
减去 ,

它们未经读取就被输入到计算机中，同时还有乘法、减法的指令。

['ekstrækt; ɪk'strækt] [ruːts] , [et] ['setərə] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪmələli] ['tʃəʊzn] [æt; ət]['rændəm][ænd; ənd][nɒt]
extract roots , et cetera , which are similarly chosen at random and not
提炼 根 , 等 等等 , 哪个 是 相似地 选定 在 随机的 和 不是
[nəʊn] [tuː; tə] ['eniwʌn] .
known to anyone .
已知 到 任何人 .

提取根部等，这些根部也是随机选择的，并且无人知晓。

[wʌns] [ɪn] ['twenti] [taɪmz] [ɔː(r)] [səʊ] ,
Once in twenty times or so ,
一次 在 二十 时代 或者 所以 ,

大约每二十次中就会有一次，

- [priˈdikt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['miːnɪŋləs] [ˌkɒmpju'teɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kəm'pjuːtə(r)] [hæz; həz] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Schweeringen predicts the result of this meaningless computation before the computer has made it .
- 预测 这 结果 的 这 无意义的 计算 前 这 电脑 有 制成 它 .

施韦林根在计算机进行计算之前就预测出了这种毫无意义的计算结果。

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'kredəb(ə)l] !
This is incredible !
这 是 极好的 !

太不可思议了！

[ðə; ði] [ɒdz] [ɑː(r); ə(r)] ['triljən] [tuː; tə] [wʌn] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] !
The odds are trillions to one against it !
这 赔率 是 万亿 到 一 反对 它 !

发生的概率只有万亿分之一！

[sɪns] ['nəʊbədi] [nəʊz] [ðə; ði] [sʌmz] [ɔː(r)] [ɪn'strʌkʃənz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [kəm'pjuːtə(r)] ,
Since nobody knows the sums or instructions given to the computer ,
自从 无人 知道 这 总和 或者 指示 给定 到 这 电脑 ,

由于没有人知道输入给计算机的计算过程或指令，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [maɪnd] - ['riːdɪŋ] [ɪn] ['eni] [fɔːm] .
it cannot be mind - reading in any form .
它 不能 是 头脑 - 阅读 在 任何 形式 .

它不可能以任何形式是读心术。

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [pjʊə(r)] [ˌpriːkɒg'nɪʃn] .
It must be pure precognition .
它 必须 是 纯的 预知 .

这一定是纯粹的预知能力。

[duː; də] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [hɪm] ?
Do you wish to talk to him ?
做 你 希望 到 讲话 到 他 ?

你想和他谈谈吗?

[hiː; hi] [ɪz] [ʌn'iːzi] [æt; ət] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [hiː; hi] [ə'trækt] ,
He is uneasy at the attention he attracts ,
他 是 不安 在 这 注意力 他 吸引 ,

他因受到关注而感到不安。

[pə'hæps] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['liːdərz] ['sekrəˌteri] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] ,
perhaps because his father was one of The Leader's secretaries and was executed ,
也许 因为 他的 父亲 曾是 一 的 这 领导人的 秘书 和 曾是 执行 ,

或许是因为他的父亲是领袖的秘书之一，后来被处决了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'zjuːmd] , [fɔː(r); fə(r)] ['nəʊɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] .
it is presumed , for knowing too much .
它 是 假定 , 为了 会心 也 很多 .

人们推测，这是因为知道得太多了。

['telɪɡrɑːf] [ˌem 'iː] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [ˌem 'iː][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm][tuː; tə][juː; jʊ] .
Telegraph me if you wish me to try to bring him to you .
电报 我 如果 你 希望 我 到 尝试 到 带来 他 到 你 .

如果你想让我设法把他带到你那里，请给我发个电报。

[jɔː(r); jə(r)] [frend] —
Your friend —
你的 朋友 —

你的朋友——

['telɪɡræm] [frɒm; frəm]['dɑːktər; draɪv] . [kɑːl] [θɜːrn] , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [saɪ'kɒlədʒi] [æt; ət] ['laibɑːh]
Telegram from Dr . Karl Thurn , Professor of Psychology at Laibach
电报 从 博士 . 卡尔 瑟恩 , 教授 的 心理学 在 莱巴赫
[ˌjuːnɪ'vɜːsəti] , [tuː; tə] [prə'fesə(r)] ['ɑːlˌbrɛkt] [aɪɡən] ,
University , to Professor Albrecht Aigen ,
大学 , 到 教授 阿尔布雷希特 艾根 ,

莱巴赫大学心理学教授卡尔·图恩博士致阿尔布雷希特·艾根教授的电报：

[ɪn][keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌmæθə'mætɪk(ə)l] ['ɪnstɪtjuːt] [æt; ət]['bəutsən] :
in care of The Mathematical Institute at Bozen :
在 关心 的 这 数学 研究所 在 博岑 :

由博尔扎诺数学研究所负责：

[teɪk] [teɪps] [wɪtʃ] [prə'djuːst] ['ɑːnsəz] - [prɪ'dɪktɪd] .
Take tapes which produced answers Schweeringen predicted .
拿 磁带 哪个 生产 答案 - 预测 .

以施韦林根预测的答案为准，看看那些录音带。

[rʌn] [ðem; ðəm] [θruː] [kəm'pjuːtə(r)] [wen] [hiː; hi] [nəʊz] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Run them through computer when he knows nothing of it .
跑步 他们 通过 电脑 什么时候 他 知道 没有什么 的 它 .

他对此一无所知，却用电脑把它们导入电脑运行。

['waɪə(r)] [rɪ'zʌlt] .
Wire result .
金属丝 结果 .

线路结果。

[θɜːrn] .
Thurn .
瑟恩 .

瑟恩。

['telɪɡræm] .
Telegram .
电报 .

电报。

[prə'fesə(r)] ['ɑːlˌbrɛkt] [aɪɡən] , [æt; ət][ðə; ði][ˌmæθə'mætɪk(ə)l] ['ɪnstɪtjuːt] [ɪn]['bəutsən] , [tuː; tə]['dɑːktər; draɪv]
Professor Albrecht Aigen , at The Mathematical Institute in Bozen , to Dr
教授 阿尔布雷希特 艾根 , 在 这 数学 研究所 在 博岑 , 到 博士
. [kɑːl] [θɜːrn] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['laibɑːh] .
. Karl Thurn , University of Laibach .
. 卡尔 瑟恩 , 大学 的 莱巴赫 .

博岑数学研究所的 Albrecht Aigen 教授致莱巴赫大学 Karl Thurn 博士。

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [nəʊ] ?
How did you know ?
如何 做过 你 知道 ?

你是怎么知道的？

[ðə; ði] [teɪps] [du:; də] [nɒt] [gɪv] [ðə; ði] [seɪm] ['ɑ:nsəz] [wen] [rʌn] [θru:] [ðə; ði] [kəm'pju:tə(r)] [wɪ'ðaʊt] - ['nɒlɪdʒ] .
The tapes do not give the same answers when run through the computer without Schweeringen's knowledge .
这 磁带 做 不是 给 这 相同的 答案 什么时候 跑步 通过 这 电脑 没有 - 知识 .

在施韦林根不知情的情况下，用电脑运行这些录音带，得到的答案并不相同。

[ðə; ði] ['əʊnli] ['pɒsəb(ə)l] ['ɑ:nsə(r)] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [kəm'pju:tə(r)] ['sʌmtaɪmz] [ɜ:z] [tu:; tə] [mætʃ] [hɪz; ɪz] [prɪ'dɪkʃən] .
The only possible answer is that the computer sometimes errs to match his predictions .
这 仅有的 可能的 回答 是 那 这 电脑 有时 错误 到 匹配 他的 预测 .

唯一可能的解释是，计算机有时会出错以符合他的预测。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [mɔ:(r)] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [ðæn; ðən] [ˌpri:kɒg'nɪʃn] .
But this is more impossible than precognition .
但 这 是 更多的 不可能的 比 预知 .

但这比预知未来更不可能。

[ðɪs] [ɪz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [kən'si:vəb(ə)l] .
This is beyond the conceivable .
这 是 超过 这 可以想象的 .

这简直匪夷所思。

[ˌaɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi:; bi] !
It cannot be !
它 不能 是 !

不可能！

[wɒt] [naʊ] ?
What now ?
什么 现在 ?

接下来怎么办?

[aɪgən] .
Aigen .
艾根 .

艾根。

['telɪgræm] [frɒm; frəm] ['dɑ:ktər; draɪv] . [kɑ:l] [θɜ:rn] , [ˌju:nɪ'vɜ:səti] [ɒv; əv] ['laibɑ:h] , [tu:; tə] [prə'fesə(r)] ['ɑ:lˌbrɛkt] [aɪgən] , [keə(r)] [ˌmæθə'mætɪk(ə)l] ['ɪnstɪtju:t] , ['bəutsən] .
Telegram from Dr . Karl Thurn , University of Laibach , to Professor Albrecht Aigen , care Mathematical Institute , Bozen .
电报 从 博士 . 卡尔 瑟恩 , 大学 的 莱巴赫 , 到 教授 阿尔布雷希特 艾根 , 关心 数学 研究所 , 博岑 .

莱巴赫大学 Karl Thurn 博士致博岑护理数学研究所 Albrecht Aigen 教授的电报。

['nætʃ(ə)rəli] [ai] [sə'spekt] [psaɪ; saɪ] .
Naturally I suspect psi .
自然 我 怀疑 磅/平方英寸 .

我自然怀疑是超感官知觉（psi）。

[hi:; hi] [bi'lɔŋz] [wɪð] [maɪ] [ræt] [ænd; ənd] [ʃi:; ʃi] - [dɒg] .
He belongs with my rat and she - dog .
他 属于 和 我的 鼠 和 她 - 狗 .

他应该和我的老鼠和母狗待在一起。

[traɪ] [tu:; tə] [ə'reɪndʒ] [ˌaɪ 'ti:] .
Try to arrange it .
尝试 到 安排 它 .

尽量安排一下。

[θɜːrn] .
Thurn .
瑟恩 .

瑟恩。

['telɪgræm] [frɒm; frəm] [prə'fesə(r)] ['ɑːlˌbrɛkt] [aɪgən] , [ˌmæθə'mætɪk(ə)l] ['ɪnstɪtjuːt] , ['bəutsən] , [tuː; tə]
Telegram from Professor Albrecht Aigen , Mathematical Institute , Bozen , to
电报 从 教授 阿尔布雷希特 艾根 , 数学 研究所 , 博岑 , 到
['dɑːktər; draɪv] . [kɑːl] [θɜːrn] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['laibɑːh] .
Dr . Karl Thurn , University of Laibach .
博士 . 卡尔 瑟恩 , 大学 的 莱巴赫 .

博森数学研究所 Albrecht Aigen 教授致莱巴赫大学 Karl Thurn 博士的电报。

- [rɪ'fjuːzɪz] ['fɜːðə(r)] [tests] .
Schweeringen refuses further tests .
- 拒绝 更远 测试 .

施威林根拒绝进一步测试。

[fɪəz] [pruːf] [hiː; hi] ['kɔːzɪz] [ˌmæl'fʌŋkʃnɪŋ] [ɒv; əv][kəm'pjuːtə(r)] [wɪl] [kɔːz] [ˌʌnɪm'plɔɪmənt] [hɪə(r)]
Fears proof he causes malfunctioning of computer will cause unemployment here
恐惧 证明 他 原因 故障 的 电脑 将要 原因 失业 这里
[ænd; ənd] [meɪ] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl] [həʊp] [ɒv; əv] [həʊpt] - [fɔː(r); fə(r)][kə'rɪə(r)][ɪn] [ˌmæθə'mætɪks] .
and may destroy all hope of hoped - for career in mathematics .
和 可能 破坏 全部 希望 的 希望 - 为了 职业 在 数学 .

担心他造成电脑故障的证据会造成当地失业，并可能摧毁他梦寐以求的数学事业。

[aɪgən] .
Aigen .
艾根 .

艾根。

['telɪgræm] [frɒm; frəm] [prə'fesə(r)] ['ɑːlˌbrɛkt] [aɪgən] , [æt; ət][ˌmæθə'mætɪk(ə)l] ['ɪnstɪtjuːt] , [tuː; tə]
Telegram from Professor Albrecht Aigen , at Mathematical Institute , to
电报 从 教授 阿尔布雷希特 艾根 , 在 数学 研究所 , 到
['dɑːktər; draɪv] . [kɑːl] [θɜːrn] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['laibɑːh] .
Dr . Karl Thurn , University of Laibach .
博士 . 卡尔 瑟恩 , 大学 的 莱巴赫 .

数学研究所的阿尔布雷希特·艾根教授致莱巴赫大学卡尔·图恩博士的电报。

['terəb(ə)l] [njuːz] .
Terrible news .
糟糕的 消息 .

糟糕的消息。

['raɪdɪŋ] [bʌs] [tuː; tə] ['ɪnstɪtjuːt] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] , - [wɒz; wəz] [kɪld] [wen] [bʌs] [wɒz; wəz]
Riding bus to Institute this morning , Schweeringen was killed when bus was
骑术 公共汽车 到 研究所 这 早晨 , - 曾是 被杀 什么时候 公共汽车 曾是
[ɪn'vɒlvd] [ɪn]['æksɪdənt] .
involved in accident .
涉及 在 事故 .

今天早上，施韦林根乘坐公交车前往研究所时，公交车发生事故，他不幸身亡。

[aɪgən] .
Aigen .
艾根 .

艾根。

['telɪgræm] [frɒm; frəm]['dɑːktər; draɪv] . [kɑːl] [θɜːrn] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['laibɑːh] , [tuː; tə] [prə'fesə(r)]
Telegram from Dr . Karl Thurn , University of Laibach , to Professor
电报 从 博士 . 卡尔 瑟恩 , 大学 的 莱巴赫 , 到 教授
['ɑːlˌbrɛkt] [aɪgən] , [keə(r)][ˌmæθə'mætɪk(ə)l] ['ɪnstɪtjuːt] , ['bəutsən] .
Albrecht Aigen , care Mathematical Institute , Bozen .
阿尔布雷希特 艾根 , 关心 数学 研究所 , 博岑 .

莱巴赫大学 Karl Thurn 博士致博岑护理数学研究所 Albrecht Aigen 教授的电报。

['diːpli] [rɪ'gret] [deθ] - .
Deeply regret death Schweeringen .
深 后悔 死亡 - .

施韦林根深感遗憾之死。

[wen] [juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)] [pliːz] [traɪ][tuː; tə] [brɪŋ] [ɔːl] [nəʊn] ['fæməli]['hɪstri; 'hɪstəri] .
When you come here please try to bring all known family history .
什么时候 你 来 这里 请 尝试 到 带来 全部 已知 家庭 历史 .

来的时候请尽量带上所有已知的家族史资料。

[psaɪ; saɪ] [ə'bɪləti] ['sʌmtaɪmz] [ɪn'herɪtɪd] .
Psi ability sometimes inherited .
磅/平方英寸 能力 有时 遗传 .

超能力有时会遗传。

[kʊd; kəd][biː; bi][taɪ] - [ɪn][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ænd; ənd][juːz][ɒv; əv] [psaɪ; saɪ] [ə'bɪləti] .
Could be tie - in his father's execution and use of psi ability .
可以 是 领带 - 在 他的 父亲的 执行 和 使用 的 磅/平方英寸 能力 .

这可能与他父亲的处决以及他使用超能力有关。

[θɜːrn] .
Thurn .
瑟恩 .

瑟恩。

['letə(r)] [frɒm; frəm] [prə'fesə(r)] ['ɑːlˌbrɛkt] [aɪgən] , [æt; ət] [brʌn] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] , [tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . [kɑːl]
Letter from Professor Albrecht Aigen , at Brunn University , to Dr . Karl
信 从 教授 阿尔布雷希特 艾根 , 在 布伦 大学 , 到 博士 . 卡尔
[θɜːrn] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['laibɑːh] .
Thurn , University of Laibach .
瑟恩 , 大学 的 莱巴赫 .

布伦大学 Albrecht Aigen 教授致莱巴赫大学 Karl Thurn 博士的信。

[maɪ][dɪə(r)] [kɑːl] :
My dear Karl :
我的 亲爱的 卡尔 :

我亲爱的卡尔：

[ai][hæv; həv][fɜːst][tuː; tə] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [wɔːm] ['welkəm] [ænd; ənd][tuː; tə] [ɪk'spres]
I have first to thank you for your warm welcome and to express
我 有 第一的 到 感谢 你 为了 你的 温暖的 欢迎 和 到 表达
[maɪ]['grætɪtjuːd][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [waɪl] [ai][wɒz; wəz][jɔː(r); jə(r)] [gest] .
my gratitude for your attention while I was your guest .
我的 感激 为了 你的 注意力 尽管 我 曾是 你的 客人 .

首先，我要感谢你们的热情接待，并感谢你们在我做客期间的悉心照顾。

[sɪns] [maɪ] [rɪ'tɜːn] [ai][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] ['meni] [ɪn'kwaɪəriz] [ə'baʊt] - ['fɑːðə(r)] .
Since my return I have written many inquiries about Schweeringen's father .
自从 我的 返回 我 有 书面 许多 查询 关于 - 父亲 .

自从我回来后，我写了很多关于施韦林根父亲的询问信。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][səʊ][fɑː(r)][nəʊ] [rɪ'plaɪz] ,
There are so far no replies ,
那里 是 所以 远的 不 回复 ,

目前还没有回复。

[bʌt; bət][ai][hæv; həv][sʌm; səm][həʊp] [ðæt] ['piːp(ə)l] [huː] [wɪl] [nɒt] [tel] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ɪk'spɪərɪənsɪz]
but I have some hope that people who will not tell of their own experiences
但 我 有 一些 希望 那 人们 WHO 将要 不是 告诉 的 他们的 自己的 经历
[meɪ] [tel] [ə'baʊt] ['sʌmwʌn] [els] — [ɪ'speʃəli] ['sʌmwʌn] [naʊ] [ded] .
may tell about someone else — especially someone now dead .
可能 告诉 关于 某人 别的 — 尤其 某人 现在 死的 .

但我抱有一丝希望，那些不愿讲述自己经历的人，或许会讲述别人的经历——尤其是那些已经去世的人的经历。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ]['juːsf(ə)l] [dɪ'vaɪs] [tuː; tə] [get] [æt; ət] [liːst] [sʌm; səm] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm]['piːp(ə)l]
This may be a useful device to get at least some information from people
这 可能 是 一个 有用 设备 到 得到 在 至少 一些 信息 从 人们
[huː] [səʊ][fɑː(r)][hæv; həv] [rɪ'fjuːzd] ['eni] .
who so far have refused any .
WHO 所以 远的 有 拒绝 任何 .

这或许是一种有用的手段，至少可以从那些至今拒绝提供任何信息的人那里获取一些信息。

['nætʃ(ə)rəli][ai] [wɪl] [pɑːs] [ɒn][tuː; tə][juː; jʊ] ['eniθɪŋ] [ai] [lɜːn] .
Naturally I will pass on to you anything I learn .
自然 我 将要 经过 在 到 你 任何事物 我 学习 .

我当然会把我学到的一切都传授给你。

[ai][traɪ][tuː; tə] [wɜːk] [ə'gen] [ə'pɒn][ðə; ði][tɑːsk] [ə'saɪnd] [ˌem 'iː] — [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði][raɪz]
I try to work again upon the task assigned me — to investigate the rise
我 尝试 到 工作 再次 之上 这 任务 分配 我 — 到 调查 这 上升
[ænd; ənd]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdə(r)] .
and power of The Leader .
和 力量 的 这 领导者 .

我再次尝试着手处理分配给我的任务——调查领袖的崛起和权力。

[ai][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][hɑːd][tuː; tə]['kɒns(ə)ntreɪt] .
I find it hard to concentrate .
我 寻找 它 难的 到 集中 .

我很难集中注意力。

[maɪ][maɪnd][gəʊz] [bæk] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [lə'bɒrətri] .
My mind goes back to your laboratory .
我的 头脑 去 后退 到 你的 实验室 .

我的思绪又回到了你的实验室。

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['ʃeɪkən] [baɪ][maɪ] [ɪk'spɪəriəns] [ðeə(r)] .
I am deeply shaken by my experience there .
我 是 深 摇晃 经过 我的 经验 那里 .

我在那里的经历让我深受震撼。

[ai][hæd; həd] [θɔːt] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi][mɔː(r)] [bɪ'wɪldərɪŋ] [ðæn; ðən][maɪ] [əʊn] [wɜːk] .
I had thought nothing could be more bewildering than my own work .
我 有 想法 没有什么 可以 是 更多的 扑朔迷离 比 我的 自己的 工作 .

我原以为没有什么比自己的工作更令人困惑的了。

[kən'sɪdə(r)] :
Consider :
考虑 :

考虑：

[tə'deɪ] [ai] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['letə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ][mæn] [telz] [ˌem 'iː] [ə'meɪzɪdli] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪf][hiː; hi][led]
Today I received a letter in which a man tells me amazedly of the life he led
今天 我 已收到 一个 信 在 哪个 一个 男人 讲述 我 令人惊讶地 的 这 生活 他 引领
[ɪn][ə; eɪ] [sleɪv] - ['leɪbə(r)][kæmp]['djʊərɪŋ][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdərz] [ruːl] .
in a slave - labor camp during the time of The Leader's rule .
在 一个 奴隶 - 劳动 营 期间 这 时间 的 这 领导人的 规则 .

今天我收到一封信，信中一位男士惊奇地讲述了他在领袖统治时期于奴隶劳动营中的生活。

[hiː; hi] [dɪˈskraɪbz] [ðə; ði] [əˈtempt] [ɒv; əv] [əˈnʌðə(r)] [ˈprɪz(ə)nə(r)] [tuː; tə] [ˈɔːɡənaɪz] [ə; eɪ] [rɪˈvəʊlt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈprɪznər] .
He describes the attempt of another prisoner to organize a revolt of the prisoners .
他 描述 这 试图 的 其他 囚犯 到 组织 一个 反叛 的 这 囚犯 .

他描述了另一名囚犯试图组织囚犯起义的经过。

[waɪl] [hiː; hi] [spəʊk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bruːˈtæləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɡɑːdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪnˈtɒlərəbli] [hɑːd] [ˈleɪbə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪˈlɪbərətli] [ˌɪnsəˈfɪʃ(ə)nt] [fuːd] ,
While he spoke of the brutality of the guards and the intolerably hard labor and the deliberately insufficient food ,
尽管 他 辐 的 这 残酷 的 这 守卫 和 这 无法容忍地 难的 劳动 和 这 故意地 不足的 食物 ,

他讲述了守卫的残暴、难以忍受的艰苦劳动以及故意提供的不足的食物。

[ðeɪ] [tʃɪəd] [hɪm] .
they cheered him .
他们 欢呼 他 .

他们为他欢呼。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [əˈkjuːzd] [ðə; ði] [ˈliːdə(r)] [ɒv; əv] [ˈhævɪŋ] [ˈɔːdəd] [ðiːz] [θɪŋz] — [ðə; ði] [ˈprɪznər] [fel] [əˈpɒn] [hɪm] [wɪð] [kraɪz] [ɒv; əv] [ˈfjʊəri] .
But when he accused The Leader of having ordered these things — the prisoners fell upon him with cries of fury .
但 什么时候 他 被告 这 领导者 的 拥有 订购 这些 事物 — 这 囚犯 跌倒 之上 他 和 哭泣 的 愤怒 .

但当他指责领袖下令做这些事时，囚犯们愤怒地扑向他。

[ðeɪ] [kɪld] [hɪm] .
They killed him .
他们 被杀 他 .

他们杀了他。

[aɪ] [hæd; həd] [ðɪs] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ˈverɪfaɪd] .
I had this information verified .
我 有 这 信息 已验证 .

我已经核实过这些信息。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [truː] .
It was true .
它 曾是 真的 .

确实如此。

[aɪ] [ˈkænɒt] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [seɪn] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [θɪŋz] .
I cannot hope for a sane explanation of such things .
我 不能 希望 为了 一个 理智 解释 的 这样的 事物 .

我无法指望对这类事情给出合理的解释。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [seɪn] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [ɪkˈspɪəriəns] [siːm] [ˈiːv(ə)n] [les] [ˈprɒbəb(ə)l] .
But a sane explanation for my experience seems even less probable .
但 一个 理智 解释 为了 我的 经验 似乎 甚至 较少的 可能 .

但要对我的经历做出合理的解释，似乎更加不可能。

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ɪmˈprest] [baɪ] [jɔː(r); jə(r)] [ræt] [huː] [ˈlevɪteɪt] [krʌmz] [ɒv; əv] [tʃiːz] .
I am impressed by your rat who levitates crumbs of cheese .
我 是 印象深刻 经过 你的 鼠 WHO 悬浮 面包屑 的 奶酪 .

你家那只能让奶酪碎屑悬浮在空中的老鼠真是让我佩服不已。

[bʌt; bət] [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [əˈpɔːld] ; [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ˈhɒrɪfaɪd] ; [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ˈstjuːpɪfaɪd] [baɪ] [wɒt] [aɪ] [dɪd] !
But I am appalled ; I am horrified ; I am stupefied by what I did !
但 我 是 震惊 ; 我 是 惊恐万分 ; 我 是 目瞪口呆 经过 什么 我 做过 !

但我对自己的所作所为感到震惊、恐惧和匪夷所思！

[juː; jʊ] [ɑːskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [lə'bɒrətri] [bɪ'jɒnd] [ə; eɪ][dɔː(r)] .
You asked me to wait for you in a certain laboratory beyond a door .
你 问 我 到 等待 为了 你 在 一个 肯定 实验室 超过 一个 门 .

你让我去某个实验室的门外等你。

[ai] ['entəd] .
I entered .
我 进入 .

我进去了。

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [smɔːl] , [fæt] , ['meɪndʒi][ʃiː; ʃi] - [dɒg][ɪn][ə; eɪ][dɒg] - [rʌn] .
I saw a small , fat , mangy she - dog in a dog - run .
我 锯 一个 小的 , 胖的 , 疥癣 她 - 狗 在 一个 狗 - 跑步 .

我在狗舍里看到一只又小又胖、浑身脏兮兮的母狗。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][ˌem 'iː][ænd; ənd] [wæg] [hɜː(r); hə(r)] [teɪl] .
She looked at me and wagged her tail .
她 看起来 在 我 和 摇晃 她 尾巴 .

她看着我，摇了摇尾巴。

[ai] [ˌðeərə'pɒn] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði] [lə'bɒrətri] , ['əʊpənd][ə; eɪ][bɒks] ,
I thereupon went to the other end of the laboratory , opened a box ,
我 于是 去 到 这 其他 结尾 的 这 实验室 , 打开 一个 盒子 ,

于是我走到实验室的另一端，打开了一个盒子，

[ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ]['hændfʊl][ɒv; əv] [streɪndʒ]['ɒbdʒɪkts][juː; jʊ]['leɪtə(r)][təʊld][ˌem 'iː][ɑː(r); ə(r)]
and took out a handful of strange objects you later told me are
和 采取 出去 一个 少数 的 奇怪的 对象 你 之后 讲述 我 是
[swiːt'miːts] [tuː; tə][ə; eɪ][dɒg] .
sweetmeats to a dog .
甜食 到 一个 狗 .

然后你拿出了一把奇怪的东西，后来你告诉我那是狗吃的甜食。

[ai] [geɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] .
I gave them to the animal .
我 给予 他们 到 这 动物 .

我把它们给了那只动物。

[waɪ] [dɪd][ai][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ?
Why did I do it ?
为什么 做过 我 做 它 ?

我为什么要这么做?

[haʊ] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ai] [went] [də'rektli] [tuː; tə][ə; eɪ][bɒks][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai] [njuː] ['nʌθɪŋ] ,
How was it that I went directly to a box of which I knew nothing ,
如何 曾是 它 那 我 去 直接地 到 一个 盒子 的 哪个 我 知道 没有什么 ,

我怎么会直接走到一个我一无所知的箱子前呢?

['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [kɔːs] , [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] ['ɒbdʒɪkts][ai][dɪd][nɒt]['iːv(ə)n]
opened it as a matter of course , and took out objects I did not even
打开 它 作为 一个 事情 的 课程 , 和 采取 出去 对象 我 做过 不是 甚至
['rekəgnaɪz] ,
recognize ,
认出 ,

我理所当然地打开了它，拿出了一些我根本不认识的东西。

[tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ðæt] [ʌn'plez(ə)nt] [smɔːl] [biːst] ?
to give them to that unpleasant small beast ?
到 给 他们 到 那 令人不快的 小的 兽 ?

把它们交给那只令人讨厌的小动物?

[haʊ] [dɪd][ai] [nəʊ] [weə(r)] [tuː; tə][gəʊ] ?
How did I know where to go ?
如何 做过 我 知道 在哪里 到 去 ?

我怎么知道该去哪里?

[waɪ] [dɪd][ai][gəʊ] ?
Why did I go ?
为什么 做过 我 去 ?

我为什么要去?

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ai] [gɪv] [ðəʊz] [ðen] - ['miːnɪŋləs] ['ɒbdʒɪkts][tuː; tə][ðə; ði][dɒg] ?
Why should I give those then - meaningless objects to the dog ?
为什么 应该 我 给 那些 然后 - 无意义的 对象 到 这 狗 ?

我为什么要把那些当时毫无意义的物品给狗呢?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'tʃɑːntɪd] !
It is as if I were enchanted !
它 是 作为 如果 我 是 迷人的 !

我仿佛中了魔法!

[juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [psaɪ; saɪ] [fə'nɒmɪnən] .
You say that it is a psi phenomenon .
你 说 那 它 是 一个 磅/平方英寸 现象 .

你说这是超感官知觉现象。

[ðə; ði][ræt] ['kɔːzɪz] [smɔːl] ['ɒbdʒɪkts][tuː; tə] [muːv] .
The rat causes small objects to move .
这 鼠 原因 小的 对象 到 移动 .

老鼠会使小物体移动。

[ðə; ði][dɒg] , [juː; jʊ] [seɪ] , ['kɔːzɪz] [p'ɜːsənz] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː]['keɪnaɪn]['kændi] .
The dog , you say , causes persons to give it canine candy .
这 狗 , 你 说 , 原因 人 到 给 它 犬类 糖果 .

你说，这条狗让人们忍不住给它吃狗粮。

[ai][rɪ'vəʊlt] [ə'genst] [ðə; ði] [kən'kluːʒn] , [wɪtʃ] [ai] ['kænɒt] ['riːz(ə)n] [ə'weɪ] .
I revolt against the conclusion , which I cannot reason away .
我 反叛 反对 这 结论 , 哪个 我 不能 原因 离开 .

我无法理性地反驳这个结论，因此我强烈反对它。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [raɪt] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['mɜːsi] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [də'mestɪk] ['ænɪmlz] !
If you are right , we are at the mercy of our domestic animals !
如果 你 是 正确的 , 我们 是 在 这 怜悯 的 我们的 国内的 动物 !

如果你说得对，那我们岂不是要任由家畜摆布?

[dɒg] - ['lʌvəz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['piːp(ə)l] [huː] [lʌv] [dɒgz] , [bʌt; bət] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'sleɪvd] [baɪ]
Dog - lovers are not people who love dogs , but people who are enslaved by
狗 - 恋人 是 不是 人们 WHO 爱 狗 , 但 人们 WHO 是 奴隶 经过
[dɒgz] .
dogs .
狗 .

爱狗人士不是喜欢狗的人，而是被狗奴役的人。

[kæt] - ['lʌvəz] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪəli] ['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [biːn] [siːzd] [ə'pɒn][baɪ][kæts][tuː; tə] [sə'pɔːt]
Cat - lovers are merely people who have been seized upon by cats to support
猫 - 恋人 是 仅仅 人们 WHO 有 到过 查获 之上 经过 猫 到 支持
[ænd; ənd][pet][ænd; ənd]['keɪtə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm] .
and pet and cater to them .
和 宠物 和 迎合 到 他们 .

爱猫人士只不过是那些被猫吸引，从而去照顾、抚摸和照料它们的人而已。

[ðɪs] [ɪz][ɪn'tɒlərəb(ə)l] !
This is intolerable !
这 是 无法容忍 !

这简直令人无法容忍!

[ai][ʃæl; ʃəl][fɪə(r)][ɔːl] [pets] [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] !
I shall fear all pets from now on !
我 将 害怕 全部 宠物 从 现在 在 !

从今以后，我要害怕所有的宠物!

[ai] [θrəʊ] [maɪ'self] [bæk] ['ɪntuː][maɪ] [əʊn] [wɜːk] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
I throw myself back into my own work to avoid thinking of it .
我 扔 我 后退 进入 我的 自己的 工作 到 避免 思维 的 它 .

我全身心投入到自己的工作中，不去想这件事。

[ai] —
I —
我 —

我-

['leɪtə(r)] .
Later .
之后 .

之后。

[ai][dɪd][nɒt][meɪl] [ðɪs] ['letə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][æn; ən] [ə'pɔːlɪŋ] [aɪ'dɪə] [ə'kɜːd] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
I did not mail this letter because an appalling idea occurred to me .
我 做过 不是 邮件 这 信 因为 一个 令人震惊 主意 发生 到 我 .

我没有寄出这封信，因为我脑海中浮现出一个可怕的想法。

[ðɪs] [kʊd; kəd][beə(r)][ə'pɒn][maɪ][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] !
This could bear upon my investigation !
这 可以 熊 之上 我的 调查 !

这可能会影响我的调查!

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['liːdə(r)] — [nəʊ] !
Do you think The Leader — No !
做 你 思考 这 领导者 — 不 !

你认为领导人——不!

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] !
It could not be !
它 可以 不是 是 !

不可能!

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['mædnəs] . . . .
It would be madness . . . .
它 会 是 疯狂 . . . .

那简直是疯了......

['ekstrækt; ɪk'strækt][frɒm; frəm][ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm]['dɑːktər; draɪv] . [kɑːl] [θɜːrn] [tuː; tə] [prə'fesə(r)]
Extract from a letter from Dr . Karl Thurn to Professor
提炼 从 一个 信 从 博士 . 卡尔 瑟恩 到 教授
['ɑːlˌbrɛkt] [aɪgən] .
Albrecht Aigen .
阿尔布雷希特 艾根 .

摘自卡尔·图恩博士写给阿尔布雷希特·艾根教授的一封信。

. . . [ai] [dɪ'plɔː(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ri'ækʃn] .
. . . I deplore your reaction .
. . . 我 遗憾 你的 反应 .

我对你的反应感到遗憾。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði][ɪ'məʊʃən(ə)l]['kwɒləti][ɒv; əv][ə; eɪ] [ri'ækʃn] [tuː; tə] ['wɪtʃkrɑːft] [ɔː(r)]['mædʒɪk] , [bʌt; bət]
It has the emotional quality of a reaction to witchcraft or magic , but
它 有 这 情绪 质量 的 一个 反应 到 巫术 或者 魔法 , 但
[psaɪ; saɪ] [ɪz][nɒt] ['wɪtʃkrɑːft] .
psi is not witchcraft .
磅/平方英寸 是 不是 巫术 .

它具有对巫术或魔法的情感反应，但超感官知觉（psi）并非巫术。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [fɔːs] .
It is a natural force .
它 是 一个 自然的 力量 .

这是自然力。

[nəʊ]['nætʃ(ə)rəl] [fɔːs] [ɪz]['aɪðə(r)][ˌnɒnɪg'zɪstənt][ɔː(r)][ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] .
No natural force is either nonexistent or irresistible .
不 自然的 力量 是 任何一个 不存在 或者 无法抗拒 .

任何自然力都不是不存在的，也不是不可抗拒的。

[nəʊ]['nætʃ(ə)rəl] [fɔːs] [ɪz][ɪn'veəriəbli] [ɪ'fektɪv] .
No natural force is invariably effective .
不 自然的 力量 是 总是 有效的 .

没有哪种自然力量是永远有效的。

[psaɪ; saɪ] [ɪz][nɒt][ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l]['ʌndə(r)][ɔːl] ['sɜːkəmstənsɪz] .
Psi is not irresistible under all circumstances .
磅/平方英寸 是 不是 无法抗拒 在下面 全部 情况 .

Psi并非在任何情况下都不可抗拒。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['ɔːlweɪz] [ɪ'fektɪv] .
It is not always effective .
它 是 不是 总是 有效的 .

它并非总是有效。

[maɪ][ræt] ['kænɒt] ['levɪteɪt] [tʃiːz] - [krʌmz] [weɪɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] . ['sɛvən][græmz] .
My rat cannot levitate cheese - crumbs weighing more than 1 . 7 grams .
我的 鼠 不能 悬浮 奶酪 - 面包屑 称重 更多的 比 1 . 7 克 .

我的老鼠无法让超过 1.7 克的奶酪碎屑悬浮起来。

[maɪ][ʃiː; ʃi] - [dɒg][kʊd; kəd][nɒt] [meɪk] [juː; jʊ] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)][dɒg] - ['kændi][wʌns][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ɒn]
My she - dog could not make you give her dog - candy once you were on
我的 她 - 狗 可以 不是 制作 你 给 她 狗 - 糖果 一次 你 是 在
[gɑːd] .
guard .
警卫 .

只要你保持警惕，我的母狗就没办法让你给她狗糖。

[wen] [juː; jʊ] [went] [ə'gen] ['ɪntuː][ðə; ði] [lə'bɒrətri] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][juː; jʊ][ænd; ənd] [wæg]
When you went again into the laboratory she looked at you and wagged
什么时候 你 去 再次 进入 这 实验室 她 看起来 在 你 和 摇晃
[hɜː(r); hə(r)][teɪl][æz; əz][bɪ'fɔː(r)] .
her tail as before .
她 尾巴 作为 前 .

当你再次走进实验室时，她像以前一样看着你，摇着尾巴。

[juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][bɒks][ænd; ənd][ɒv; əv]['əʊpənɪŋ][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][juː; jʊ][dɪd]
You say that you thought of the box and of opening it , but you did
你 说 那 你 想法 的 这 盒子 和 的 开幕 它 , 但 你 做过
[nɒt] .
not .
不是 .

你说你想到了那个盒子，也想到了打开它，但你并没有这样做。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt]['iːv(ə)n][æn; ən] ['efət] [ɒv; əv] [wɪl] [tuː; tə] [rɪ'freɪn] .
It was not even an effort of will to refrain .
它 曾是 不是 甚至 一个 努力 的 将要 到 避免 .

这甚至算不上是意志上的克制。

[ə; eɪ]['lesə(r)] [wɪl] [ɔː(r)][ə; eɪ]['ləʊə(r)] [greɪd] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'næləti] ['kænɒt] [ˌəʊvə'welm] [ə; eɪ]['greɪtə(r)][wʌn] .
A lesser will or a lower grade of personality cannot overwhelm a greater one .
一个 较少 将要 或者 一个 降低 年级 的 性格 不能 压倒 一个 更大的 一 .

意志力较弱或人格素质较低，无法战胜意志力较强或人格素质较高的人。

[nɒt] ['evə(r)] !
Not ever !
不是 曾经 !

绝不！

['lesə(r)] ['biːɪŋs] [kæn; kən]['əʊnli] [ɜːdʒ] .
Lesser beings can only urge .
较小的 生物 能 仅有的 敦促 .

低等生物只能发出请求。

[ðə; ði] [əs'trɒlədʒəz] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [stɑːz] [ɪn'klaɪn] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [kəm'pel] .
The astrologers used to say that the stars incline , but they do not compel .
这 占星家 用过的 到 说 那 这 明星 倾斜 , 但 他们 做 不是 迫使 .

占星家过去常说，星辰会倾向于某事，但它们并不能强迫任何人。

[ðə; ði] [seɪm] [kæn; kən][biː; bi] [sed] [ɒv; əv] [psaɪ; saɪ] — [ɔː(r)][ɒv; əv]['mægnətɪzəm][ɔː(r)][ˌgrævɪ'teɪʃ(ə)n][ɔː(r)]
The same can be said of psi — or of magnetism or gravitation or
这 相同的 能 是 说 的 磅/平方英寸 — 或者 的 磁性 或者 引力 或者
[wɒt] [juː; jʊ] [wɪl] .
what you will .
什么 你 将要 .

同样的话也适用于超感官知觉（psi），或者磁力、引力，或者任何你想表达的东西。

- [kʊd; kəd][nɒt] [meɪk] [ðə; ði][kəm'pjuːtə(r)][ɜː(r)] [wen] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][tuː; tə][ɜː(r)] [tuː]
Schweeringen could not make the computer err when it had to err too
- 可以 不是 制作 这 电脑 犯错 什么时候 它 有 到 犯错 也
[ɪ'griːdʒəsli] .
egregiously .
极其严重 .

施韦林根无法让计算机犯下过于严重的错误。

[ə; eɪ]['greɪtə(r)] [psaɪ; saɪ] [ə'bɪləti][wɒz; wəz] ['niːdɪd] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd] .
A greater psi ability was needed than he had .
一个 更大的 磅/平方英寸 能力 曾是 需要 比 他 有 .

他的超能力不足以应对这种情况。

[ə; eɪ]['greɪtə(r)] [psaɪ; saɪ] ['paʊə(r)][ðæn; ðən][wɒz; wəz][ə'veɪləb(ə)l] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['niːdɪd] [tuː; tə]
A greater psi power than was available would have been needed to
一个 更大的 磅/平方英寸 力量 比 曾是 可用的 会 有 到过 需要 到
[meɪk] [juː; jʊ] [gɪv] [ðə; ði][dɒg]['kændi] ,
make you give the dog candy ,
制作 你 给 这 狗 糖果 ,

要让你给狗吃糖，需要比当时所能获得的更大的精神力量。

[wʌns][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [wɔːnd] .
once you were warned .
一次 你 是 警告 .

你已经收到警告了。

[ai][duː; də][nɒt] [ə'plai] [ðiːz] ['steɪtmənts] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][səʊ] - [kɔːld] [ə'pɔːlɪŋ] [aɪ'dɪə] .
I do not apply these statements to your so - called appalling idea .
我 做 不是 申请 这些 声明 到 你的 所以 - 称为 令人震惊 主意 .

我并不将这些说法应用于你所谓的骇人听闻的想法。

[ai] ['keəfəli] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] ['duːɪŋ] [səʊ] .

I carefully refrain from doing so .

我 小心 避免 从 正在做 所以 .

我刻意避免这样做。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][jɔː(r); jə(r)] [rɪ'sɜːtʃ] , [nɒt] [maɪn] . . . .

It is your research , not mine . . . .

它 是 你的 研究 , 不是 矿 . . . .

这是你的研究，不是我的……

['ekstrækt; ɪk'strækt][frɒm; frəm]['letə(r)][tuː; tə] [prə'fesə(r)] ['ɑːlˌbrɛkt] [aɪgən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [her]

Extract from letter to Professor Albrecht Aigen from the Herr

提炼 从 信 到 教授 阿尔布雷希特 艾根 从 这 先生

['friːdrɪx] [həʊm] , ['suːpəvaɪzə(r)][ɒv; əv][ɪ'lektrɪk(ə)l] ['meɪntənəns] ,

Friedrich Holm , supervisor of electrical maintenance ,

弗里德里希 霍尔姆 , 导师 的 电气 维护 ,

摘自电气维护主管弗里德里希·霍尔姆先生致阿尔布雷希特·艾根教授的信：

[mjuː'nɪsɪp(ə)l][ɪ'lektrɪk(ə)l] ['sɜːvɪs] , [ʌntɚzbɝg] .

municipal electrical service , Untersberg .

市政 电气 服务 , 翁特斯贝格 .

Untersberg 市政电力服务公司。

[her] [prə'fesə(r)] :

Herr Professor :

先生 教授 :

教授先生：

[juː; jʊ][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə][ɑːsk] [ɪf] [ai] [njuː] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [her] - ,

You have written to ask if I knew a certain Herr Schweeringen ,

你 有 书面 到 问 如果 我 知道 一个 肯定 先生 - ,

您来信询问我是否认识一位名叫施韦林根先生的人，

[ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['liːdərz] ['pɜːsən(ə)l][stɑːf] ['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz][reɪ'ʒiːm] .

attached to The Leader's personal staff during his regime .

随附的 到 这 领导人的 个人的 职员 期间 他的 政权 .

在领导人执政期间，他隶属于领导人的私人幕僚团队。

[ai][dɪd] [nəʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] .

I did know such a person .

我 做过 知道 这样的 一个 人 .

我确实认识这样的人。

[ai][wɒz; wəz] [ðen] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ɪ'lektrɪk(ə)l] ['meɪntənəns] [ɪn][ðə; ði] ['liːdərz] ['veəriəs] ['rezɪdənsɪz] .

I was then in charge of electrical maintenance in The Leader's various residences .

我 曾是 然后 在 收费 的 电气 维护 在 这 领导人的 各种各样的 住宅 .

当时我负责领导下各处住所的电气维护工作。

[her] - [wɒz; wəz] [ə'fɪʃəli] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdərz] ['sekrəˌteri] ,

Herr Schweeringen was officially one of The Leader's secretaries ,

先生 - 曾是 官方 一 的 这 领导人的 秘书 ,

施韦林根先生曾是《领袖报》的秘书之一。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['æktʃuəl][tɑːsk][wɒz; wəz][tuː; tə] [meɪk] [prɪ'dɪkʃən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['liːdə(r)] , [laɪk][ə; eɪ]

but his actual task was to make predictions for The Leader , like a

但 他的 实际的 任务 曾是 到 制作 预测 为了 这 领导者 , 喜欢 一个

['suːθseɪə(r)] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['miːdiəm] .

soothsayer or a medium .

预言家 或者 一个 中等的 .

但他真正的任务是像预言家或灵媒一样，为领袖做出预测。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [gɪft] .
He had a very remarkable gift .
他 有 一个 非常 卓越 礼物 .

他天赋异禀。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [taɪmz] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪ'speʃəli] ['niːdfl] [ðæt] [ðeə(r)][biː; bi][nəʊ][ɪ'lektrɪk(ə)l]
There were times when it was especially needful that there be no electrical
那里 是 时代 什么时候 它 曾是 尤其 需要 那 那里 是 不 电气
['feljər] — [wen] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ɪn] ['rezɪdəns] ,
failures — when The Leader was to be in residence ,
失败 — 什么时候 这 领导者 曾是 到 是 在 住宅 ,

有些时候尤其需要确保电力系统不发生故障——比如领导人在场的时候。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] .
for example .
为了 例子 .

例如。

[ɒn] [sʌtʃ] [ə'keɪʒnz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ] ['kʌstəm] [tuː; tə][ɑːsk] [her] - [ɪf] [ðeə(r)][wɒz; wəz]
On such occasions it was my custom to ask Herr Schweeringen if there was
在 这样的 场合 它 曾是 我的 风俗 到 问 先生 - 如果 那里 曾是
[æpt][tuː; tə][biː; bi]['eni] ['feɪljə(r)][ɒv; əv] [ˌæpə'reɪtəs] ['ʌndə(r)][maɪ][keə(r)] .
apt to be any failure of apparatus under my care .
易于 到 是 任何 失败 的 设备 在下面 我的 关心 .

每当遇到这种情况，我都会询问施韦林根先生，我负责的设备是否容易发生故障。

[æt; ət] [liːst] [θriː] [taɪmz] [hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː] [jes] .
At least three times he told me yes .
在 至少 三 时代 他 讲述 我 是的 .

他至少三次答应了我。

[ɪn][wʌn] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən]['elɪveɪtə(r)] , [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [rɪˌfrɪdʒə'reɪʃn] ,
In one case it was an elevator , in another refrigeration ,
在 一 案件 它 曾是 一个 电梯 , 在 其他 冷藏 ,

其中一个例子是电梯，另一个例子是冷藏设备。

[ɪn][ə; eɪ] [θɜːd] [ə; eɪ] [fjuːz] [wʊd] [bləʊ] ['djʊərɪŋ][ə; eɪ] [steɪt] ['dɪnə(r)] .
in a third a fuse would blow during a State dinner .
在 一个 第三 一个 保险丝 会 吹 期间 一个 状态 晚餐 .

三分之一的情况下，国宴期间会发生保险丝熔断的情况。

[ai][ˌəuvə'hɔːl, 'əuvəhɔːl][ðə; ði]['elɪveɪtə(r)] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [feɪld] [ˌnevəðə'les] .
I overhauled the elevator , but it failed nevertheless .
我 大修 这 电梯 , 但 它 失败的 尽管如此 .

我彻底检修了电梯，但它仍然坏了。

[ai] [rɪ'pleɪsd] [ðə; ði] [rɪˌfrɪdʒə'reɪʃn] ['məʊtə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [njuː] ['məʊtə(r)] [feɪld] .
I replaced the refrigeration motor , and the new motor failed .
我 替换 这 冷藏 发动机 , 和 这 新的 发动机 失败的 .

我更换了制冷电机，但新电机也坏了。

[ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [keɪs] [ai] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði][fjuːz][tuː; tə][ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd] ['testɪd] [wʌn] ,
In the third case I changed the fuse to a new and tested one ,
在 这 第三 案件 我 已更改 这 保险丝 到 一个 新的 和 测试 一 ,

第三种情况下，我更换了新的保险丝并进行了测试。

[ænd; ənd] [ðen] [pleɪst] [ə; eɪ] [njuː] , [fjuːzd] [laɪn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [fjuːz] [her] - [hæd; həd] [sed]
and then placed a new , fused line around the fuse Herr Schweeringen had said
和 然后 放置 一个 新的 , 融合 线 大约 这 保险丝 先生 - 有 说
[wʊd] [bləʊ] ,
would blow ,
会 吹 ,

然后，他在施韦林根先生所说的会熔断的保险丝周围接上了一条新的熔断线。

[ænd; ənd] [pleɪst] [ə; eɪ] ['wɜːkmən] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
and placed a workman beside it .
和 放置 一个 工人 旁 它 .

然后安排一名工人在旁边。

[wen] [ðə; ði] [fjuːz] [dɪd] [bləʊ] [æz; əz] [prɪ'dɪktɪd] , [maɪ] ['wɜːkmən] ['ɪnstəntli] [kləʊzd] [ðə; ði] ['ekstrə] - [laɪn] [swɪtʃ] ,
When the fuse did blow as predicted , my workman instantly closed the extra - line switch ,
什么时候 这 保险丝 做过 吹 作为 预测 , 我的 工人 即刻 关闭 这 额外的 - 线 转变 ,

正如预料的那样，保险丝熔断后，我的工人立即合上了备用线路开关。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [laɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] ['dɪnə(r)] ['beəli] ['flikə] .
so that the lights of the State dinner barely flickered .
所以 那 这 灯 的 这 状态 晚餐 仅仅 闪烁 .

因此，国宴的灯光几乎没有闪烁。

[bʌt; bət] [ai] ['ʃʌdə(r)] [wen] [ai] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪf] [her] - [hæd; həd] [nɒt] [wɔːnd] [ˌem 'iː] .
But I shudder when I think of the result if Herr Schweeringen had not warned me .
但 我 不寒而栗 什么时候 我 思考 的 这 结果 如果 先生 - 有 不是 警告 我 .

但一想到如果没有施韦林根先生的警告，后果不堪设想，我就不寒而栗。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [kən'fjuːʒn] [bɪ'gæn] , [wɪtʃ] [endid] [æz; əz] ['evriwʌn] [nəʊz] .
He was executed a few days before the period of confusion began , which ended as everyone knows .
他 曾是 执行 一个 很少 天 前 这 时期 的 困惑 开始 , 哪个 结束 作为 每个人 知道 .

他在混乱时期开始前几天被处决，而混乱时期的结局众所周知。

[ai] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
I do not know the reason for his execution .
我 做 不是 知道 这 原因 为了 他的 执行 .

我不知道他被处决的原因。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðə; ði] ['liːdə(r)] ['eksɪkjuːtɪd] [hɪm] ['pɜːsənəli] .
It was said , however , that The Leader executed him personally .
它 曾是 说 , 然而 , 那 这 领导者 执行 他 亲自 .

据说，是领袖亲自处决了他。

[ðɪs] , [her] [prə'fesə(r)] , [ɪz] [ɔːl] [ðæt] [ai] [nəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
This , Herr Professor , is all that I know of the matter .
这 , 先生 教授 , 是 全部 那 我 知道 的 这 事情 .

教授先生，这就是我对这件事的全部了解。

['veri] [rɪ'spektfəli] , ([et] ['setərə] .)
Very respectfully , (Et cetera .)
非常 尊敬 , (等 等等 .)

非常恭敬，（等等。）

['letə(r)] [frɒm; frəm] [her] [ˌθɪə'fræstəs] [ˌpærə'sɛlsəs] [bɔʃ] , [ə'strɒlədʒə(r)] , [tuː; tə] [prə'fesə(r)] ['ɑːlˌbrɛkt] [aɪgən] , [brʌn] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .
Letter from Herr Theophrastus Paracelsus Bosche , astrologer , to Professor Albrecht Aigen , Brunn University .
信 从 先生 泰奥弗拉斯托斯 帕拉塞尔苏斯 博世 , 占星家 , 到 教授 阿尔布雷希特 艾根 , 布伦 大学 .

占星家 Theophrastus Paracelsus Bosche 先生致布伦大学阿尔布雷希特·艾根教授的信。

[məʊst] [rɪ'spektɪd] [her] [prə'fesə(r)] :
Most respected Herr Professor :
最多 受人尊敬 先生 教授 :

最受尊敬的教授:

[ai][ˌeɪ 'em] [ə'mju:zd] [ðæt] [ə; eɪ][səʊ] - ['emɪnənt] ['saɪəntɪst] [laɪk] [jɔ:'self] [ʃʊd; ʃəd] [ɑ:sk] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n]
I am amused that a so - eminent scientist like yourself should ask information
我 是 觉得好笑 那 一个 所以 - 杰出 科学家 喜欢 你自己 应该 问 信息
[frɒm; frəm][ə; eɪ][səʊ] - [dɪ'spaɪzd] ['fɔ:mə(r)][ə'strɒlədʒə(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['li:də(r)] .
from a so - despised former astrologer to The Leader .
从 一个 所以 - 被鄙视的 以前的 占星家 到 这 领导者 .

令我感到好笑的是，像您这样一位杰出的科学家竟然会向一位如此受人鄙视的前占星家向《领袖报》询问信息。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['i:v(ə)n][mɔ:(r)] [ə'mju:zɪŋ] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:sk] [ə'baʊt] [ə; eɪ][mɪə(r)] ['su:θseɪə(r)] — [ə; eɪ][mæn] [hu:]
It is even more amusing that you ask about a mere soothsayer — a man who
它 是 甚至 更多的 有趣 那 你 问 关于 一个 仅仅 预言家 — 一个 男人 WHO
[dɪ'spleɪd] [æn; ən] ['ɒkʌlt] [gɪft] [ɒv; əv] ['prɒfəsi] — [hu:m] [ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd][kən'sɪdə(r)] ['mɪəli] [wʌn][ɒv; əv]
displayed an occult gift of prophecy — whom you should consider merely one of
显示 一个 神秘学 礼物 的 预言 — 谁 你 应该 考虑 仅仅 一 的
[ðə; ði] ['ʃɑ:lətənz] [laɪk] [maɪ'self] [hu:m] [ðə; ði] ['li:də(r)] [kən'sʌltɪd] ,
the charlatans like myself whom The Leader consulted ,
这 江湖骗子 喜欢 我 谁 这 领导者 咨询 ,

更可笑的是，你竟然问起一个区区预言家——一个展现出神秘预言天赋的人——而你却认为他不过是像我这样的江湖骗子之一，而领袖也曾咨询过他。

[ænd; ənd] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌn'wɜ:ði] [ɒv; əv][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][baɪ][ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk][hɪ'stɔ:riən] .
and who are unworthy of consideration by a scientific historian .
和 WHO 是 不配 的 考虑 经过 一个 科学 历史学家 .

他们不值得科学史学家考虑。

[wi:; wi][hæv; həv][nəʊ] [ɪ'fekt] [ə'pɒn]['hɪstri; 'hɪstəri] , [məʊst] [rɪ'spektɪd] [her] [prə'fesə(r)] !
We have no effect upon history , most respected Herr Professor !
我们 有 不 影响 之上 历史 , 最多 受人尊敬 先生 教授 !

我们对历史没有任何影响，尊敬的教授先生!

[nʌn] [æt; ət][ɔ:l] .
None at all .
没有任何 在 全部 .

完全没有。

[əʊ] , [nʌn] !
Oh , none !
哦 , 没有任何 !

哦，没有!

[ai][ˌeɪ 'em] [mʌtʃ] [daɪ'vɜ:tɪd] .
I am much diverted .
我 是 很多 改道 .

我心事重重。

[ju:; jʊ][ɑ:sk][ə'baʊt][ðə; ði] [her] - .
You ask about the Herr Schweeringen .
你 问 关于 这 先生 - .

你问的是施韦林根先生。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][prɪ'dɪktə(r)] ,
He was a predictor ,
他 曾是 一个 预测器 ,

他是一位预言家,

['juːzɪŋ][hɪz; ɪz] ['ɒkʌlt] [gɪft][ɒv; əv]['sekənd] [saɪt] [tuː; tə] [fɔː'nəʊ] [ɪ'vents] [ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] ['liːdə(r)]

using his occult gift of second sight to foreknow events and tell The Leader

使用 他的 神秘学 礼物 的 第二 视线 到 预知 活动 和 告诉 这 领导者

[ə'baʊt][ðem; ðəm] .

about them .

关于 他们 .

利用他拥有预知未来的神秘天赋，他能够预知事件并告诉领袖。

[juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [kən'sɪdəd] [hɪm'self] [tuː; tə][hæv; həv] ['ɒkʌlt] [p'aʊəz] [ɒv; əv]

You will remember that The Leader considered himself to have occult powers of

你 将要 记住 那 这 领导者 经过考虑的 他自己 到 有 神秘学 权力 的

['liːdəʃɪp] [ænd; ənd] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ,

leadership and decision ,

领导 和 决定 ,

你应该记得，这位领袖自认为拥有某种神秘的领导和决策能力。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl] ['ɒkʌlt] [p'aʊəz] [ʃʊd; ʃəd] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['greɪtnəs] .

and that all occult powers should contribute to his greatness .

和 那 全部 神秘学 权力 应该 贡献 到 他的 伟大 .

所有神秘力量都应有助于他的伟大。

[æt; ət] [taɪmz] [ɒv; əv] [greɪt] [stres] ,

At times of great stress ,

在 时代 的 伟大的 压力 ,

在压力巨大的时候，

[sʌtʃ] [æz; əz] [wen] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [di'mɑːnd, -'mænd]['evə(r)] - [ɪn'kriːsɪŋ] [kən'seʃ(ə)nz] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)]

such as when The Leader demanded ever - increasing concessions from other

这样的 作为 什么时候 这 领导者 要求 曾经 - 增加 让步 从 其他

['neɪʃnz] [ɒn] [θret] [ɒv; əv][wɔː(r)] ,

nations on threat of war ,

国家 在 威胁 的 战争 ,

例如，当领导人以战争相威胁，要求其他国家做出越来越多的让步时，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'speʃəli] [kən'sɜːnd] [ðæt] ['ɒkʌlt] [prɪ'dɪkʃən] ['prɒmɪs] [hɪm] [sək'ses] .

he was especially concerned that occult predictions promise him success .

他 曾是 尤其 担心的 那 神秘学 预测 承诺 他 成功 .

他尤其担心神秘预言会给他带来成功。

[æt; ət][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [taɪm] [ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz]['greɪtə(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] [bɪ'fɔː(r)] .

At a certain time the international tension was greater than ever before .

在 一个 肯定 时间 这 国际的 紧张 曾是 更大的 比 曾经 前 .

在某个时期，国际紧张局势达到了前所未有的高度。

[ɪf] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [kʊd; kəd] [daʊt] [ðə; ði] ['raɪtnəs] [ɒv; əv] ['eni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)nz] , [hiː; hi] ['daʊtɪd]

If The Leader could doubt the rightness of any of his actions , he doubted

如果 这 领导者 可以 怀疑 这 正义 的 任何 的 他的 行动 , 他 怀疑

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] .

it then .

它 然后 .

如果领袖对自己的任何行为的正确性有所怀疑，那么他当时就会产生怀疑。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [greɪt] ['deɪndʒə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)] .

There was great danger of war .

那里 曾是 伟大的 危险 的 战争 .

当时战争一触即发。

[praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ['wɪnstən] [hæd; həd] [sed] ['flætli] [ðæt] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [mʌst; məst] [wɪð'drɔː] [hɪz; ɪz]
Prime Minister Winston had said flatly that The Leader must withdraw his
主要的 部长 温斯顿 有 说 断然 那 这 领导者 必须 提取 他的
[dɪ'mɑːndz] [ɔː(r)] [faɪt] .
demands or fight .
需求 或者 斗争 .

温斯顿首相曾断然表示，领导人要么撤回他的要求，要么就开战。

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [wɒz; wəz] ['greɪtli] ['ædʒɪteɪtɪd] .
The Leader was greatly agitated .
这 领导者 曾是 非常 激动 .

领导人非常激动。

[hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd][maɪ] [prɪ'dɪkʃ(ə)n] .
He demanded my prediction .
他 要求 我的 预言 .

他要求我做出预测。

[ai] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] [stɑːz] [ænd; ənd] [prɪ'dɪktɪd] [dɪ'skriːtli] [ðæt] [wɔː(r)] [wʊd] [biː; bi] [prɪ'ventɪd] [baɪ]
I considered the stars and predicted discreetly that war would be prevented by
我 经过考虑的 这 明星 和 预测 谨慎地 那 战争 会 是 阻止 经过
[sʌm; səm][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ə'tʃiːvmənt] [baɪ][ðə; ði] ['liːdə(r)] .
some magnificent achievement by The Leader .
一些 壮丽 成就 经过 这 领导者 .

我观察星象，谨慎地预言，领袖将通过一项伟大的成就来阻止战争。

['truːli] , [ɪf] [hiː; hi][gɒt] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ðen] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt]
Truly , if he got out of his then situation it would be a magnificent
真的 , 如果 他 得到 出去 的 他的 然后 情况 它 会 是 一个 壮丽
[ə'tʃiːvmənt] .
achievement .
成就 .

的确，如果他能摆脱当时的困境，那将是一项了不起的成就。

[bʌt; bət][ə'strɒlədʒi] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [kʊd; kəd]['əʊnli] ['ɪndɪkeɪt] [ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət][nɒt] [dɪ'skraɪb] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː]
But astrology , of course , could only indicate it but not describe what it
但 占星术 , 的 课程 , 可以 仅有的 表明 它 但 不是 描述 什么 它
[wʊd] [biː; bi] .
would be .
会 是 .

当然，占星术只能表明结果，而不能描述结果究竟如何。

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [wɒz; wəz] ['kɒnfɪdənt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ə'tʃiːv] ['eniθɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][ɪ'mædʒɪn] ,
The Leader was confident that he could achieve anything he could imagine ,
这 领导者 曾是 自信的 那 他 可以 达到 任何事物 他 可以 想象 ,

这位领导人自信满满，认为自己能够实现任何他能想象到的事情。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd] [kən'vɪnst] ['iːv(ə)n][hɪm'self] [ðæt] ['əʊnli] ['triːz(ə)n] [ɔː(r)] [dɪs'lɔɪəlti] [kʊd; kəd]
because he had convinced even himself that only treason or disloyalty could
因为 他 有 确信 甚至 他自己 那 仅有的 叛国罪 或者 不忠 可以
[kɔːz] [hɪm][tuː; tə][feɪl][ɪn] ['eni] ['mætə(r)] .
cause him to fail in any matter .
原因 他 到 失败 在 任何 事情 .

因为他甚至说服了自己，只有叛国或不忠才会导致他在任何事情上失败。

[hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] [wɒt] [ə'tʃiːvmənt] [wʊd] [prɪ'vent] [ðə; ði][wɔː(r)] .
He demanded of his generals what achievement would prevent the war .
他 要求 的 他的 将军们 什么 成就 会 防止 这 战争 .

他质问他的将军们，有什么成就能够阻止战争。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] .
They were not encouraging .
他们 是 不是 鼓励 .

他们并没有给予鼓励。

[hiː; hi][di'mɑ:nd, -'mænd][ɒv; əv][hɪz; ɪz][sə'vɪliən][pə'lɪtɪk(ə)l] [əd'vaɪzər] .
He demanded of his civilian political advisers .
他 要求 的 他的 平民 政治的 顾问 .

他向他的文职政治顾问提出了要求。

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [əd'vaɪz] [hɪm] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
They dared not advise him to retreat .
他们 敢于 不是 建议 他 到 撤退 .

他们不敢劝他撤退。

[ðeɪ] ['ɒfəd] ['nʌθɪŋ] .
They offered nothing .
他们 提供 没有什么 .

他们什么也没提供。

[hiː; hi][di'mɑ:nd, -'mænd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɒkʌlt] [əd'vaɪzər] .
He demanded of his occult advisers .
他 要求 的 他的 神秘学 顾问 .

他向他的神秘学顾问们提出了要求。

[ðə; ði] [her] - [di'mɑ:nd, -'mænd][ɒv; əv][ˌem 'iː] [ðæt] [ai] [tel] [hɪm][maɪ][ɪg'zækt] [prɪ'dɪkʃ(ə)n] .
The Herr Schweeringen demanded of me that I tell him my exact prediction .
这 先生 - 要求 的 我 那 我 告诉 他 我的 精确的 预言 .

施韦林根先生要求我告诉他我的确切预测。

[hɪz; ɪz] [nɜːvz] [wɜː(r); wə(r)][bæd] , [ðen] , [ænd; ənd][hiː; hi] [twɪtʃt] [wɪð] [ðə; ði] [streɪn] .
His nerves were bad , then , and he twitched with the strain .
他的 神经 是 坏的 , 然后 , 和 他 抽搐 和 这 拉紧 .

当时他神经很紧张，紧张得浑身抽搐。

['sʌmwʌn] [hæd; həd][tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [greɪt] [ə'tʃiːvmənt] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [wʊd] [meɪk] .
Someone had to describe the great achievement The Leader would make .
某人 有 到 描述 这 伟大的 成就 这 领导者 会 制作 .

总得有人来描述这位领导者将要取得的伟大成就。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['deɪndʒərəs] [nɒt][tuː; tə][duː; də][səʊ] .
It would be dangerous not to do so .
它 会 是 危险的 不是 到 做 所以 .

如果不这样做，将会很危险。

[ai][təʊld][hɪm][ðə; ði] [prɪ'dɪkʃ(ə)n] , [ai] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [prɪ'dɪkəmənt] [daɪ'vɜːtɪŋ] .
I told him the prediction , I found his predicament diverting .
我 讲述 他 这 预言 , 我 成立 他的 困境 转移注意力 .

我把预言告诉了他，我觉得他的困境很有趣。

[hiː; hi][left][ˌem 'iː] , [stɪl] ['twɪtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['despərətli] [sʌŋk] [ɪn] [θɔːt] .
He left me , still twitching and desperately sunk in thought .
他 左边 我 , 仍然 抽搐 和 绝望地 沉没 在 想法 .

他离开时，我还在抽搐，陷入了深深的沉思中。

[ai] [naʊ] [tel] [juː; jʊ][ɪg'zækt] , [əb'dʒektɪv][fækts] , [her] [prə'fesə(r)] , [wɪð] [nəʊ] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][maɪ]
I now tell you exact , objective facts , Herr Professor , with no interpretation of my
我 现在 告诉 你 精确的 , 客观的 事实 , 先生 教授 , 和 不 解释 的 我的
[əʊn] [ə'pɒn][ðem; ðəm] .
own upon them .
自己的 之上 他们 .

教授先生，我现在告诉您确切、客观的事实，没有我个人的任何解释。

[ðə; ði] [her] - [wɒz; wəz] ['klɒzɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['liːdə(r)] .
The Herr Schweeringen was closeted with The Leader .
这 先生 - 曾是 隐秘的 和 这 领导者 .

施韦林根先生与领袖私通。

[ai][ˌeɪ 'em][təʊld] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] [wɪð] ['kɒnfɪdəns] [wen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [spiːk]
I am told that his face was shining with confidence when he went to speak
我 是 讲述 那 他的 脸 曾是 灼灼 和 信心 什么时候 他 去 到 说话
[tuː; tə][ðə; ði] ['liːdə(r)] .
to The Leader .
到 这 领导者 .

据说他去见领导人时，脸上洋溢着自信。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɪ'liːvd] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] ['ʃɑːlətənz] [ðæt] [hiː; hi] [kən'sɪdəd] [ðæt] [hiː; hi] [fɔː'njuː]
It was believed among us charlatans that he considered that he foreknew
它 曾是 相信 之中 我们 江湖骗子 那 他 经过考虑的 那 他 预兆
[wɒt] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [wʊd] [duː; də][tuː; tə] [prɪ'vent] [wɔː(r)][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
what The Leader would do to prevent war at this time .
什么 这 领导者 会 做 到 防止 战争 在 这 时间 .

我们这些江湖骗子都相信，他认为自己预知了领袖在这个时候会采取什么措施来阻止战争。

[tuː] ['aʊəz] ['leɪtə(r)][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ʃɒts] [ɪn][ðə; ði] ['liːdərz] ['praɪvət] ['kwɔːtəz] .
Two hours later there were shots in The Leader's private quarters .
二 小时 之后 那里 是 镜头 在 这 领导人的 私人的 四分之一 .

两小时后，领导人的私人住所发生枪击事件。

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [keɪm] [aʊt] , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['gleərɪŋ] , [ænd; ənd] ['ɔːdəd] [her] - ['bɒdi]
The Leader came out , his eyes glaring , and ordered Herr Schweeringen's body
这 领导者 来了 出去 , 他的 眼睛 刺眼 , 和 订购 先生 - 身体
[rɪ'muːvd] .
removed .
已移除 .

首领走了出来，目光凶狠，命令将施韦林根先生的尸体移走。

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)]['siːniə(r)]['dʒenərəlz][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [stɑːf] ,
He ordered the execution of the four senior generals of the General Staff ,
他 订购 这 执行 的 这 四 高级的 将军们 的 这 一般的 职员 ,

他下令处决了总参谋部的四名高级将领。

[ɒv; əv][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [pə'liːs] , [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] [p'ɜːsənz] .
of the Minister of Police , and several other persons .
的 这 部长 的 警察 , 和 一些 其他 人 .

警察部长及其他几人。

[hiː; hi] [ðen] [went] ['ɪntuː][sɪ'kluːʒ(ə)n] ,
He then went into seclusion ,
他 然后 去 进入 隔离 ,

随后他隐居起来。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪ'mɜːdʒd] ['əʊnli] ['briːfli] [tuː; tə] [gɪv] ['ɔːdərs] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ʌn'θɪŋkəbl]
from which he emerged only briefly to give orders making the unthinkable
从 哪个 他 出现 仅有的 简要地 到 给 订单 制作 这 不可思议
[rɪ'triːt] [ðæt] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ['wɪnstən] [hæd; həd][di'mɑːnd, -'mænd] .
retreat that Prime Minister Winston had demanded .
撤退 那 主要的 部长 温斯顿 有 要求 .

他只是短暂地出来下令，执行首相温斯顿要求的不可思议的撤退。

[nəʊ][wʌn] [spəʊk] [tuː; tə] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wiːk] .
No one spoke to him for a week .
不 一 辐 到 他 为了 一个 星期 .

整整一个星期，没人跟他说话。

[kən'fjuːʒn] [bɪ'gæn] .
Confusion began .
困惑 开始 .

混乱开始了。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [əb'dʒektɪv] [fækts] .
These are objective facts .
这些 是 客观的 事实 .

这些都是客观事实。

[ai] [naʊ] [ˌeɪ diː 'diː] [wʌn] [smɔːl] [bəʊst] .
I now add one small boast .
我 现在 添加 一 小的 夸 .

我还要补充一点小小的自豪。

[maɪ] [dɪ'skriːt] [prɪ'dɪkʃ(ə)n] [hæd; həd] [kʌm] [truː] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪk'striːmli] [daɪ'vɜːtɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
My discreet prediction had come true , and it is extremely diverting to think about it .
我的 慎重 预言 有 来 真的 , 和 它 是 极其 转移注意力 到 思考 关于 它 .

我谨慎的预测成真了，想到这件事真是令人十分兴奋。

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [hæd; həd] [ə'tʃiːvd] [mæg'nɪfɪsntli] .
The Leader had achieved magnificently .
这 领导者 有 已达成 壮丽 .

领袖取得了辉煌的成就。

[ðə; ði] [wɔː(r)] [wɒz; wəz] [prɪ'ventɪd] [nɒt] ['əʊnli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['məʊmənt] [bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] ['leɪtə(r)] [taɪmz] , [tuː] .
The war was prevented not only for the moment but for later times , too .
这 战争 曾是 阻止 不是 仅有的 为了 这 片刻 但 为了 之后 时代 , 也 .

这场战争不仅暂时得以避免，而且也为日后避免了战争的发生铺平了道路。

[ðə; ði] ['liːdərz] [ə'tʃiːvmənt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [reɪ'ʒiːm] [baɪ] [di'strɔi] [ðə; ði] [breɪnz] [ðæt] [hæd; həd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['ɒpəreɪt] !
The Leader's achievement was the destruction of his regime by destroying the brains that had made it operate !
这 领导人的 成就 曾是 这 破坏 的 他的 政权 经过 摧毁 这 大脑 那 有 制成 它 操作 !

领袖的成就，是通过摧毁维持政权运转的大脑，从而摧毁自己的政权！

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kwaɪt] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə; eɪ] [laɪ] .
It is quite possible that you will consider this information a lie .
它 是 相当 可能的 那 你 将要 考虑 这 信息 一个 说谎 .

你很有可能会认为这些信息是谎言。

[ðæt] [wɪl] [biː; bi] [kwaɪt] [drəʊl] .
That will be quite droll .
那 将要 是 相当 滑稽 .

那会非常滑稽。

[haʊ'evə(r)] , [ai] [ˌeɪ 'em] , [məʊst] [rɪ'spektɪd] [her] [prə'fesə(r)] , ([et] ['setərə] .)
However , I am , most respected Herr Professor , (Et cetera .)
然而 , 我 是 , 最多 受人尊敬 先生 教授 , (等 等等 .)

然而，我是，尊敬的教授先生，（等等。）

['letə(r)] [frɒm; frəm]['dɑːktər; draɪv] . [kɑːl] [θɜːrn] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['laibɑːh] , [tuː; tə] [prə'fesə(r)]
Letter from Dr . Karl Thurn , University of Laibach , to Professor
信 从 博士 . 卡尔 瑟恩 , 大学 的 莱巴赫 , 到 教授
['ɑːlˌbrɛkt] [aɪgən] , [brʌn] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .
Albrecht Aigen , Brunn University .
阿尔布雷希特 艾根 , 布伦 大学 .

莱巴赫大学 Karl Thurn 博士致布伦大学 Albrecht Aigen 教授的信。

[maɪ][dɪə(r)] [frend] :
My dear friend :
我的 亲爱的 朋友 :

我亲爱的朋友：

[jɔː(r); jə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði]['eldə(r)] - [rɪ'siːvd] .
Your information about the elder Schweeringen received .
你的 信息 关于 这 长老 - 已收到 .

您收到的关于施韦林根长老的信息。

[ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [prɪ'dɪkʃ(ə)n] [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] .
The information about his prediction is interesting .
这 信息 关于 他的 预言 是 有趣的 .

关于他的预测的信息很有趣。

[ai][kʊd; kəd] [wɪʃ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːt] , [bʌt; bət] [ðæt] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['həʊpləs]
I could wish that it were complete , but that would seem to be hopeless
我 可以 希望 那 它 是 完全的 , 但 那 会 似乎 到 是 绝望
.
.
.

我希望它能完成，但这似乎不太可能。

[jɔː(r); jə(r)] ['kwestʃən] , [ɑːskt] [ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)] [sə'dʒestɪŋ] [greɪt] [dɪ'stɜːbəns] , [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['mætə(r)] .
Your question , asked in a manner suggesting great disturbance , is another matter .
你的 问题 , 问 在 一个 方式 建议 伟大的 干扰 , 是 其他 事情 .

你以一种近乎惊慌的方式提出的问题，另当别论。

[ai] [wɪl] ['ɑːnsə(r)][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [wel] [æz; əz][ai][kæn; kən] , [maɪ] [frend] , [bʌt; bət] [pliːz] [rɪ'membə(r)] [ðæt]
I will answer it as well as I can , my friend , but please remember that
我 将要 回答 它 作为 出色地 作为 我 能 , 我的 朋友 , 但 请 记住 那
[juː; jʊ] [ɑːskt] .
you asked .
你 问 .

我会尽我所能回答这个问题，我的朋友，但请记住，是你问的。

[ai][ˌvɒlən'tɪə(r)] ['nʌθɪŋ] .
I volunteer nothing .
我 志愿者 没有什么 .

我不主动提供任何帮助。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [rɪ'sɜːtʃ] , [nɒt]
The question of the rise and power of The Leader is your research , not
这 问题 的 这 上升 和 力量 的 这 领导者 是 你的 研究 , 不是
[maɪn] .
mine .
矿 .

关于领导者的崛起和权力问题，那是你的研究，不是我的。

[hɪə(r)][ɪz][maɪ]['ɑːnsə(r)] .
Here is my answer .
这里 是 我的 回答 .

这是我的答案。

[j'iəz] [bæk] [æn; ən] [ə'merɪkən] [rɪ'sɜːtʃə(r); 'riːsɜːtʃə(r)] [nemd] [raɪn] [əb'teɪnd] ['siːmɪŋli] [kən'kluːsɪv]
Years back an American researcher named Rhine obtained seemingly conclusive
年 后退 一个 美国人 研究员 命名 莱茵河 获得 似乎 确凿
[pruːf] [ðæt] [tə'lepəθi] [tʊk] [pleɪs] .
proof that telepathy took place .
证明 那 心灵感应 采取 地方 .

多年前，一位名叫莱茵的美国研究员获得了看似确凿的证据，证明心灵感应确实存在。

[tə'naɪt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] " ['sendə(r)] , " [hɪə(r)] , [ə'tempt] [tuː; tə][trænz'mɪt][sʌm; səm]['aɪtəm]
Tonight he would have a " sender , " here , attempt to transmit some item
今晚 他 会 有 一个 " 发件人 , " 这里 , 试图 到 发送 一些 物品
[ˌtelɪ'pæθɪkli] [tuː; tə][ə; eɪ] " [rɪ'siːvə(r)] ,
telepathically to a " receiver ,
心灵感应 到 一个 " 接收者 ,

今晚他会安排一个“发送者”尝试用心灵感应的方式将某些东西传递给一个“接收者”。

" [ðeə(r)] .
" there .
" 那里 .

“ 那里。

[tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] [hiː; hi] [wʊd] [kəm'peə(r)][ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ði] " ['sendə(r)] "
Tomorrow morning he would compare the record of what the " sender "
明天 早晨 他 会 比较 这 记录 的 什么 这 " 发件人 "
[hæd; həd] [ə'temptɪd] [tuː; tə][trænz'mɪt] ,
had attempted to transmit ,
有 尝试过 到 发送 ,

明天早上他会比对“发送者”试图发送的内容记录。

[wɪð] [ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ði] " [rɪ'siːvə(r)] " [kən'sɪdəd] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] .
with the record of what the " receiver " considered he had received .
和 这 记录 的 什么 这 " 接收者 " 经过考虑的 他 有 已收到 .

并记录“接收者”认为自己收到的东西。

[ðə; ði] [ˌkɒrə'spɒndəns] [wɒz; wəz][fɑː(r)]['greɪtə(r)][ðæn; ðən] [tʃɑːns] .
The correspondence was far greater than chance .
这 一致 曾是 远的 更大的 比 机会 .

这种巧合的概率远高于偶然。

[hiː; hi] [kən'sɪdəd] [ðæt] [tə'lepəθi] [wɒz; wəz]['pruːvn; 'prəʊvn] .
He considered that telepathy was proven .
他 经过考虑的 那 心灵感应 曾是 已证实 .

他认为心灵感应已被证实。

[bʌt; bət] [ðen] [raɪn] [meɪd] [tests] [fɔː(r); fə(r)] [ˌpriːkɒg'nɪʃn] .
But then Rhine made tests for precognition .
但 然后 莱茵河 制成 测试 为了 预知 .

但后来莱茵发明了预知能力测试。

[hiː; hi] [sɪ'kjʊəd] [pruːf] [ðæt] [sʌm; səm] [p'ɜːsənz] [kʊd; kəd] [prɪ'dɪkt] [wɪð] ['greɪtə(r)] - [ðæn; ðən] - [ˌprɒbə'bɪləti]
He secured proof that some persons could predict with greater - than - probability
他 安全 证明 那 一些 人 可以 预测 和 更大的 - 比 - 可能性
['friːkwənsi] [ðæt] [sʌm; səm][pə'tɪkjələ(r)] [ɪ'vent] ,
frequency that some particular event ,
频率 那 一些 特别的 事件 ,

他获得了证据，证明有些人能够以高于概率的频率预测某些特定事件的发生。

[tuː; tə][biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ] [tʃɑːns] , [wʊd] [teɪk] [pleɪs] [tə'mɒrəʊ] .
to be determined by chance , would take place tomorrow .
到 是 决定 经过 机会 , 会 拿 地方 明天 .

具体结果将由运气决定，将于明天举行。

[hiː; hi] [sɪ'kjʊəd] ['eksələnt] ['evɪdəns] [fɔː(r); fə(r)] [ˌpriːkɒg'nɪʃn] .
He secured excellent evidence for precognition .
他 安全 出色的 证据 为了 预知 .

他获得了预知能力的有力证据。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['riːəlaɪzd] [ðæt] [ɪf] [wʌn][kʊd; kəd] [fɔː'siː] [wɒt] [daɪs] [wʊd] [riːd] [tə'mɒrəʊ] —
Then it was realized that if one could foresee what dice would read tomorrow —
然后 它 曾是 已实现 那 如果 一 可以 预见 什么 骰子 会 读 明天 —
[daɪs] [nɒt] [jet] [θrəʊn] — [wʌn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːd] [wɒt] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [wʊd] [riːd]
dice not yet thrown — one should be able to read what a report would read
骰子 不是 然而 抛掷 — 一 应该 是 有能力的 到 读 什么 一个 报告 会 读
[tə'mɒrəʊ] — [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [nɒt] [jet] ['rɪt(ə)n] .
tomorrow — a report not yet written .
明天 — 一个 报告 不是 然而 书面 .

然后人们意识到，如果一个人能够预见明天掷骰子的结果——而骰子还没有掷出——那么一个人就应该能够预见明天一份报告的内容——而报告还没有写出来。

[ɪn] [ʃɔːt] , [ɪf] [wʌn][kæn; kən] [fɔː'nəʊ] [wɒt] [ə; eɪ][kəm'pærɪs(ə)n] [wɪl] [rɪ'viːl] , [tə'lepəθi] [bɪ'fɔː(r)]
In short , if one can foreknow what a comparison will reveal , telepathy before
在 短的 , 如果 一 能 预知 什么 一个 比较 将要 揭示 , 心灵感应 前
[ðə; ði][kəm'pærɪs(ə)n][ɪz][ˌʌn'pruːv(ə)n] .
the comparison is unproven .
这 比较 是 未经证实 .

简而言之，如果能够预先知道比较结果会揭示什么，那么在比较之前进行心灵感应就无法得到证实。

[ɪn] ['pruːvɪŋ] [ˌpriːkɒg'nɪʃn] , [hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'strɔɪd] [hɪz; ɪz] ['evɪdəns] [fɔː(r); fə(r)] [tə'lepəθi] .
In proving precognition , he had destroyed his evidence for telepathy .
在 证明 预知 , 他 有 损毁 他的 证据 为了 心灵感应 .

为了证明自己拥有预知能力，他销毁了自己证明心灵感应的证据。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] ['sɪmələ(r)][hæz; həz] ['hæpənd] , [wɪtʃ] ['aʊə(r)] [ˌkɒrə'spɒndəns]
It appears that something similar has happened , which our correspondence
它 出现 那 某物 相似的 有 发生 , 哪个 我们的 一致
[hæz; həz] [brɔːt] [aʊt] .
has brought out .
有 带来 出去 .

看来类似的事情也发生了，我们的通信也揭示了这一点。

[jʌŋ] - [prɪ'dɪktɪd] [wɒt] [ə; eɪ][kəm'pjuːtə(r)] [wʊd] [rɪ'pɔːt] [frɒm; frəm] [ˌʌn'nəʊn]
Young Schweeringen predicted what a computer would report from unknown
年轻的 - 预测 什么 一个 电脑 会 报告 从 未知
['njʊmərəl] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃənz] .
numerals and instructions .
数字 和 指示 .

年轻的施韦林根预测了计算机将根据未知的数字和指令输出什么结果。

[ɪn]['ɔːdə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kəm'pjuːtə(r)][tuː; tə] [mætʃ] [hɪz; ɪz] [prɪ'dɪkʃən] , [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][tuː; tə][ɜː(r)] .
In order for the computer to match his predictions , it had to err .
在 命令 为了 这 电脑 到 匹配 他的 预测 , 它 有 到 犯错 .

为了让电脑的预测与他的预测相符，它必须出错。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd] .
It did .
它 做过 .

确实如此。

['ðeəfɔː(r)] [wʌn] ['riːz(ə)nz] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [prɪ'dɪkt] [wɒt] [ðə; ði][kəm'pjuːtə(r)] [wʊd] [prə'djuːs] .
Therefore one reasons that he did not predict what the computer would produce .
所以 一 原因 那 他 做过 不是 预测 什么 这 电脑 会 生产 .

因此，其中一个原因是他没有预测到计算机会产生什么结果。

[ðə; ði][kəm'pjuːtə(r)] [prə'djuːst] [wɒt] [hiː; hi] [prɪ'dɪktɪd] .
The computer produced what he predicted .
这 电脑 生产 什么 他 预测 .

电脑运行的结果与他的预测相符。

[ɪn] [ɪ'fekt] ,
In effect ,
在 影响 ,

有效，

[wɒt] [ə'pɪəd] [tuː; tə][biː; bi] [fɔː'nɒlɪdʒ] [wɒz; wəz][ˌsaɪkəʊkɪ'niːsɪs; ˌsaɪkəʊkaɪ'niːsɪs] — [ðə; ði] [seɪm]
what appeared to be foreknowledge was psychokinesis — the same
什么 出现 到 是 预知 曾是 意念力 — 这 相同的
[fə'nɒmɪnən] [æz; əz][ðə; ði] ['muːvmənt] [ɒv; əv] [krʌmz] [ɒv; əv] [tʃiːz] [baɪ][maɪ][ræt] .
phenomenon as the movement of crumbs of cheese by my rat .
现象 作为 这 移动 的 面包屑 的 奶酪 经过 我的 鼠 .

看似预知的其实是意念力——与我的老鼠移动奶酪碎屑的现象相同。

[wʌn] [meɪ] ['strɒŋli] [sə'spekt] [ðæt] [wen] [jʌŋ] [her] - [njuː] [ɪn] [əd'vɑːns] [wɒt] [ðə; ði]
One may strongly suspect that when young Herr Schweeringen knew in advance what the
一 可能 强烈 怀疑 那 什么时候 年轻的 先生 - 知道 在 进步 什么 这
[kəm'pjuːtə(r)] [wʊd] [seɪ] ,
computer would say ,
电脑 会 说 ,

人们完全可以怀疑，年轻的施韦林根先生事先就知道电脑会显示什么结果。

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [njuː] [ɪn] [əd'vɑːns] [wɒt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [seɪ] .
he actually knew in advance what he could make it say .
他 实际上 知道 在 进步 什么 他 可以 制作 它 说 .

他其实事先就知道可以让它说什么。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [wʌn][kæn; kən] ['kɒnʃəsli] [nəʊ] [ɪn] [əd'vɑːns] ['əʊnli] [wɒt] [wʌn][kæn; kən]
It is possible that one can consciously know in advance only what one can
它 是 可能的 那 一 能 有意识地 知道 在 进步 仅有的 什么 一 能
[ʌn'kɒnʃəsli] [brɪŋ] [ə'baʊt] .
unconsciously bring about .
不知不觉 带来 关于 .

一个人或许只能有意识地预先知道他无意识中能够促成的事情。

[ɪf] [wʌn][kæn; kən] [brɪŋ] [ə'baʊt]['əʊnli]['maɪnə(r)] ['hæpənɪŋz] , [wʌn][kæn; kən]['nevə(r)] [prɪ'dɪkt] [greɪt]
If one can bring about only minor happenings , one can never predict great
如果 一 能 带来 关于 仅有的 次要的 事件 , 一 能 绝不 预测 伟大的
[wʌnz] .
ones .
一个 .

如果一个人只能促成一些小事，那么他就永远无法预测一些大事。

[ðɪs] [ɪz][maɪ]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['kwestʃən] .
This is my answer to your question .
这 是 我的 回答 到 你的 问题 .

这是我对你问题的回答。

[ai] [wʊd] [laɪk] ['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ði]['eldə(r)] - [prɪ'dɪktɪd] [ðæt] [ðə; ði]
I would like very much to know what the elder Schweeringen predicted that The
我 会 喜欢 非常 很多 到 知道 什么 这 长老 - 预测 那 这
['liːdə(r)] [wʊd] [ə'kʌmplɪʃ] !
Leader would accomplish !
领导者 会 完成 !

我非常想知道老施韦林根预言领袖将会取得怎样的成就！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

领导者(The Leader)
第2/2页

[maɪ][ʃiː; ʃi] - [dɒg][hæz; həz][daɪd] .
My she - dog has died .
我的 她 - 狗 有 死亡 .

我的母狗去世了。

[wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [njuː] [ə'tendənt] [ɪn][ðə; ði] [lə'bɒrətri] .
We had a new attendant in the laboratory .
我们 有 一个 新的 服务员 在 这 实验室 .

实验室来了一位新工作人员。

[hiː; hi] [fed] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [ɪk'ses] .
He fed her to excess .
他 美联储 她 到 过量的 .

他喂她吃得太多。

[ʃiː; ʃi][daɪd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
She died of it .
她 死亡 的 它 .

她死于这种病。

([et]['setərə] .)
(Et cetera .)
(等 等等 .)

（等等。）

['letə(r)] [frɒm; frəm] [prə'fesə(r)] ['ɑːlˌbrɛkt] [aɪgən] [tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . [θɜːrn] .
Letter from Professor Albrecht Aigen to Dr . Thurn .
信 从 教授 阿尔布雷希特 艾根 到 博士 . 瑟恩 .

Albrecht Aigen 教授致 Thurn 博士的信。

[maɪ][dɪə(r)] [kɑːl] :
My dear Karl :
我的 亲爱的 卡尔 :

我亲爱的卡尔：

[ai][hæv; həv] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [dɪs'mɪs] [saɪ'ɒnɪk] [ə'bɪləti] [frɒm; frəm][maɪ][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]['ɪntuː][ðə; ði]
I have resolved to dismiss psionic ability from my investigation into The
我 有 已解决 到 解雇 心灵异能 能力 从 我的 调查 进入 这
['liːdərz] [raɪz][tuː; tə]['paʊə(r)] .
Leader's rise to power .
领导人的 上升 到 力量 .

我已决定在调查领袖崛起的过程中排除心灵异能的可能性。

[ðɪs] [mʌtʃ] [ai] [wɪl] [kən'siːd] : [ðə; ði] ['liːdə(r)] [kʊd; kəd] [ɪn'sleɪv] — — [ɪn'tʃɑːnt] ['eniwʌn]
This much I will concede : The Leader could enslave — englamour — enchant anyone
这 很多 我 将要 承认 : 这 领导者 可以 奴役 — 英格玛 — 令人着迷 任何人
[huː] [met] [hɪm] ['pɜːsənəli] .
who met him personally .
WHO 遇见 他 亲自 .

这一点我承认：领袖能够奴役、魅惑、迷倒任何与他本人接触的人。

[hiː; hi][dɪd] .
He did .
他 做过 .

他做到了。

[tuː; tə][ə; eɪ]['lesə(r)] [dɪ'griː] , [ðɪs] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [pə'sweɪsɪvnəs] [ɪz][ə; eɪ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] ['meni]
To a lesser degree , this irresistible persuasiveness is a characteristic of many
到 一个 较少 程度 , 这 无法抗拒 说服力 是 一个 特征 的 许多
[sək'sesf(ə)l] ['swindlə] .
successful swindlers .
成功的 骗子 .

这种难以抗拒的说服力在某种程度上也是许多成功骗子的特征。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] [ðə; ði] [həʊl] ['neɪʃ(ə)n] .
But he could not have englamoured the whole nation .
但 他 可以 不是 有 魅力四射 这 所有的 国家 .

但他不可能让整个国家为之倾倒。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [miːt] [ɪ'nʌf] [p'ɜːsənz] ['pɜːsənəli] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [reɪ'ʒiːm] ['pɒsəb(ə)l] ,
He did not meet enough persons personally to make his regime possible ,
他 做过 不是 见面 足够的 人 亲自 到 制作 他的 政权 可能的 ,

他没有亲自会见足够多的人，因此他的政权无法建立。

[ən'les] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kɔːz] ['ʌðə(r)] [p'ɜːsənz] [tuː; tə] [ə'plai] [ðeə(r)] [əʊn] ['mæɡnətɪzəm][tuː; tə] ['fɜːðə(r)]
unless he could cause other persons to apply their own magnetism to further
除非 他 可以 原因 其他 人 到 申请 他们的 自己的 磁性 到 更远
[hɪz; ɪz] [æm'bɪʃənz] ,
his ambitions ,
他的 抱负 ,

除非他能让其他人利用自身的魅力来帮助他实现野心，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ʌðə(r)z][ænd; ənd]['ʌðə(r)z][ænd; ənd][səʊ][ɒn] — [laɪk][æn; ən] ['endləs] ['sɪəriːz][ɒv; əv]
and they others and others and so on — like an endless series of
和 他们 其他的 和 其他的 和 所以 在 — 喜欢 一个 无尽的 系列 的
['mæɡnɪts] ['mæɡnətaɪzd] [ə'rɪdʒənəli][frɒm; frəm][wʌn] .
magnets magnetized originally from one .
磁铁 磁化 起初 从 一 .

它们又像其他磁铁一样，如此往复，就像无穷无尽的磁铁序列，最初都是由一个磁铁磁化而成的。

[ðɪs] [ɪz][nɒt]['pɒsəb(ə)l] .
This is not possible .
这 是 不是 可能的 .

这不可能。

[ai] [rɪ'strɪkt] [maɪ'self][tuː; tə]['nɔːm(ə)l] , ['plɔːzəb(ə)l] [haɪ'pɒθɪsiːz] — [ɒv; əv] [wɪtʃ] [səʊ][fɑː(r)][ai][hæv; həv]
I restrict myself to normal , plausible hypotheses — of which so far I have
我 限制 我 到 普通的 , 合情合理 假设 — 的 哪个 所以 远的 我 有
[nəʊ] ['feɪntɪst] [treɪs] .
no faintest trace .
不 最微弱 痕迹 .

我只考虑正常的、合理的假设——到目前为止，我还没有发现任何此类假设的蛛丝马迹。

[juː; jʊ] [ə'ɡriː] [wɪð] [ˌem 'iː] ,
You agree with me ,
你 同意 和 我 ,

你同意我的观点吗？

[duː; də][juː; jʊ][nɒt] — [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['liːdə(r)] [tuː; tə] [wiːv] [ə; eɪ][web]
do you not — that it was impossible for The Leader to weave a web
做 你 不是 — 那 它 曾是 不可能的 为了 这 领导者 到 编织 一个 网站
[ɒv; əv] [ɪn'tʃɑːntmənt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [həʊl] ['neɪʃ(ə)n][baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [psaɪ; saɪ] ['enədʒiz] [kən'trəʊlɪŋ]
of enchantment over the whole nation by his own psi energies controlling
的 魅力 超过 这 所有的 国家 经过 他的 自己的 磅/平方英寸 能量 控制
[ðə; ði] [psaɪ; saɪ] ['enədʒiz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] ?
the psi energies of others ?
这 磅/平方英寸 能量 的 其他的 ?

难道你不认为——领袖不可能凭借自身的精神能量控制他人的精神能量，从而对整个国家施展魔法吗？

[ai] [wʊd] ['welkəm] [jɔ:(r); jə(r)] [ə'ʃʊərəns] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][nɒt][bi:; bi] .
I would welcome your assurance that it could not be .
我 会 欢迎 你的 保证 那 它 可以 不是 是 .

我希望你能向我保证这不可能发生。

['letə(r)] [frɒm; frəm] [prə'fesə(r)] ['ɑ:lˌbrɛkt] [aɪgən] [tu:; tə]['dɑ:ktər; draɪv] . [kɑ:l] [θɜ:rn] .
Letter from Professor Albrecht Aigen to Dr . Karl Thurn .
信 从 教授 阿尔布雷希特 艾根 到 博士 . 卡尔 瑟恩 .

Albrecht Aigen 教授致 Karl Thurn 博士的信。

[maɪ][dɪə(r)] [kɑ:l] :
My dear Karl :
我的 亲爱的 卡尔 :

我亲爱的卡尔:

[dɪd][ju:; jʊ] [rɪ'si:v] [maɪ][lɑ:st]['letə(r)] ?
Did you receive my last letter ?
做过 你 收到 我的 最后的 信 ?

你收到我上一封信了吗?

[ai][ˌeɪ 'em] ['æŋkʃəs] [tu:; tə][hæv; həv][jɔ:(r); jə(r)] [ə'ʃʊərəns] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]
I am anxious to have your assurance that it was impossible that The
我 是 焦虑的 到 有 你的 保证 那 它 曾是 不可能的 那 这
['li:də(r)] [kʊd; kəd] [ðə; ði] [həʊl] ['neɪʃ(ə)n][baɪ][hɪz; ɪz][saɪ'ɒnɪk] [gɪfts] .
Leader could englamour the whole nation by his psionic gifts .
领导者 可以 英格玛 这 所有的 国家 经过 他的 心灵异能 礼物 .

我急切地希望您能向我保证，领袖不可能凭借他的精神力量蛊惑整个国家。

['telɪgræm] , ['dɑ:ktər; draɪv] . ['ɑ:lˌbrɛkt] [aɪgən] [tu:; tə]['dɑ:ktər; draɪv] . [kɑ:l] [θɜ:rn] .
Telegram , Dr . Albrecht Aigen to Dr . Karl Thurn .
电报 , 博士 . 阿尔布雷希特 艾根 到 博士 . 卡尔 瑟恩 .

阿尔布雷希特·艾根 (Albrecht Aigen) 博士致卡尔·图恩 (Karl Thurn) 博士的电报。

[kɑ:l] , [æz; əz][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][maɪ] [frend] , ['ɑ:nsə(r)][ˌem 'i:] !
Karl , as you are my friend , answer me !
卡尔 , 作为 你 是 我的 朋友 , 回答 我 !

卡尔，你是我的朋友，回答我!

['letə(r)] , ['dɑ:ktər; draɪv] . [kɑ:l] [θɜ:rn] [tu:; tə] [prə'fesə(r)] ['ɑ:lˌbrɛkt] [aɪgən] . . . .
Letter , Dr . Karl Thurn to Professor Albrecht Aigen . . . .
信 , 博士 . 卡尔 瑟恩 到 教授 阿尔布雷希特 艾根 . . . .

Karl Thurn 博士致 Albrecht Aigen 教授的信……

[bʌt; bət] [wɒt] [hæv; həv][ju:; jʊ] [dɪ'skʌvəd] , [maɪ] [frend] , [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə'freɪd][tu:; tə] [feɪs] ?
But what have you discovered , my friend , that you are afraid to face ?
但 什么 有 你 发现 , 我的 朋友 , 那 你 是 害怕的 到 脸 ?

朋友，你究竟发现了什么，以至于你不敢面对?

['letə(r)] .
Letter .
信 .

信。

[prə'fesə(r)] ['ɑ:lˌbrɛkt] [aɪgən] [tu:; tə]['dɑ:ktər; draɪv] . [kɑ:l] [θɜ:rn] .
Professor Albrecht Aigen to Dr . Karl Thurn .
教授 阿尔布雷希特 艾根 到 博士 . 卡尔 瑟恩 .

阿尔布雷希特·艾根 (Albrecht Aigen) 教授致卡尔·图恩 (Karl Thurn) 博士。

[maɪ][dɪə(r)] [kɑ:l] :
My dear Karl :
我的 亲爱的 卡尔 :

我亲爱的卡尔:

[ai] [ə'pi:l] [tu:; tə][ju:; jʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][hæv; həv] [dɪ'skʌvəd] [haʊ] ['nɪəli] ['aʊə(r)]['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd]
I appeal to you because I have discovered how nearly our nation and
我 上诉 到 你 因为 我 有 发现 如何 几乎 我们的 国家 和

[ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [ɪ'skeɪpt] ['hɔrə] [bɪ'saɪd] [wɪtʃ] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdərz] ['æktʃuəl] [reɪ'ʒiːm]
the whole world escaped horrors beside which those of The Leader's actual regime
这 所有的 世界 逃脱 恐怖 旁 哪个 那些 的 这 领导人的 实际的 政权

[wʊd] [siːm] ['trɪviəl] .
would seem trivial .
会 似乎 琐碎的 .

我向你们发出呼吁，因为我发现我们的国家乃至整个世界几乎都逃脱了恐怖的魔爪，相比之下，领袖实际政权的恐怖行径似乎微不足道。

[gɪv] [ˌem 'iː]['riːz(ə)nz] , ['ɑːgjʊm(ə)nts] , [pruːfs] [bɪ'jɒnd] ['kwestʃən] , [wɪtʃ] [ai][kæn; kən][pʊt]['ɪntuː][maɪ]
Give me reasons , arguments , proofs beyond question , which I can put into my
给 我 原因 ， 论点 ， 证明 超过 问题 ， 哪个 我 能 放 进入 我的

[rɪ'pɔːt] [ɒn][hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)] !
report on his career !
报告 在 他的 职业 !

请给我一些理由、论据和无可辩驳的证据，以便我能将它们写进我的职业生涯报告中！

[ai][mʌst; məst] ['demənstreɪt] [bɪ'jɒnd] ['kwestʃən] [ðæt] [psaɪ; saɪ] [ə'bɪləti] [dɪd] [nɒt] [kɔːz] [hɪz; ɪz]
I must demonstrate beyond question that psi ability did not cause his
我 必须 证明 超过 问题 那 磅/平方英寸 能力 做过 不是 原因 他的

[ə'sendənsi] !
ascendancy !
优势 !

我必须毫无疑问地证明，超能力并非他崛起的原因！

[help] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kən'traɪv] [ə; eɪ][laɪ] [wɪtʃ] [wɪl] [kiːp] ['eniwʌn] , ['evə(r)] ,
Help me to contrive a lie which will keep anyone , ever ,
帮助 我 到 精心策划 一个 说谎 哪个 将要 保持 任何人 ， 曾经 ，

请帮我编造一个谎言，让任何人永远都不会相信。

[frɒm; frəm] ['driːmɪŋ] [ðæt] [psaɪ; saɪ] [ə'bɪləti] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [siːz] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt]
from dreaming that psi ability can be used to seize a government
从 做梦 那 磅/平方英寸 能力 能 是 用过的 到 抢占 一个 政府

[ænd; ənd][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] .
and a nation .
和 一个 国家 .

源于梦想着利用超能力夺取政府和国家。

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [siːz] [ðə; ði] [wɜːld] [mɔː(r)] ['terəbli] . . . .
It could seize the world more terribly . . . .
它 可以 抢占 这 世界 更多的 可怕 . . . .

它可能会以更可怕的方式席卷世界......

[ai] ['kænɒt] [ɪk'spres] [ðə; ði] ['ɜːdʒənsi] [ɒv; əv] [ðɪs] [niːd] !
I cannot express the urgency of this need !
我 不能 表达 这 紧迫性 的 这 需要 !

我无法用语言表达这种需求的紧迫性！

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ʌðə(r)z] [huː] [pə'zes] [ðə; ði] ['liːdərz] [p'aʊəz] [ɪn][ə; eɪ]['lesə(r)] [dɪ'griː] .
There are others who possess The Leader's powers in a lesser degree .
那里 是 其他的 WHO 具有 这 领导人的 权力 在 一个 较少 程度 .

还有一些人拥有领袖的力量，只是程度较轻。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [rɪ'meɪn] ['əʊnli] ['swindlə] [ænd; ənd] [sʌtʃ] , [wɪ'ðaʊt] [æm'bɪʃənz] [tuː; tə] [ruːl] ,
They must remain only swindlers and such , without ambitions to rule ,
他们 必须 保持 仅有的 骗子 和 这样的 ， 没有 抱负 到 规则 ，

他们只能是骗子之类的角色，不能有统治的野心。

[ɔː(r)] [ðeɪ] [mait] ['stʌdi] [ðə; ði] ['liːdərz] [kə'rɪə(r)][æz; əz] [nə'pəʊlɪən] ['stʌdid] [ˌælɪg'zændərz] .
or they might study The Leader's career as Napoleon studied Alexander's .
或者 他们 可能 学习 这 领导人的 职业 作为 拿破仑 研究 亚历山大的 .

或者他们可能会像拿破仑研究亚历山大那样研究这位领袖的生平。

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [nəʊ] [hɪnt] , ['eniweə(r)] , [ɒv; əv] [ðə; ði] ['siːkrət] [ai] [hæv; həv] [dɪ'skʌvəd] .
There must be no hint , anywhere , of the secret I have discovered .
那里 必须 是 不 暗示 , 任何地方 , 的 这 秘密 我 有 发现 .

绝对不能让任何人察觉到我发现的这个秘密。

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [liːst] [θɔːt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] !
There must be nothing to lead to the least thought of it !
那里 必须 是 没有什么 到 带领 到 这 至少 想法 的 它 !

绝对不能有任何迹象表明你会想到这件事!

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [kʊd; kəd] [hæv; həv] ['mʌltɪplaɪd] [hɪz; ɪz] ['paʊə(r)] [ten] - ['θaʊz(ə)nd] - [fəʊld] !
The Leader could have multiplied his power ten - thousand - fold !
这 领导者 可以 有 乘以 他的 力量 十 - 千 - 折叠 !

领袖本可以把他的力量扩大一万倍!

[ə'nʌðə(r)] [laɪk] [hɪm] [mʌst; məst] ['nevə(r)] [lɜːn] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] [dʌn] !
Another like him must never learn how it could be done !
其他 喜欢 他 必须 绝不 学习 如何 它 可以 是 完毕 !

绝不能再让像他这样的人知道这是怎么做到的!

[ai] [beg] [jɔː(r); jə(r)] [help] , [kɑːl] !
I beg your help , Karl !
我 求 你的 帮助 , 卡尔 !

卡尔，求你帮帮我!

[ai] [ˌeɪ 'em] ['ʃeɪkən] .
I am shaken .
我 是 摇晃 .

我感到震惊。

[ai] [ˌeɪ 'em] ['terɪfaɪd] .
I am terrified .
我 是 恐惧 .

我感到恐惧。

[ai] [wɪʃ] [ðæt] [ai] [hæd; həd] [nɒt] [ˌʌndə'teɪkən] [ðɪs] [rɪ'sɜːtʃ] .
I wish that I had not undertaken this research .
我 希望 那 我 有 不是 已 这 研究 .

我真希望当初没做这项研究。

[ai] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlməʊst] [æz; əz] ['despərətli] [æz; əz] [ai] [wɪʃ] [ðæt] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [hæd; həd] ['nevə(r)] [biːn] [bɔːn] !
I wish it almost as desperately as I wish that The Leader had never been born !
我 希望 它 几乎 作为 绝望地 作为 我 希望 那 这 领导者 有 绝不 到过 出生 !

我几乎和希望领袖从未出生一样迫切地希望如此!

['letə(r)] [frɒm; frəm] ['kɜːn(ə)l] ['sɪgmənd] [noʊlɚ] , [rɪ'taɪəd] , [tuː; tə] [prə'fesə(r)] ['ɑːlˌbrɛkt] [aɪgən] , [brʌn] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .
Letter from Colonel Sigmund Knoeller , retired , to Professor Albrecht Aigen , Brunn University .
信 从 上校 西格蒙德 克诺勒 , 退休 , 到 教授 阿尔布雷希特 艾根 , 布伦 大学 .

退役上校西格蒙德·克诺勒致布伦大学阿尔布雷希特·艾根教授的信。

[her] [prə'fesə(r)] :
Herr Professor :
先生 教授 :

教授先生:

[ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['ɔːθəraɪzd] [rɪ'kwest] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] ['sɜːt(ə)n] [ɪ'vents] ;
In response to your authorized request for information about certain events ;
在 回复 到 你的 授权 要求 为了 信息 关于 肯定 活动 ;

应您授权的有关某些事件的信息请求;

[ai][hæv; həv][ðə; ði]['ɒnə(r)][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [juː; jʊ] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [juː; jʊ] ['menʃ(ə)n] [ai][wɒz; wəz]
I have the honor to inform you that at the time you mention I was
我 有 这 荣誉 到 通知 你 那 在 这 时间 你 提到 我 曾是
['meɪdʒə(r)][ɪn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði]['sekənd] [bə'tæliən] [ɒv; əv][ðə; ði] 161st ['ɪnfəntri] ['redʒɪmənt] ,
Major in command of the Second Battalion of the 161st Infantry Regiment ,
主要的 在 命令 的 这 第二 营 的 这 161st 步兵 团 ,

我很荣幸地告诉您,在您提到的那个时候,我是第161步兵团第二营的营长,军衔是少校。

[ə'saɪnd] [tuː; tə] [gɑːd] ['djuːti][ə'baʊt][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdə(r)] .
assigned to guard duty about the residence of The Leader .
分配 到 警卫 责任 关于 这 住宅 的 这 领导者 .

被指派负责守卫领袖的住所。

['æktʃuəl] [gɑːd] ['djuːti][wɒz; wəz] [pə'fɔːmd] [baɪ][ðə; ði]['siːkrət] [pə'liːs] .
Actual guard duty was performed by the secret police .
实际的 警卫 责任 曾是 执行 经过 这 秘密 警察 .

实际的站岗执勤工作由秘密警察执行。

[maɪ] [bə'tæliən] ['mɪəli] [prə'vaɪdɪd] ['sentriz] [ə'raʊnd] [ðə; ði][pə'rɪmɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['rezɪdəns] ,
My battalion merely provided sentries around the perimeter of the residence ,
我的 营 仅仅 假如 哨兵 大约 这 周长 的 这 住宅 ,
[ænd; ənd][æt; ət]['sɜːt(ə)n]['pleɪsɪz] [wɪ'ðɪn] .
and at certain places within .
和 在 肯定 地方 之内 .

我的营只是在住宅周围和住宅内的某些地方派驻哨兵。

[ɒn] ['ɔːgəst] 19th [ai] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [kə'mɑːnd] [tuː; tə] [mɑːtʃ] [θriː] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv][maɪ][men]['ɪntuː]
On August 19th I received a command to march three companies of my men into
在 八月 19th 我 已收到 一个 命令 到 行进 三 公司 的 我的 男人 进入
[ðə; ði] ['rezɪdəns] ,
the residence ,
这 住宅 ,

8月19日,我接到命令,率领我的三个连队士兵进入官邸。

[tuː; tə] [rɪ'siːv] ['ɔːdərs] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɪn]['pɜːs(ə)n] .
to receive orders from The Leader in person .
到 收到 订单 从 这 领导者 在 人 .

亲自从领导那里接受命令。

[ðɪs] [kə'mɑːnd] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [baɪ][ðə; ði] [her] ['dʒen(ə)rəl] ['braɪər] , [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['liːdə(r)]
This command was issued by the Herr General Breyer , attached to The Leader
这 命令 曾是 发布 经过 这 先生 一般的 布雷尔 , 随附的 到 这 领导者
[æz; əz][ə; eɪ] ['mɪlətri] [eɪd] .
as a military aide .
作为 一个 军队 助手 .

这条命令是由布雷耶将军下达的,他是领袖的军事助手。

[ai] [led] [maɪ] [men] [ˌɪn'saɪd] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ɔ:dərs] , ['gaɪdɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɔ:dəli] [hu:] [hæd; həd] ['brɔ:t] [ðem; ðəm] .

I led my men inside according to the orders , guided by the orderly who had brought them .

我 引领 我的 男人 里面 根据 到 这 订单 ， 引导 经过 这 秩序 WHO 有 带来 他们 .

我按照命令，带领我的部下进入了里面，由带他们进来的勤务兵引导。

[ai] ['entəd] [æn; ən] ['ɪnə(r)] ['kɔ:tjɑ:d] .

I entered an inner courtyard .

我 进入 一个 内 庭院 .

我走进了一个内院。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [dɪ'stɜ:bəns] .

There was disturbance .

那里 曾是 干扰 .

现场发生了骚乱。

['pi:p(ə)l] [mu:vd] [ə'baʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪs'ɔ:dəli] ['fæʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['tʃætə] ['ædʒɪteɪtɪdli] .

People moved about in a disorderly fashion and chattered agitatedly .

人们 已搬 关于 在 一个 乱 时尚 和 喋喋不休 激动地 .

人们走来走去，杂乱无章，焦躁地交谈着。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['li:dərz] ['rezɪdəns] .

This was astonishing in The Leader's residence .

这 曾是 惊人 在 这 领导人的 住宅 .

这在领袖的住所里令人震惊。

[ai] ['mɑ:tʃt] [ʌp] [tu:; tə] ['dʒen(ə)rəl] ['braɪər] , [hu:] [stʊd] [ˌaʊt'saɪd] [ə; eɪ] [gru:p] ['baɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [neɪlz] .

I marched up to General Breyer , who stood outside a group biting his nails .

我 行军 向上 到 一般的 布雷尔 ， WHO 站立 外部 一个 团体 咬 他的 指甲 .

我走到布雷耶将军面前，他正站在一群人外面，咬着指甲。

[ai] [sə'lu:tɪd] [ænd; ənd] [sed] : " ['meɪdʒə(r)] [noʊlɚ] [rɪ'pɔ:tɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['ɔ:dərs] , [her] ['dʒen(ə)rəl] .

I saluted and said : " Major Knoeller reporting for orders , Herr General .

我 敬礼 和 说 : " 主要的 克诺勒 报道 为了 订单 ， 先生 一般的 .

我敬了个礼，说道：“克诺勒少校前来报到，将军阁下。”

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðen] [kən'fju:ʒn] [ɪn] [ðə; ði] [ˌnɪə'baɪ] ['skwɒb(ə)lɪŋ] [gru:p] .

" There was then confusion in the nearby squabbling group .

" 那里 曾是 然后 困惑 在 这 附近 争吵 团体 .

“附近争吵的人群顿时陷入混乱。”

[ə; eɪ] [mæn] [bɜ:st] [aʊt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] [ænd; ənd] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [ɑ:mz] [æt; ət] [ˌem 'i:] .

A man burst out of it and waved his arms at me .

一个 男人 爆裂 出去 的 它 和 挥手 他的 武器 在 我 .

一个男人从里面冲出来，朝我挥舞着手臂。

[hi:; hi] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] ['li:də(r)] .

He looked like The Leader .

他 看起来 喜欢 这 领导者 .

他看起来像领袖。

[hi:; hi] [kraɪd] ['ʃrɪlli] :

He cried shrilly :

他 哭 尖锐地 :

他发出尖锐的哭喊声：

" [ə'rest] [ði:z] [men] !

" Arrest these men !

" 逮捕 这些 男人 !

逮捕这些人！

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] !
All of them !
全部 的 他们 !

全部！

[ðen] [ʃuːt] [ðem; ðəm] !
Then shoot them !
然后 射击 他们 !

那就开枪打死他们！

" [ai] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [her] ['dʒen(ə)rəl] ['braɪər] .
" I looked at the Herr General Breyer .
" 我 看起来 在 这 先生 一般的 布雷尔 .

我看了看布雷耶将军。

[hiː; hi] [bɪt] [hɪz; ɪz] [neɪlz] .
He bit his nails .
他 少量 他的 指甲 .

他咬指甲。

[ðə; ði] [mæn] [huː] [lʊkt] [səʊ] [mʌtʃ] [laɪk] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [fəʊmd] [æt; ət] [ðə; ði] [maʊθ] .
The man who looked so much like The Leader foamed at the mouth .
这 男人 WHO 看起来 所以 很多 喜欢 这 领导者 泡沫 在 这 嘴 .

那个长相酷似领袖的男人口吐白沫。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] ['liːdə(r)] .
But he was not The Leader .
但 他 曾是 不是 这 领导者 .

但他并非领袖。

[ðæt] [ɪz] , [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] [hiː; hi] [rɪ'zembld] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [tuː; tə] [huːm] [ai] [əud] ['lɔɪəlti] [æz; əz] [dɪd] ['evriwʌn] .
That is , in every respect he resembled The Leader to whom I owed loyalty as did everyone .
那 是 , 在 每一个 尊重 他 类似 这 领导者 到 谁 我 欠款 忠诚 作为 做过 每个人 .

也就是说，他在各方面都像极了那位我和所有人一样都效忠的领袖。

[bʌt; bət] [nəʊ] [wʌn] [huː] [wɒz; wəz] ['evə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['liːdərz] ['prez(ə)ns] [feɪld] [tuː; tə] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
But no one who was ever in The Leader's presence failed to know it .
但 不 一 WHO 曾是 曾经 在 这 领导人的 在场 失败的 到 知道 它 .

但凡曾与领袖有过接触的人，没有一个不知道这一点。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] .
There was a feeling .
那里 曾是 一个 感觉 .

那是一种感觉。

[wʌn] [njuː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnməʊst] [pɑːt] [ɒv; əv] [wʌnz] [səʊl] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [huː] [mʌst; məst] [biː; bi] ['revərənst] [ænd; ənd] [əu'bei] .
One knew to the inmost part of one's soul that he was The Leader who must be reverenced and obeyed .
一 知道 到 这 最 部分 的 一个人的 灵魂 那 他 曾是 这 领导者 WHO 必须 是 受人尊敬的 和 服从 .

人们内心深处都知道，他是必须受到尊敬和服从的领袖。

[bʌt; bət] [wʌn] [dɪd] [nɒt] [fiːl] [ðæt] [wei] [ə'baʊt] [ðɪs] [mæn] , [ðəʊ] [hiː; hi] [rɪ'zembld] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [səʊ] ['strɒŋli] .
But one did not feel that way about this man , though he resembled The Leader so strongly .
但 一 做过 不是 感觉 那 方式 关于 这 男人 , 尽管 他 类似 这 领导者 所以 强烈 .

但人们对这个人并没有这种感觉，尽管他与领袖非常相似。

" [ə'rest] [ðem; ðəm] !
" Arrest them !
" 逮捕 他们 !

逮捕他们!

" [ʃril] [ðə; ði][mæn] [fə'rəʊʃəsli] .
" shrilled the man ferociously .
" 尖锐的 这 男人 凶猛地 .

“那人发出凄厉的尖叫。”

" [ai] [kə'mɑːnd] [ˌaɪ 'tiː] !
" I command it !
" 我 命令 它 !

“我命令它！”

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['liːdə(r)] !
I am The Leader !
我 是 这 领导者 !

我就是领导者!

[ʃuːt] [ðem; ðəm] !
Shoot them !
射击 他们 !

射杀他们!

" [wen] [ai] [stɪl] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)]['dʒen(ə)rəl] ['braɪər] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː] ['ɔːdərs] , [ðə; ði][mæn] [ʃriːk]
" When I still waited for General Breyer to give me orders , the man shrieked
" 什么时候 我 仍然 等待 为了 一般的 布雷尔 到 给 我 订单 , 这 男人 尖叫
[æt; ət][ðə; ði] ['truːpə] .
at the troopers .
在 这 骑警 .

“当我还在等待布雷耶将军给我下达命令时，那人对着骑兵们大喊大叫。”

[hiː; hi] [kə'mɑːnd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kɪl] ['dʒen(ə)rəl] ['braɪər] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [rest] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ˌem 'iː]
He commanded them to kill General Breyer and all the rest , including me
他 命令 他们 到 杀 一般的 布雷尔 和 全部 这 休息 , 包括 我
.
.
.

他命令他们杀死布雷耶将军和所有其他人，包括我。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [əʊ'bei] .
And if he had been The Leader they would have obeyed .
和 如果 他 有 到过 这 领导者 他们 会 有 服从 .

如果他真是领袖，他们就会服从他。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] .
But he was not .
但 他 曾是 不是 .

但他并非如此。

[səʊ][maɪ][men] [stʊd] ['stɪfli] [æt; ət] [ə'tenʃ(ə)n] , ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['ɔːdərs] [ɔː(r)]['dʒen(ə)rəl] ['braɪərz]
So my men stood stiffly at attention , waiting for my orders or General Breyer's
所以 我的 男人 站立 僵硬地 在 注意力 , 等待 为了 我的 订单 或者 一般的 布雷尔的
.
.
.

于是我的士兵们笔直地站着，等待我的命令或布雷耶将军的命令。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [naʊ] [kəm'pliːt] ['saɪləns] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
There was now complete silence in the courtyard .
那里 曾是 现在 完全的 沉默 在 这 庭院 .

院子里顿时一片寂静。

[ðə; ði] ['fɔːməli] ['skwɒb(ə)lɪŋ] [men] [wɒtʃt] [æz; əz] [ɪf] [ə'stɒnɪʃt] .
The formerly squabbling men watched as if astonished .
这 以前 争吵 男人 观看 作为 如果 惊讶 .

原本争吵不休的男人们，此刻都惊愕地看着这一切。

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [bɪ'liːv] [ðeə(r)] [aɪz] .
As if they did not believe their eyes .
作为 如果 他们 做过 不是 相信 他们的 眼睛 .

仿佛他们不敢相信自己的眼睛。

[bʌt; bət] [ai] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒen(ə)rəl] ['braɪər] [tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz] [kə'mændz] .
But I waited for General Breyer to give his commands .
但 我 等待 为了 一般的 布雷尔 到 给 他的 命令 .

但我等着布雷耶将军下达命令。

[ðə; ði] [mæn] [skriːmd] [ɪn] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] , [frʌ'streɪtɪd] [reɪdʒ] .
The man screamed in a terrible , frustrated rage .
这 男人 尖叫 在 一个 糟糕的 , 沮丧的 愤怒 .

那人发出了一声可怕的、充满挫败感的怒吼。

[hiː; hi] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] ['waɪldli] .
He waved his arms wildly .
他 挥手 他的 武器 疯狂地 .

他疯狂地挥舞着手臂。

[hiː; hi] [fəʊmd] [æt; ət] [ðə; ði] [maʊθ] [ænd; ənd] [ʃriːk] [æt; ət] [ˌem 'iː] .
He foamed at the mouth and shrieked at me .
他 泡沫 在 这 嘴 和 尖叫 在 我 .

他口吐白沫，冲我尖叫。

[ai] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['ɔːdərs] [frɒm; frəm] ['dʒen(ə)rəl] ['braɪər] .
I waited for orders from General Breyer .
我 等待 为了 订单 从 一般的 布雷尔 .

我等待布雷耶将军的命令。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [hiː; hi] [siːst] [tuː; tə] [baɪt] [hɪz; ɪz] [neɪlz] [ænd; ənd] [sed] [ɪn] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [vɔɪs] :
After a long time he ceased to bite his nails and said in a strange voice :
后 一个 长的 时间 他 停止 到 咬 他的 指甲 和 说 在 一个 奇怪的 嗓音 :

过了好一会儿，他才停止咬指甲，用一种奇怪的声音说道：

" [juː; jʊ] [hæd; həd] ['betə(r)] [hæv; həv] [ðɪs] [mæn] [pleɪst] [ɪn] [kən'faɪnmənt] , ['meɪdʒə(r)] [noʊlɚ] .
" You had better have this man placed in confinement , Major Knoeller .
" 你 有 更好的 有 这 男人 放置 在 监禁 , 主要的 克诺勒 .

“克诺勒少校，你最好把这个人关起来。”

[siː] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [nɒt] ['ɪndʒəd] .
See that he is not injured .
看 那 他 是 不是 受伤 .

检查他是否受伤。

['dʌb(ə)l] [ɔːl] [gɑːdz] [ænd; ənd] [maʊnt] [mə'ʃiːn] [gʌnz] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] ['raɪətɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
Double all guards and mount machine guns in case of rioting outside .
双倍的 全部 守卫 和 山 机器 枪支 在 案件 的 骚乱 外部 .

增加警卫人数，并架设机枪以防外面发生骚乱。

[dɪs'mɪs] !
Dismiss !
解雇 !

解雇！

" [ai] [əu'bei] [maɪ] [kə'mændz] .
" I obeyed my commands .
" 我 服从 我的 命令 .

我服从了命令。

[maɪ][men] [tʊk] [ðə; ði] ['strʌg(ə)lɪŋ] , [stɪl] - ['ʃriːkɪŋ] [mæn][ænd; ənd][pʊt][hɪm][ɪn][ə; eɪ] [sel] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːdhaʊs] .
My men took the struggling , still - shrieking man and put him in a cell in the guardhouse .
我的 男人 采取 这 挣扎 , 仍然 - 尖叫 男人 和 放 他 在 一个 细胞 在 这 岗哨 .

我的部下把那个还在挣扎、还在尖叫的男人带进了警卫室的牢房里。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['drʌŋkən] ['praɪvət] [ðeə(r)] , [ə'weɪtɪŋ] [kɔːt] - ['mɑːʃ(ə)l] .
There was a drunken private there , awaiting court - martial .
那里 曾是 一个 醉 私人的 那里 , 等待中 法庭 - 武术 .

那里有一名醉醺醺的二等兵，正等待军事法庭的审判。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [raʊzd] [ænd; ənd] [ə'nɔɪd] [wen] [hɪz; ɪz] [njuː] [kəm'pænjən] [ʃriːk] [ænd; ənd] [skriːmd] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ðə; ði][bɑːrz][ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] .
He was roused and annoyed when his new companion shrieked and screamed and shook the bars of the door .
他 曾是 唤醒 和 恼怒 什么时候 他的 新的 伴侣 尖叫 和 尖叫 和 摇晃 这 酒吧 的 这 门 .

他的新同伴尖叫着、大喊大叫着，摇晃着门闩，这让他感到既兴奋又恼火。

[hiː; hi] [kɪkt] [ðə; ði][mæn] [huː] [lʊkt] [səʊ] [mʌtʃ] [laɪk][ðə; ði] ['liːdə(r)] .
He kicked the man who looked so much like The Leader .
他 踢 这 男人 WHO 看起来 所以 很多 喜欢 这 领导者 .

他踢了那个长得酷似"领袖"的男人。

[ai] [ðen] [hæd; həd][ðə; ði][sə'vɪliən] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] ['seprət] [sel] ,
I then had the civilian placed in a separate cell ,
我 然后 有 这 平民 放置 在 一个 分离 细胞 ,

然后我把那名平民关进了单独的牢房。

[bʌt; bət][hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [reɪv] [ˌɪnkəʊ'hɪərəntli] [ʌn'tɪl] [ai][hæd; həd][ðə; ði][ˌredʒɪ'ment(ə)l] ['sɜːdʒən] [gɪv] [hɪm][æn; ən][ɪn'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə]['kwaɪət][hɪm] .
but he continued to rave incoherently until I had the regimental surgeon give him an injection to quiet him .
但 他 持续 到 锐舞 语无伦次 直到 我 有 这 团级 外科医生 给 他 一个 注射 到 安静的 他 .

但他仍然语无伦次地胡言乱语，直到我让军医给他打了一针让他安静下来。

[hiː; hi][sæŋk]['ɪntuː] [drʌgd] [sliːp] [wɪð] [fəʊm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [lɪps] .
He sank into drugged sleep with foam about his lips .
他 沉没 进入 吸毒 睡觉 和 泡沫 关于 他的 嘴唇 .

他嘴唇边泛着泡沫，在药物的作用下沉入了梦乡。

[hiː; hi] [lʊkt] [rɪ'mɑːkəbli] [laɪk][ðə; ði] ['liːdə(r)] .
He looked remarkably like The Leader .
他 看起来 非常 喜欢 这 领导者 .

他长得和领袖非常像。

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'zembləns] !
I have never seen such a resemblance !
我 有 绝不 已见 这样的 一个 相似 !

我从未见过如此相像的人！

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɔː(r)][wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv] [nəʊn] [hɪm] .
But he was not The Leader or we would have known him .
但 他 曾是 不是 这 领导者 或者 我们 会 有 已知 他 .

但他并非领袖，否则我们早就认出他了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [dɪ'stɜːbəns] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['rezɪdəns] .
There was no disturbance outside the residence .
那里 曾是 不 干扰 外部 这 住宅 .

住宅外没有发生任何骚乱。

[ðə; ði] ['dʌbld] [gɑːdz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊntɪd] [mə'ʃiːn] [gʌnz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['niːdɪd] .
The doubled guards and the mounted machine guns were not needed .
这 双倍 守卫 和 这 安装 机器 枪支 是 不是 需要 .

双倍的警卫和车载机枪都是不必要的。

[ai][ˌeɪ 'em] , [her] [prə'fesə(r)] , ([et] ['setərə] .)
I am , Herr Professor , (Et cetera .)
我 是 , 先生 教授 , (等 等等 .)

我是，教授先生，（等等。）

['letə(r)] , [wɪð] [ɪn'kləʊʒə(r)] , [frɒm; frəm] [prə'fesə(r)] ['ɑːlˌbrɛkt] [aɪgən] , [brʌn] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] , [tuː; tə]
Letter , with enclosure , from Professor Albrecht Aigen , Brunn University , to
信 , 和 外壳 , 从 教授 阿尔布雷希特 艾根 , 布伦 大学 , 到
['dɑːktər; draɪv] . [kɑːl] [θɜːrn] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['laibɑːh] .
Dr . Karl Thurn , University of Laibach .
博士 . 卡尔 瑟恩 , 大学 的 莱巴赫 .

布伦大学阿尔布雷希特·艾根教授致莱巴赫大学卡尔·图恩博士的信函（附附件）。

[maɪ][dɪə(r)] [kɑːl] :
My dear Karl :
我的 亲爱的 卡尔 :

我亲爱的卡尔：

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][pɑːst] ['ʃeərɪŋ] [ɪn][maɪ] [rɪ'sɜːtʃ] , [juː; jʊ] [wɪl] ['riːəlaɪz] [wɒt] [ðə; ði] [ɪn'kləʊzd] [miːnz]
Because of past sharing in my research , you will realize what the enclosed means
因为 的 过去的 分享 在 我的 研究 , 你 将要 意识到 什么 这 内 方法
.
.
.

由于过去曾参与我的研究，您应该明白附件的内容。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪ'zɪʃən] [huː] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [θriː] [deɪz]
It is part of the report of the physicians who examined The Leader three days
它 是 部分 的 这 报告 的 这 医生 WHO 检查 这 领导者 三 天
['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [kən'faɪnmənt] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪlətri] ['prɪz(ə)n] .
after his confinement in a military prison .
后 他的 监禁 在 一个 军队 监狱 .

这是医生们在领导人被关进军事监狱三天后对其进行检查的报告的一部分。

[hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'kʌvəd] [mʌtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][self] - [kən'trəʊl] .
He had recovered much of his self - control .
他 有 恢复 很多 的 他的 自己 - 控制 .

他已经恢复了大部分的自制力。

[hiː; hi] [spəʊk] [wɪð] [prɪ'sɪʒ(ə)n] .
He spoke with precision .
他 辐 和 精确 .

他说话条理清晰。

[hiː; hi] [ə'pɪəd] ['iːv(ə)n][kɑːm] , [ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kən'fjuːzd] [ɪn][sʌm; səm] ['mætəz] .
He appeared even calm , though he was confused in some matters .
他 出现 甚至 冷静的 , 尽管 他 曾是 使困惑 在 一些 事情 .

虽然在某些事情上感到困惑，但他看起来却异常平静。

[ðə; ði]['dɑːktərz] [ə'drest] [hɪm][æz; əz] " [maɪ] ['liːdə(r)] " [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][rɪ'plaɪ]
The doctors addressed him as " My Leader " because he refused to reply
这 医生 已解决 他 作为 " 我的 领导者 " 因为 他 拒绝 到 回复
['ʌðəwaɪz] .
otherwise .
否则 .

医生们称呼他为“我的领导”，因为他拒绝以其他方式回答。

([ɪn'kləʊʒə(r)])
(Enclosure)
(外壳)

(附件)

['dɑːktər; draɪv] . - : [bʌt; bət] , [maɪ] ['liːdə(r)] , [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [hæz; həz] ['hæpənd] !
Dr . Kundmann : But , My Leader , we do not understand what has happened !
博士 . - : 但 , 我的 领导者 , 我们 做 不是 理解 什么 有 发生 !

昆德曼博士：但是，我的领导，我们不明白发生了什么事！

[juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['terəbli] [dɪ'stɜːbd] .
You were terribly disturbed .
你 是 可怕 不安 .

你当时非常不安。

[juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['iːv(ə)n] . . . ['iːv(ə)n] [kən'fjuːzd] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [bɪ'heɪvjə(r)] !
You were even . . . even confused in your behavior !
你 是 甚至 . . . 甚至 使困惑 在 你的 行为 !

你的行为甚至……甚至显得有些混乱！

[kæn; kən] [juː; jʊ] [tel] [ˌjuː 'es] [wɒt] [tʊk] [pleɪs] ?
Can you tell us what took place ?
能 你 告诉 我们 什么 采取 地方 ?

你能告诉我们发生了什么事吗？

[ðə; ði] ['liːdə(r)] : [ai] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [greɪt] ['deɪndʒə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['temprəri] ['dæmɪdʒ] .
The Leader : I suffered a great danger and a temporary damage .
这 领导者 : 我 遭受 一个 伟大的 危险 和 一个 暂时的 损害 .

领导者：我遭遇了极大的危险和暂时的损失。

[ðæt] ['vɪlən] - — [ai] [ʃɒt] [hɪm] .
That villain Schweeringen — I shot him .
那 恶棍 - — 我 射击 他 .

那个恶棍施韦林根——我把他打死了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mis'teik] .
It was a mistake .
它 曾是 一个 错误 .

这是一个错误。

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [hæd; həd] [hɪm] [wɜːkt] ['əʊvə(r)] — [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] !
I should have had him worked over — at length !
我 应该 有 有 他 工作 超过 — 在 长度 !

我应该让他好好受点罪！

['dɑːktər; draɪv] . ['mɛsnər] : [maɪ] ['liːdə(r)] ,
Dr . Messner : My Leader ,
博士 . 梅斯纳 : 我的 领导者 ,

梅斯纳博士：我的领导，

[wɪl] [juː; jʊ] [biː; bi] [səʊ] [gʊd] [æz; əz] [tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['deɪndʒə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dæmɪdʒ] ?
will you be so good as to tell us the nature of the danger and the damage ?
将要 你 是 所以 好的 作为 到 告诉 我们 这 自然 的 这 危险 和 这 损害 ?

您能否好心告诉我们危险的性质和造成的损害？

[ðə; ði] ['liːdə(r)] : - ['prɒbəbli] [təʊld] ['sʌmwʌn] [wɒt] [hiː; hi] [wʊd] [prə'pəʊz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
The Leader : Schweeringen probably told someone what he would propose to me .
这 领导者 : - 大概 讲述 某人 什么 他 会 提出 到 我 .

领导人：施韦林根可能已经告诉别人他会向我提出什么建议了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [maɪ] ['speʃ(ə)l] [gɪfts] [ai] [kʊd; kəd] [kɔːz] ['eniwʌn] ,
It was his conviction that because of my special gifts I could cause anyone ,
它 曾是 他的 定罪 那 因为 的 我的 特别的 礼物 我 可以 原因 任何人 ,

他坚信，凭借我的特殊天赋，我可以蛊惑任何人。

[nɒt] ['əʊnli] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ˌem 'iː] , [bʌt; bət] [tuː; tə] [pɔː(r)] [aʊt] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , [də'rektli] , [hɪz; ɪz] ['ɪnməʊst] [θɔːts] [ænd; ənd] ['meməriz] .
not only to obey me , but to pour out to me , directly , his inmost thoughts and memories .
不是 仅有的 到 服从 我 , 但 到 倒 出去 到 我 , 直接地 , 他的 最 想法 和 回忆 .

不仅要服从我，还要直接向我倾诉他内心深处的想法和记忆。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðɪs] [ɪz] [truː] .
Of course this is true .
的 课程 这 是 真的 .

这当然是事实。

[ðə; ði] ['deɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒntækt] [ɒv; əv] [maɪ] [maɪnd] [wɪð] [æn; ən] [ɪn'fɪəriə(r)] [wʌn] .
The danger was that of the contact of my mind with an inferior one .
这 危险 曾是 那 的 这 接触 的 我的 头脑 和 一个 下 一 .

危险在于我的思想与低劣的思想接触。

[bʌt; bət] [ai] [ə'laʊd] - [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ˌem 'iː] [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [rɪsk] ['iːv(ə)n] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [maɪ] ['piːp(ə)l] .
But I allowed Schweeringen to persuade me that I should risk even this for the service of my people .
但 我 允许 - 到 说服 我 那 我 应该 风险 甚至 这 为了 这 服务 的 我的 人们 .

但我还是听从了施韦林根的劝说，认为为了我的人民，即使是这样的风险我也应该承担。

['ðeəfɔː(r)] [ai] ['kɒntæktɪd] [ðə; ði] [maɪnd] [ɒv; əv] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ['wɪnstən] ,
Therefore I contacted the mind of Prime Minister Winston ,
所以 我 联系 这 头脑 的 主要的 部长 温斯顿 ,

因此，我与首相温斯顿的思想取得了联系。

[səʊ] [ai] [kʊd; kəd] [nəʊ] ['evri] [skiːm] [ænd; ənd] ['evri] [plæn] [hiː; hi] [mait] [hæv; həv] [ɔː(r)] [nəʊ] [tuː; tə] [ɪg'zɪst] [tuː; tə] ['ɪndʒə(r)] [maɪ] ['piːp(ə)l] .
so I could know every scheme and every plan he might have or know to exist to injure my people .
所以 我 可以 知道 每一个 方案 和 每一个 计划 他 可能 有 或者 知道 到 存在 到 损伤 我的 人们 .

这样我就可以知道他可能拥有的或知道存在的每一个伤害我人民的阴谋和计划。

[ai] [ɪn'tendɪd] , [haʊ'evə(r)] ,
I intended , however ,
我 故意的 , 然而 ,

然而，我的本意是……

[tuː; tə] [kɔːz] [hɪm][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ˌem 'iː] — [ðəʊ] [ai] [wʊd] ['leɪtə(r)][hæv; həv][hæd; həd]
to cause him to become loyal to me — though I would later have had
到 原因 他 到 变得 忠诚 到 我 — 尽管 我 会 之后 有 有
[hɪm] [ʃɒt] .
him shot .
他 射击 .

让他效忠于我——尽管我后来会杀了他。

- [hæd; həd] [bɪ'treɪd] [ˌem 'iː] , [ðəʊ] .
Schweeringen had betrayed me , though .
- 有 背叛 我 , 尽管 .

但施韦林根背叛了我。

[wen] [ai] [meɪd] ['kɒntækt] [wɪð] ['wɪnstənz] [maɪnd] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt]['əʊnli][ɪn'fɪəriə(r)] , [bʌt; bət]
When I made contact with Winston's mind , it was not only inferior , but
什么时候 我 制成 接触 和 温斯顿的 头脑 , 它 曾是 不是 仅有的 下 , 但
[dɪ'ziːzd] !
diseased !
患病的 !

当我接触到温斯顿的思想时，我发现它不仅低劣，而且病态！

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][kən'teɪdʒən] [wɪtʃ] ['temprərəli] [ə'fektɪd] [ðə; ði] ['delɪkət] ['bæləns] [ɒv; əv][maɪ]
There was a contagion which temporarily affected the delicate balance of my
那里 曾是 一个 传染 哪个 暂时地 做作的 这 精美的 平衡 的 我的
[ˌɪntju'ɪʃ(ə)n] .
intuition .
直觉 .

一场传染病暂时影响了我直觉的微妙平衡。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ai][kʊd; kəd][nɒt] [nəʊ] , [æz; əz] ['ɔːdnrəli] , [wɒt] [wɒz; wəz][best][fɔː(r); fə(r)]
For a short time I could not know , as ordinarily , what was best for
为了 一个 短的 时间 我 可以 不是 知道 , 作为 按说 , 什么 曾是 最好的 为了
[maɪ]['piːp(ə)l] .
my people .
我的 人们 .

在一段短暂的时间里，我无法像往常一样知道什么对我的人民最好。

([end][ɒv; əv][ɪn'kləʊʒə(r)])
(End of Enclosure)
(结尾 的 外壳)

（封底）

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] , [maɪ][dɪə(r)] [kɑːl] , [wɒt] [tʊk] [pleɪs] .
You will see , my dear Karl , what took place .
你 将要 看 , 我的 亲爱的 卡尔 , 什么 采取 地方 .

亲爱的卡尔，你很快就会看到发生了什么。

[tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd][tuː; tə][ˌem 'iː] [ðɪs] [ɪk'spleɪnz] ['evriθɪŋ] .
To you and to me this explains everything .
到 你 和 到 我 这 解释 一切 .

对你我而言，这就能解释一切。

[ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ɒv; əv][maɪ] [rɪ'sɜːtʃ] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] .
In the background of my research and your information it is clear .
在 这 背景 的 我的 研究 和 你的 信息 它 是 清除 .

根据我的研究背景和你提供的信息，这一点很清楚。

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['liːdərz] [maɪnd][wɒz; wəz][ʌn'steɪb(ə)l] .
Fortunately , The Leader's mind was unstable .
幸运的是 , 这 领导人的 头脑 曾是 不稳定 .

幸好，领袖的精神状态不稳定。

[ðə; ði] [streɪn] [ænd; ənd] [ʃɒk] [ɒv; əv] [səʊ] [ʌn'pærəleld] [ɪk'spɪəriəns] [æz; əz] [kəm'pliːt] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]
The strain and shock of so unparalleled experience as complete knowledge of
这 拉紧 和 震惊 的 所以 无与伦比 经验 作为 完全的 知识 的
[ə'nʌðə(r)] [breɪnz] ['kɒntents] [dɪ'strɔɪd] [hɪz; ɪz] [ˌræʃə'næləti] .
another brain's contents destroyed his rationality .
其他 大脑的 内容 损毁 他的 理性 .

完全了解另一个大脑的内容这种前所未有的经历所带来的压力和冲击摧毁了他的理性。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ɪn'seɪn] .
He became insane .
他 成为 疯狂的 .

他疯了。

[ɪn'seɪn] , [hiː; hi] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [hæd; həd] [ðə; ði] [psaɪ; saɪ] [gɪfts] [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːzd]
Insane , he no longer had the psi gifts by which he had seized
疯狂的 , 他 不 更长 有 这 磅/平方英寸 礼物 经过 哪个 他 有 查获
[ænd; ənd] [dɪ'greɪdɪd] ['aʊə(r)] ['neɪʃ(ə)n] .
and degraded our nation .
和 退化的 我们的 国家 .

他疯了，他不再拥有曾经用来控制和败坏我们国家的超能力了。

[hiː; hi] [siːst] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['liːdə(r)] .
He ceased to be The Leader .
他 停止 到 是 这 领导者 .

他不再是领导者了。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] [ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] !
But you will see that this must be hidden !
但 你 将要 看 那 这 必须 是 隐 !

但你会发现，这必须隐藏起来！

[ə'nʌðə(r)] ['mɒnstə(r)] [laɪk] [ðə; ði] ['liːdə(r)] , [ɔː(r)] [nə'pəʊlɪən] — [pə'hæps] ['iːv(ə)n] ['lesə(r)] ['mɒnstəz] —
Another monster like The Leader , or Napoleon — perhaps even lesser monsters —
其他 怪物 喜欢 这 领导者 , 或者 拿破仑 — 也许 甚至 较少 怪物 —
[kʊd; kəd] [ə'tempt] [ðə; ði] [seɪm] [fiːt] .
could attempt the same feat .
可以 试图 这 相同的 特技 .

像"领袖"或拿破仑这样的其他怪物——甚至一些实力较弱的怪物——也可能尝试同样的壮举。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [mait] [biː; bi] [les] [ʌn'steɪb(ə)l] !
But they might be less unstable !
但 他们 可能 是 较少的 不稳定 !

但它们可能没那么不稳定！

[ðeɪ] [mait] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] [ðə; ði] [maɪnd] [ɒv; əv] ['eni] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] , ['eniweə(r)] ,
They might be able to invade the mind of any human being , anywhere ,
他们 可能 是 有能力的 到 入侵 这 头脑 的 任何 人类 存在 , 任何地方 ,

他们或许能够入侵任何地方任何人的思想。

[ænd; ənd] [dreɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ɒv; əv] ['eni] ['siːkrət] [ɔː(r)] [ɪm'pres] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] ['eni] [dɪ'zaɪə(r)] [ɔː(r)] [kə'mɑːnd] ,
and drain it of any secret or impress upon it any desire or command ,
和 流走 它 的 任何 秘密 或者 令人印象深刻 之上 它 任何 欲望 或者 命令 ,
[haʊ'evə(r)] [rɪ'vəʊltɪŋ] .
however revolting .
然而 令人作呕的 .

并夺走它的任何秘密，或向它灌输任何欲望或命令，无论多么令人作呕。

[juː; jʊ] [siː] , [kɑːl] , [waɪ] [ðɪs] [mʌst; məst] ['nevə(r)] [bɪ'kʌm] [nəʊn] !
You see , Karl , why this must never become known !
你 看 , 卡尔 , 为什么 这 必须 绝不 变得 已知 !

你看，卡尔，这就是为什么这件事绝对不能让别人知道！

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]['hɪd(ə)n][fər'evə(r)] .
It must be hidden forever .
它 必须 是 隐 永远 .

它必须永远被隐藏起来。

['letə(r)] [frɒm; frəm]['dɑːktər; draɪv] . [kɑːl] [θɜːrn] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['laibɑːh] , [tuː; tə] [prə'fesə(r)]
Letter from Dr . Karl Thurn , University of Laibach , to Professor
信 从 博士 . 卡尔 瑟恩 , 大学 的 莱巴赫 , 到 教授
['ɑːlˌbrɛkt] [aɪgən] , [brʌn] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .
Albrecht Aigen , Brunn University .
阿尔布雷希特 艾根 , 布伦 大学 .

莱巴赫大学 Karl Thurn 博士致布伦大学 Albrecht Aigen 教授的信。

[maɪ][dɪə(r)] [frend] :
My dear friend :
我的 亲爱的 朋友 :

我亲爱的朋友：

[ai][ˌeɪ 'em] [rɪ'liːvd] !
I am relieved !
我 是 松了口气 !

我松了一口气！

[ai] [fɪəd] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['dʒʌdʒmənt] .
I feared for your judgment .
我 害怕 为了 你的 判断 .

我担心你的判断。

[ai] [θɔːt] [ðæt] [pə'hæps] [ˌəʊvə'wɜːk] [ænd; ənd] [frʌ'streɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [set] [ʌp] [æn; ən][æŋ'zaɪəti] - [blɒk]
I thought that perhaps overwork and frustration had set up an anxiety - block
我 想法 那 也许 过度劳累 和 挫折 有 放 向上 一个 焦虑 - 堵塞
[tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [siːs] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] .
to make you cease your work .
到 制作 你 停止 你的 工作 .

我原以为可能是工作过度和挫败感造成了焦虑障碍，导致你停止工作。

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [raɪt] .
But you are quite right .
但 你 是 相当 正确的 .

但你说得完全正确。

[jɔː(r); jə(r)][ə'næləsɪs][ɪz] ['brɪliənt] .
Your analysis is brilliant .
你的 分析 是 杰出的 .

你的分析非常精彩。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] ['pɔɪntɪd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ,
And now that you have pointed it out ,
和 现在 那 你 有 尖 它 出去 ,

既然你已经指出来了，

[ʌn'kwestʃənəbli] [ə; eɪ][mæn] [wɪð] [ðə; ði] ['liːdərz] [psaɪ; saɪ] [p'aʊəz] [kʊd; kəd] [fɔːs] [ə'nʌðə(r)] [mænz]
unquestionably a man with The Leader's psi powers could force another man's
毫无疑问 一个 男人 和 这 领导人的 磅/平方英寸 权力 可以 力量 其他 男人的
[breɪn] [tuː; tə][trænz'mɪt] [ɔːl] [ɪts] ['kɒntents] [tuː; tə] [hɪm] .
brain to transmit all its contents to him .
脑 到 发送 全部 它是 内容 到 他 .

毫无疑问，拥有领袖般超能力的人可以强迫另一个人的大脑将所有内容都传输给他。

[bʌt; bət][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] !
But consider the consequences !
但 考虑 这 结果 !

但请考虑后果！

[kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'vent] .
Consider the conditions of such an event .
考虑 这 状况 的 这样的 一个 事件 .

考虑一下发生这种情况的条件。

[wʌnz] [breɪn] [ɪz] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [wɜːk] [wɪ'ðɪn] [wʌnz] [əʊn] [skʌl] , ['diːlɪŋ] [wɪð] ['sensəri] ['mesɪdʒɪz]
One's brain is designed to work within one's own skull , dealing with sensory messages
一个人的 脑 是 设计 到 工作 之内 一个人的 自己的 颅骨 , 处理 和 感官 消息
[ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk] .
and the like .
和 这 喜欢 .

人的大脑设计成在自己的头骨内运作，处理感觉信息等等。

['veri] [ə'keɪʒnəli] [ˌaɪ 'tiː] [ækts] [ˌaʊt'saɪd] , ['ʃɪftɪŋ] [krʌmz] [ɒv; əv] [tʃiːz] [ænd; ənd] [kən'fjuːzɪŋ]
Very occasionally it acts outside , shifting crumbs of cheese and confusing
非常 偶尔 它 行为 外部 , 转变 面包屑 的 奶酪 和 令人困惑
[kəm'pjuːtəz] — [ænd; ənd] [sɪ'kjʊr] ['kændi] .
computers — and securing candy .
计算机 — 和 确保 糖果 .

极少数情况下，它会在外面活动，移动奶酪碎屑，扰乱电脑——并获取糖果。

[bʌt; bət] ['iːv(ə)n] [wen] [wʌnz] [wɪl] [kən'trəʊlz] [ˌaʊt'saɪd] ['ækʃ(ə)nz] ,
But even when one's will controls outside actions ,
但 甚至 什么时候 一个人的 将要 控制 外部 行动 ,

但即使一个人的意志控制着外部行为，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [fjuːz] [wɪð] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [breɪn] [ɔː(r)] [θɪŋ] .
it does not fuse with the outside brain or thing .
它 做 不是 保险丝 和 这 外部 脑 或者 事物 .

它不会与外部的大脑或物体融合。

[ˌaɪ 'tiː] [məʊldz] [ɔː(r)] [muːvz] [ðə; ði] [rɪ'sɪpiənt] [maɪnd] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] ['nevə(r)] [ə; eɪ] ['ʃeərɪŋ] [ɒv; əv]
It molds or moves the recipient mind , but there is never a sharing of
它 模具 或者 移动 这 接受者 头脑 , 但 那里 是 绝不 一个 分享 的
['meməri] .
memory .
记忆 .

它塑造或影响接受者的思想，但永远不会共享记忆。

[juː; jʊ] [hæv; həv] [ɪk'spleɪnd] [waɪ] .
You have explained why .
你 有 解释 为什么 .

你已经解释了原因。

[kən'sɪdə(r)] [wɒt] [mʌst; məst] ['hæpən] [ɪf] [ə; eɪ] [breɪn] [ɒv; əv] ['lɪmɪtɪd] ['paʊə(r)] [ænd; ənd] [ɪ'senʃəli]
Consider what must happen if a brain of limited power and essentially
考虑 什么 必须 发生 如果 一个 脑 的 有限的 力量 和 本质上
[ɪ'məʊʃən(ə)l] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ɪz] [lɪŋkt] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] [wʌn] .
emotional operation is linked to another and more powerful one .
情绪 手术 是 链接 到 其他 和 更多的 强大的 一 .

试想一下，如果一个能力有限、主要依靠情感运作的大脑与另一个能力更强的大脑连接起来，将会发生什么。

[ə'sjuːm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ðæt] [maɪ] [ʃiː; ʃi] - [dɒg] [hæd; həd] [lɪŋkt] [hɜː(r); hə(r)] [breɪn] [tuː; tə]
Assume for a moment that my she - dog had linked her brain to
认为 为了 一个 片刻 那 我的 她 - 狗 有 链接 她 脑 到
[jɔːz] , ['iːv(ə)n] ['məʊməntrəli] .
yours , even momentarily .
你的 , 甚至 片刻 .

假设我的母狗和你的大脑哪怕只有一瞬间连接在一起。

[duː; də][juː; jʊ]['riːəlaɪz] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] ['ɡɒtn] [jɔː(r); jə(r)] ['meməriz] , [mʌtʃ] [les]

Do you realize that she would not have gotten your memories , much less

做 你 意识到 那 她 会 不是 有 获得 你的 回忆 ， 很多 较少的

[jɔː(r); jə(r)]['paʊə(r)][tuː; tə]['riːz(ə)n] ?

your power to reason ?

你的 力量 到 原因 ?

你难道没意识到她不可能获得你的记忆，更不可能获得你的推理能力吗?

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt]['iːv(ə)n][hæv; həv] [ə'kwaɪəd] [jɔː(r); jə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [wɜːdz] !

She would not even have acquired your knowledge of the meaning of words !

她 会 不是 甚至 有 获得 你的 知识 的 这 意义 的 字 !

她甚至不可能掌握你所了解的词语含义！

[wen] [ə; eɪ] [braɪt] [lait] [ʃaɪnz] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [aɪz] , [juː; jʊ] [siː] ['nʌθɪŋ] [els] .

When a bright light shines in your eyes , you see nothing else .

什么时候 一个 明亮的 光 闪耀 在 你的 眼睛 ， 你 看 没有什么 别的 .

当强光照射到你的眼睛时，你什么也看不见。

[wen] ['θʌndə(r)][rəʊlz][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ɪəz] , [juː; jʊ][duː; də][nɒt][hɪə(r)][ðə; ði] ['tɪkɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [klɒk] .

When thunder rolls in your ears , you do not hear the ticking of a clock .

什么时候 雷 卷 在 你的 耳朵 ， 你 做 不是 听到 这 滴答 的 一个 钟 .

雷声隆隆时，你听不到钟表的滴答声。

[wen] [juː; jʊ]['sʌfə(r)][peɪn] , [juː; jʊ][duː; də][nɒt]['nəʊtɪs][ə; eɪ] ['fɛðərz] ['tɪk(ə)l] .

When you suffer pain , you do not notice a feather's tickle .

什么时候 你 遭受 疼痛 ， 你 做 不是 注意 一个 羽毛的 痒痒 .

当你感到疼痛时，你不会注意到羽毛的轻柔拂过。

[ɪf] [maɪ][ʃiː; ʃi] - [dɒɡ][hæd; həd] [lɪŋkt] [hɜː(r); hə(r)][maɪnd][tuː; tə] [jɔːz] ,

If my she - dog had linked her mind to yours ,

如果 我的 她 - 狗 有 链接 她 头脑 到 你的 ，

如果我的母狗和你的心意相通，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [ɪk'spɪəriənst] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] ['nɒlɪdʒ] [mɔː(r)] ['fɜːmli] [fɪkst] [ænd; ənd]

she would have experienced something which is knowledge more firmly fixed and

她 会 有 经验丰富的 某物 哪个 是 知识 更多的 牢牢 固定的 和

[mɔː(r)] [kən'tɪnjuəsli] [nəʊn] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['kɒnʃəs] [laɪf] .

more continuously known than anything else in your conscious life .

更多的 持续 已知 比 任何事物 别的 在 你的 有意识的 生活 .

她将会体验到一种比你意识生活中任何其他事物都更加牢固、更加持续的知识。

[ðɪs] [ˌəʊvə'welmɪŋli] [strɒŋ] [kən'vɪkʃn] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [səʊ] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd][səʊ] ['pɒzətɪv]

This overwhelmingly strong conviction would have been so powerful and so positive

这 压倒性的 强的 定罪 会 有 到过 所以 强大的 和 所以 积极的

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪm'prɪntɪd] — ['brændɪd] — [bɜːnd] ['ɪntuː] ['evri] [sel] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][breɪn] .

that it would be imprinted — branded — burned into every cell of her brain .

那 它 会 是 印记 — 品牌 — 烧伤 进入 每一个 细胞 的 她 脑 .

这种无比强烈的信念是如此强大和积极，以至于它会深深地印刻在她大脑的每一个细胞中。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]['nevə(r)][ɡet][ˌaɪ 'tiː][aʊt] .

She could never get it out .

她 可以 绝不 得到 它 出去 .

她始终无法把它弄出来。

[bʌt; bət][ɪn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðɪs] [ˌəʊvə'welmɪŋ] [ɪk'spɪəriəns] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt] [ɡet] [jɔː(r); jə(r)] ['meməriz] [ɔː(r)]

But in receiving this overwhelming experience she would not get your memories or

但 在 接收 这 压倒 经验 她 会 不是 得到 你的 回忆 或者

['paʊə(r)][tuː; tə]['riːz(ə)n][ɔː(r)]['iːv(ə)n][jɔː(r); jə(r)] [ˌpɜːsə'næləti] .

power to reason or even your personality .

力量 到 原因 或者 甚至 你的 性格 .

但是，即使她经历了这种震撼人心的体验，她也不会获得你的记忆、推理能力，甚至你的个性。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [ɪk'spɪəriənst] ['əʊnli][jɔː(r); jə(r)][aɪ'dentəti] .
She would have experienced only your identity .
她 会 有 经验丰富的 仅有的 你的 身份 .

她只会体验到你的身份。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] ['əʊnli][ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [jɔː'self] !
She would have received only the conviction that she was yourself !
她 会 有 已收到 仅有的 这 定罪 那 她 曾是 你自己 !

她只会确信自己就是她自己!

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [laɪk] [ðəʊz] [pɔː(r); pʊə(r)]['ljuːnətik] [huː] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nə'pəʊlɪən] ,
She would have been like those poor lunatics who believe that they are Napoleon ,
她 会 有 到过 喜欢 那些 贫穷的 疯子 WHO 相信 那 他们 是 拿破仑 ,

她就像那些自认为是拿破仑的可怜疯子一样。

[ðəʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [nə'pəʊlɪən] [ɪn][ðem; ðəm][bʌt; bət][ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ɒv; əv] [aɪ'dentəti] .
though they have nothing of Napoleon in them but the conviction of identity .
尽管 他们 有 没有什么 的 拿破仑 在 他们 但 这 定罪 的 身份 .

虽然他们身上没有任何拿破仑的影子，但却有着强烈的身份认同感。

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɔː(r)][hæv; həv][mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['veɪgɪst] ['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi][dɪd] ,
They do not know when he was born or have more than the vaguest notion of what he did ,
他们 做 不是 知道 什么时候 他 曾是 出生 或者 有 更多的 比 这 最模糊 概念 的 什么 他 做过 ,

他们不知道他何时出生，对他做过什么也只有模糊的概念。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [traɪ][tuː; tə][ækt][æz; əz] [huː] [hiː; hi][wɒz; wəz] — [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [aɪ'diəz][ɒv; əv] [haʊ] [nə'pəʊlɪən] [wʊd] [ækt][ɪn][ðeə(r)][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
but they try to act as who he was — according to their own ideas of how Napoleon would act in their situation .
但 他们 尝试 到 行为 作为 WHO 他 曾是 — 根据 到 他们的 自己的 想法 的 如何 拿破仑 会 行为 在 他们的 情况 .

但他们试图模仿拿破仑的行为——根据他们自己对拿破仑在他们处境下会如何行事的理解。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [maɪ][ʃiː; ʃi] - [dɒg] [wʊd] [hæv; həv] [bɪ'heɪvd] .
This is how my she - dog would have behaved .
这 是 如何 我的 她 - 狗 会 有 表现 .

这就是我家母狗会做的行为。

[ai][ˌeɪ 'em] [rɪ'liːvd] .
I am relieved .
我 是 松了口气 .

我松了口气。

[juː; jʊ][hæv; həv] [ɪk'spleɪnd] ['evriθɪŋ] .
You have explained everything .
你 有 解释 一切 .

你已经解释得很清楚了。

[jɔː(r); jə(r)]['letə(r)] [geɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n] .
Your letter gave me the suspicion .
你的 信 给予 我 这 怀疑 .

你的来信让我起了疑心。

[ai] [sɪ'kjʊəd] [ə; eɪ]['trænskrɪpt][ɒv; əv][ðə; ði] [her] ['dɒktəz] [rɪ'pɔːt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ'self] .
I secured a transcript of the Herr Doctor's report for myself .
我 安全 一个 文字稿 的 这 先生 医生的 报告 为了 我 .

我给自己弄到了一份赫尔医生的报告副本。

[maɪ] [sə'spɪʃ(ə)n] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)nti] .
My suspicion became a certainty .
我的 怀疑 成为 一个 肯定 .

我的怀疑变成了事实。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði] [kluː] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
You will find the clue in the report .
你 将要 寻找 这 线索 在 这 报告 .

你会在报告中找到线索。

[kən'sɪdə(r)] : [ðə; ði] ['liːdə(r)] [hæd; həd][hæd; həd][ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [ai][ɪ'mædʒɪnd][fɔː(r); fə(r)][maɪ][ʃiː; ʃi] - [dɒg] .
Consider : The Leader had had the experience I imagined for my she - dog .
考虑 : 这 领导者 有 有 这 经验 我 想象 为了 我的 她 - 狗 .

想想看：这位领头犬的经历正是我设想中我的母狗的经历。

[hiː; hi][hæd; həd] [lɪŋkt] [hɪz; ɪz][maɪnd] [wɪð] [ə; eɪ][strɒŋgə(r)][wʌn][ænd; ənd][ə; eɪ]['greɪtə(r)] [ˌpɜːsə'næləti] — [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [sed] ,
He had linked his mind with a stronger one and a greater personality — if it must be said ,
他 有 链接 他的 头脑 和 一个 更强 一 和 一个 更大的 性格 — 如果 它 必须 是 说 ,

如果非要这么说的话，他已经将自己的思想与更强大的思想和更伟大的人格融合在了一起。

[ə; eɪ]['greɪtə(r)][mæn] .
a greater man .
一个 更大的 男人 .

一个更伟大的人。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ðə; ði] ['liːdə(r)] [njuː] [wɒt] [ðæt] [mæn] [njuː] [məʊst] ['sɜːt(ə)nli] , [wɪð] [məʊst] [prə'faʊnd] [kən'vɪkʃn] ,
For a moment The Leader knew what that man knew most certainly , with most profound conviction ,
为了 一个 片刻 这 领导者 知道 什么 那 男人 知道 最多 当然 , 和 最多 深刻的 定罪 ,

那一刻，领袖明白了那个人最确信无疑的事情，并且这种确信无比强烈。

[wɪð] [məʊst] ['pɒzətɪv] ['nɒlɪdʒ] .
with most positive knowledge .
和 最多 积极的 知识 .

拥有最积极的认知。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɜːnd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][breɪn] .
It was burned into his brain .
它 曾是 烧伤 进入 他的 脑 .

那件事深深地烙印在他的脑海里。

[hiː; hi][kʊd; kəd]['nevə(r)][get][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
He could never get it out .
他 可以 绝不 得到 它 出去 .

他始终无法把它弄出来。

[hiː; hi][dɪd][nɒt][sɪ'kjʊə(r)] [ðæt] ['ʌðə(r)][mænz] ['meməriz] [ɔː(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɔː(r)][ə'bɪləti] .
He did not secure that other man's memories or knowledge or ability .
他 做过 不是 安全的 那 其他 男人的 回忆 或者 知识 或者 能力 .

他没有获得另一个人的记忆、知识或能力。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['blaɪndɪd] , ['defənd] , [deɪzd] [baɪ][ðə; ði] [ˌəʊvə'welmɪŋ] [kən'vɪkʃn] [ðæt] ,
He was blinded , deafened , dazed by the overwhelming conviction that ,
他 曾是 失明 , 耳聋 , 茫然 经过 这 压倒 定罪 那 ,

他被一种强烈的信念蒙蔽了双眼，震聋了耳朵，茫然不知所措：

[ðə; ði]['ʌðə(r)][mæn][hæd; həd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [aɪ'dentəti] .
the other man had of his own identity .
这 其他 男人 有 的 他的 自己的 身份 .

另一个人则有自己的身份。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt][biː; bi]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][get] ['eniθɪŋ] [els] [frɒm; frəm][ə; eɪ][strɒŋgə(r)]
It would not be possible for him to get anything else from a stronger
它 会 不是 是 可能的 为了 他 到 得到 任何事物 别的 从 一个 更强
[maɪnd][ænd; ənd][ə; eɪ]['greɪtə(r)]['pɜːs(ə)n] .
mind and a greater person .
头脑 和 一个 更大的 人 .

他不可能从一个意志更坚定、人格更伟大的人那里得到其他任何东西。

[nɔː(r)][kʊd; kəd] ['eniwʌn] [els] [sək'siːd] [weə(r)] [hiː; hi] [feɪld] , [maɪ] [frend] !
Nor could anyone else succeed where he failed , my friend !
也不 可以 任何人 别的 成功 在哪里 他 失败的 , 我的 朋友 !

我的朋友，没有人能像他一样在他失败的地方取得成功！

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['eni] [mæn] ['siːzɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] [baɪ] ['siːzɪŋ] [ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][ɔːl]
There is no danger of any man seizing the world by seizing the minds of all
那里 是 不 危险 的 任何 男人 抓住 这 世界 经过 抓住 这 思想 的 全部
[hɪz; ɪz] ['feləʊz] !
his fellows !
他的 伙伴们 !

任何人都不可能通过控制所有人的思想来控制世界！

[wʌn] [huː] [traɪz] [wɪl] [miːt] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdə(r)] .
One who tries will meet the fate of The Leader .
一 WHO 尝试 将要 见面 这 命运 的 这 领导者 .

胆敢尝试者，将落得与领袖相同的下场。

[juː; jʊ]['riːəlaɪz] [wɒt] [ðæt] [feɪt] [wɒz; wəz] , [ɒv; əv] [kɔːs] .
You realize what that fate was , of course .
你 意识到 什么 那 命运 曾是 , 的 课程 .

你当然明白那意味着什么。

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [siːst] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['mɒnstə(r)] [huː] [kʊd; kəd][kɑːst][ə; eɪ] [spel] [ɒv; əv][blaɪnd]
He suddenly ceased to be the monster who could cast a spell of blind
他 突然 停止 到 是 这 怪物 WHO 可以 投掷 一个 拼写 的 瞎的
[ˌædə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][hɪm'self] .
adoration for himself .
崇拜 为了 他自己 .

他突然不再是那个能够让人盲目崇拜自己的怪物了。

[hiː; hi] [siːst] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['liːdə(r)] !
He ceased to be The Leader !
他 停止 到 是 这 领导者 !

他不再是领导者了！

[səʊ][ðə; ði]['dɑːktərz] [geɪv] [hɪm] [truːθ] - ['sɪərəm][səʊ][hiː; hi] [wʊd] [nɒt][traɪ][tuː; tə] [kən'siːl] ['eniθɪŋ]
So the doctors gave him truth - serum so he would not try to conceal anything
所以 这 医生 给予 他 真相 - 血清 所以 他 会 不是 尝试 到 隐藏 任何事物
[frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
from them .
从 他们 .

所以医生给他注射了吐真剂，以免他试图对他们隐瞒任何事情。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['trænskrɪpt][ɒn][ðə; ði] [θɜːd] [peɪdʒ] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [pleɪs] [juː; jʊ][kwəʊtid][tuː; tə]

The result is in the transcript on the third page beyond the place you quoted to

这 结果 是 在 这 文字稿 在 这 第三 页 超过 这 地方 你 引 到

[ˌem 'iː] .

me .

我 .

结果在笔录的第三页，也就是你引用给我的那部分之后。

[ðeə(r)] [ðə; ði] ['dɑːktərz] [ɑːskt] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [huː] [hiː; hi] [wɒz; wəz] .

There the doctors asked The Leader who he was .

那里 这 医生 问 这 领导者 WHO 他 曾是 .

医生们问这位领袖他是谁。

[riːd] [hɪz; ɪz] ['ɑːnsə(r)] , [maɪ] [frend] !

Read his answer , my friend !

读 他的 回答 , 我的 朋友 !

朋友，看看他的回答！

[ˌaɪ 'tiː] [pruːvz] ['evriθɪŋ] !

It proves everything !

它 证明 一切 !

它证明了一切！

[hiː; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

他说：

" [ai][ˌeɪ 'em] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ['wɪnstən] .

" I am Prime Minister Winston .

" 我 是 主要的 部长 温斯顿 .

我是首相温斯顿。

" [ðə; ði] [end]

" THE END

" 这 结尾

剧终

[-] [nəʊt] :

Transcriber's Note :

转录员的 笔记 :

转录者注：

[ðɪs] ['iːtekst] [wɒz; wəz] [prə'djuːst] [frɒm; frəm] [ə'staʊndɪŋ] ['saɪəns] ['fɪkʃ(ə)n] ['februəri] - .

This etext was produced from Astounding Science Fiction February 1960 .

这 电子文本 曾是 生产 从 惊人 科学 小说 二月 - .

本文摘自1960年2月《惊奇科幻》杂志。

[ɪk'stensɪv] [rɪ'sɜːtʃ] [dɪd] [nɒt] [ʌn'kʌvə(r)] ['eni] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] [juː] . [es] . ['kɒpiraɪt] [ɒn] [ðɪs]

Extensive research did not uncover any evidence that the U . S . copyright on this

广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那 这 U . S . 版权 在 这

[ˌpʌblɪ'keɪʃn] [wɒz; wəz] [rɪ'njuːd] .

publication was renewed .

发布 曾是 更新 .

经过广泛调查，没有发现任何证据表明该出版物的美国版权已续期。

['maɪnə(r)] ['spelɪŋ] [ænd; ənd] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erə(r)z] [hæv; həv] [biːn] [kə'rektɪd] [wɪ'ðaʊt] [nəʊt] .

Minor spelling and typographical errors have been corrected without note .

次要的 拼写 和 印刷 错误 有 到过 已更正 没有 笔记 .

已修正一些拼写和排版错误，未作说明。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷